X20
Multimedia Projector

Product Safety Guide

X20 Projecteur multimedia - Guide de Sécurité de Produit
X20 Multimedia-Projektor - Sicherheitsanleitung des Geräts
X20 Proyector de Multimedia - Guiá de Seguridad del Producto
X20 Proiettore Multimediale - Guida di Sicurezza del Prodotto
X20 Multimedia Projector - Veiligheidsgids op Product
X20 Projector dos Multimedia - Guia da Segurança de Produto
X20 Multimedia-Projector- Bruksanvisning för Produktsäkerhets
X20 多媒体投影机 – 产品安全指南
X20 멀티미디어 프로젝터 – 제품 안전 가이드
X20 Multimediaprojektori - Laitteen turvaohjeet

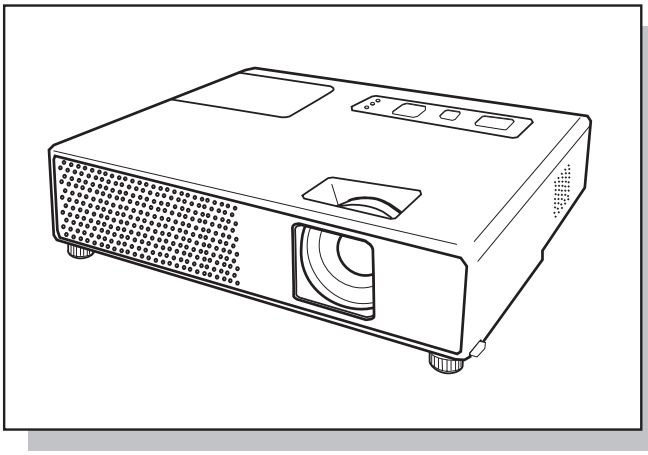


Table of Contents

ENGLISH
Safety Information 5
Product Safety Labels 9
Lamp 10
Warranty 13

FRANÇIS
Mesures de sécurité 14
Autocollants de sécurité sur le produit 18
Lampe 19
Garntie 22

DEUTSCH
Sicherheitsanweisungen 23
Sicherheitsaufkleber 27
Lampe 28
Garantie 31

ESPAÑOL
Infomación de seguridad 32
Etiquetas de seguridad del producto 36
Lámpara 37
Garantía 40

ITALIANO
Informazioni sulla sicurezza 41
Etichette di sicurezza del prodotto 45
Lampada 46
Garanzia 49

NEDERLANDS
Veiligheidsinformatie 50
Veiligheidslabels 54
Lamp 55
Garantie 58

PORTUGUÊS
Informações sobre Segurança 59
Etiquetas de Segurança do Produto 63
Lâmpada 64
Garantia 67

SVENSKA
Säkerhetsinformation 68
Produktsäkerhetsetiketter 72
Lampan 73
Garanti 76

中文
安全信息 77
产品安全标签 81
灯泡 82
保证 85

한국어
안전 정보 86
상품 안전 라벨 90
램프 91
보증 사항 94

SUOMI
Tietoja turvallisuutta varten 95
Laitteen turvakyltit 99
Lamppu 100
Takuu 103

ENGLISH

 © 3M 2006

ENGLISH

Safety Information

Read, understand, and follow all safety information contained in the "Product Safety Guide" and in the "Operator's Guide" prior to using the X20 Multimedia Projector. Service personnel must also read and understand the safety information contained in the "Service Manual". Retain these instructions for future reference.

Intended Use

The 3M™ Multimedia Projector X20 was designed, built and tested for use indoors, using 3M brand lamps, 3M brand ceiling mount hardware and nominal local voltages. This projector is not intended for household use or use by children. The use of other replacement lamps, outdoor operation or different voltages has not been tested and could damage the projector or peripheral equipment and/or create a potentially unsafe operating condition.

Explanation of Signal Words and Symbols in Safety Labels and Instructions	
WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	Warning: Hazardous Voltage
	Warning: Hazardous High Temperature
	Warning: High Pressure
	Attention: Refer to Safety Instructions in Guides

ENGLISH

⚠ WARNING

- **To reduce the risk associated with choking:**
  - Keep the battery and battery holder away from children and pets.
- **To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage:**
  - Disconnect power cord when the projector is not in use, during lamp replacement, and while cleaning.
  - Do not remove any screws other than those specified in the lamp replacement instructions.
  - Do not store or operate this projector in wet environments.
  - Do not modify this projector.
  - Do not attempt to service the projector - there are no user serviceable parts, other than the lamp cartridge, inside the projector. Contact a 3M authorized service provider for service.
  - Do not allow water or other liquids to enter the projector.
- **To reduce the risk associated with environmental contamination due to mercury in the projection lamp:**
  - Dispose of lamp cartridge in accordance with applicable federal, state and local regulations.
  - The lamp in this product contains mercury. Dispose of projection lamp in a manner that is consistent with your local hazardous waste regulations for mercury.
  - For recycling and disposal information, contact your respective governmental agencies.
    In U.S., contact the Electronic Industries Alliance at www.lamprecycle.org
    In Canada, contact 1-800-362-3577 (3M Canada)
- **To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage and/or fire:**
  - Replace power cord if damaged.
  - Contact a 3M authorized service provider if the projector becomes damaged.
  - Use a grounded extension cord with a rating at least equal to that of the projector.
  - Connect this projector to a grounded outlet.
- **To reduce the risk associated with hazardous voltage, impact, tripping, and intense visible light:**
  - Do not use this projector around unsupervised children.
- **To reduce the risk associated with hot surface of lamp cartridge:**
  - Unplug the projector from the electrical outlet and allow the lamp to cool for 45 minutes before replacing the lamp.
- **To reduce the risk associated with a ruptured lamp:**
  - Always handle the fragile lamp module with care.
  - Remove the projector from the ceiling or wall mount before replacing the lamp.
  - Use care when replacing the lamp module in the event of a lamp rupture - small glass particles and small amounts of mercury may be present.
  - Ventilate the area where the lamp rupture occurred.
  - Wear safety goggles and gloves when cleaning up ruptured lamp debris.
  - Carefully collect the ruptured lamp debris in a closed container and dispose of the container and the expired lamp module in accordance with federal, state, and local regulations.
  - Wash your hands thoroughly after handling ruptured lamp debris.
  - Replace the lamp module when the lamp replacement message appears.
  - Never replace the lamp module with a previously used lamp module.

 © 3M 2006

⚠CAUTION

- **To reduce the risk associated with explosion, and/or chemicals from a leaking batteries:**
  - Use only with battery type AA or equivalent.
  - Orient the battery's plus (+) and minus (-) terminals of the batteries according to the markings found on the remote control.
  - Do not leave the battery in the remote for an extended period of time.
  - Do not heat, disassemble, short, recharge, or expose to fire or high temperature.
  - Do not carry batteries loose in your pocket or purse.
  - Avoid eye and skin contact in the event that battery would leak.
  - Do not mix used and new batteries.
- **To reduce the risk associated with the impact of a falling projector:**
  - Use only the 3M™ brand wall/ceiling mounting hardware kit if wall or ceiling mounting is desired.
  - Installation of the 3M™ wall/ceiling kit must only be performed by qualified personnel.
  - Adhere strictly to the proper installation procedure as outlined in the installation instructions when installing the 3M™ wall/ceiling kit.
  - Always operate the unit on a flat, sturdy, and horizontal surface.
- **To reduce the risk associated with intense visible light:**
  - Avoid looking directly into the projector lens while the lamp is on.
- **To reduce the risk associated with tripping and/or impact:**
  - Position the power cord and data cable so that they cannot be tripped over.

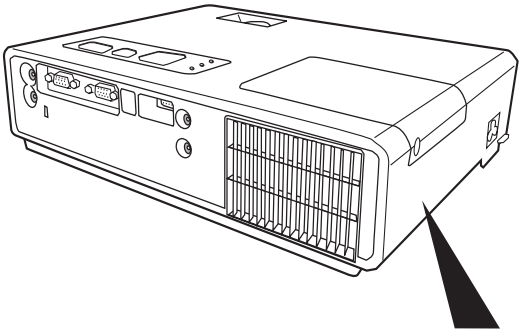
ENGLISH

Important Note

1. Always open the lens shutter or remove lens cap when the projection lamp is on.
2. To avoid premature lamp failure, do not change the mounting position of the projector (desktop ceiling mount or ceiling desktop mount) and continue to use the same lamp.
3. To avoid reduced lamp life, do not touch projection lamp with bare fingers.
4. To avoid reduced image quality, do not touch projection lens or other internal optical components.
5. Do not use detergents, chemicals, or any spray liquids for cleaning this unit, other than those referred to in the “Operators Guide”.
6. For maximum lamp life, do not strike or drop, improperly handle, or scratch the lamp glass. Also, do not install an old or used lamp.
7. Keep air filter clean. Refer to the cleaning instructions contained in the “Operator’s Guide”.
8. Keep all ventilation openings free of any obstructions.
9. In some countries, the line voltage is NOT stable. This projector is designed to operate safely within a bandwidth of 100 to 120 volts / 220 to 240 volts (50 to 60 Hz) ±10%, but could fail if power drops or surges of ±10 volts occur. In these high-risk areas, it is recommended to install a power stabilizer unit.
10. Do not block intake or exhaust air vents. This will cause the projector to over heat and shut down.
11. Do not place the projector in direct sunlight or near a hot object such as a heater.
12. To prevent damaging the projector, always hold the projector whenever using the elevator buttons to adjust the elevator feet.
13. Use the accessory cable or a designated-type cable for the connection. Some cables have to be used with core set. A too long cable may cause certain picture degradation. Please consult with your dealer for details. For cables that have a core only at one end, connect the core to the projector.
14. Make sure that you connect devices to the correct port. Incorrect connection may result in malfunction and/or damage to the device and/or projector.
15. Do not place the projector in the side/front/rear-up position, except care of the air filter.

 © 3M 2006

Product Safety Labels



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS, EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDESTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINIGER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

Lamp

Lamp Operation:

The following symptoms may indicate a lamp in need of replacement:

• LAMP indicator lights up red.

⚠ WARNING

- **To reduce the risk associated with environmental contamination due to mercury in the projection lamp:**
  - Dispose of lamp cartridge in accordance with applicable federal, state and local regulations.
  - The lamp in this product contains mercury. Dispose of projection lamp in a manner that is consistent with your local hazardous waste regulations for mercury.
  - For recycling and disposal information, contact your respective governmental agencies.
    In U.S., contact the Electronic Industries Alliance at www.lamprecycle.org
    In Canada, contact 1-800-362-3577 (3M Canada)

Display Lamp Operation Hours

To determine the lamp operation hours, follow these steps:

1. While the projector is running, press the MENU button on the remote control.
   Choose the "OPTION" using the ▼ button, and press the ► button or the ENTER button.
   Choose the "LAMP TIME" using the ▼ button.
2. The operating time of the lamp will be displayed.
   The lamp time is the time counted after the last resetting.

√ Note

Please reset the lamp time only when you have replaced the lamp, for a suitable indication about the lamp.

Reset Lamp Hours

(1) Press the MENU button to display a menu. Only when the EASY MENU has appeared, please perform the next step (2).
(2) Point at the "Go To Advance Menu …" in the menu using ▼/▲ button, then press the ► button.
(3) Point at the "OPTION" in the left column of the menu using ▼/▲ button, then press the ► button.
(4) Point at the "LAMP TIME" using ▼/▲ button, then press the ► button. A dialog will appear.
(5) Press the ▲ button to select "RESET" on the dialog. It performs resetting the lamp time.

 © 3M 2006

Replacing Lamp

The glass lamp used in this projector contains small amounts of mercury and operates at high pressure and at high temperature and may unexpectedly shatter. Each lamp has a different lifetime and can fail in different ways, including a rupture with a loud bang or simply burn out. In the event of a lamp rupture, be sure to follow the instructions.

⚠ WARNING

- **To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage:**
  - Disconnect power cord when the projector is not in use, during lamp replacement, and while cleaning.
  - Do not remove any screws other than those specified in the lamp replacement instructions.
  - Do not attempt to service the projector - there are no user serviceable parts, other than the lamp cartridge, inside the projector. Contact a 3M authorized service provider for service.
- **To reduce the risk associated with hot surface of lamp cartridge:**
  - Unplug the projector from the electrical outlet and allow the lamp to cool for 45 minutes before replacing the lamp.
- **To reduce the risk associated with a ruptured lamp:**
  - Always handle the fragile lamp module with care.
  - Remove the projector from the ceiling or wall mount before replacing the lamp. In the case of a lamp rupture, small glass particles could fall out when the lamp door is opened or the projector is tilted.
  - Use care when replacing the lamp module in the event of a lamp rupture - small glass particles and small amounts of mercury may be present.
  - Ventilate the area where the lamp rupture occurred.
  - Wear safety goggles and gloves when cleaning up ruptured lamp debris.
  - Carefully collect the ruptured lamp debris in a closed container and dispose of the container and the expired lamp module in accordance with federal, state, and local regulations.
  - Wash your hands thoroughly after handling ruptured lamp debris.
  - Replace the lamp module when the lamp replacement message appears.
  - Never replace the lamp module with a previously used lamp module.
- **To reduce the risk associated with environmental contamination due to mercury in the projection lamp:**
  - Dispose of lamp cartridge in accordance with applicable federal, state and local regulations.
  - The lamp in this product contains mercury. Dispose of projection lamp in a manner that is consistent with your local hazardous waste regulations for mercury.
  - For recycling and disposal information, contact your respective governmental agencies.
    In U.S., contact the Electronic Industries Alliance at www.lamprecycle.org
    In Canada, contact 1-800-362-3577 (3M Canada)

Important Note:

If the lamp breaks soon after the first time it is used, it is possible that there are electrical problems elsewhere besides the lamp. If this happens, contact your local dealer or a service representative.

√ Note

For maximum lamp life, do not strike or drop, improperly handle, or scratch the lamp glass. Also, do not install an old or previously used lamp.

1. **Remove lamp access door:** Loosen the lamp door screw (marked by arrow) (1) and then slide the lamp door to the side to remove it. (2)
2. **Retaining screws:** Use a screwdriver to unscrew the lamp module retaining screws (marked by arrow). (3)

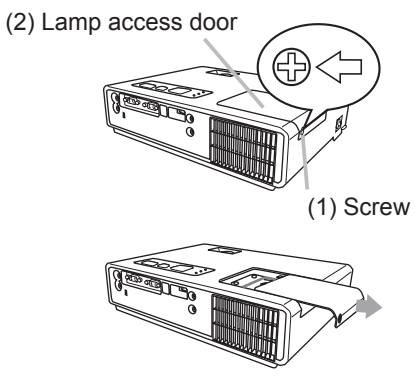
√ Note

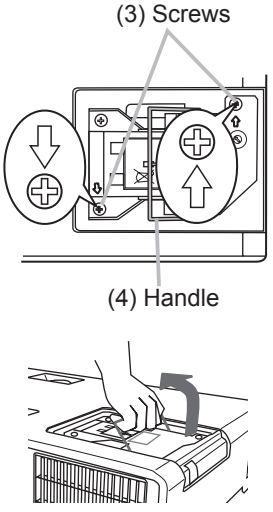
All lamp module screws must be loosened. These screws are self-containing screws that cannot be removed from the lamp module or access door.

3. **Remove lamp module:** Slowly pick up the lamp module by the handle. (4)
4. **Insert lamp module:** Carefully insert (4) the new lamp module. Ensure that it is fully seated. Tighten the lamp module retaining screws (3) to secure the lamp module in place. Optional Lamp: 78-6969-9903-2 (Contact 3M Customer Service.) Slide the lamp door (2) back in place and firmly fasten the lamp door a screw. (1)

√ Note

Reset the lamp operation hours. See "Reset Lamp Hours" for details.





 © 3M 2006

Warranty

LIMITED WARRANTY

This product will be free from defects in material and manufacture for a period of three (3) years from the date of purchase, subject to the following limitations. The following are exclusions to the above listed warranty or are subject to a different warranty as set forth below:
(a) The warranty for lamps that are included as original equipment in the projectors is for parts only and is effective for a period of 90 days after the date of purchase of the projector or 180 hours of lamp usage,whichever occurs first.
(b) The warranty period for LCD panels (including polarizers) is either 3 years from the date of purchase of the projector or 2500 hours of projector usage,whichever occurs first.If within 3 years from the date of purchase of the projector,the LCD panel requires replacement and is otherwise eligible for warranty coverage,but the projector has exceeded 2500 hours of usage, the 3M warranty will cover the cost of labor,but not the cost of parts that require replacement.
(c) 3M Digital Projectors are designed to operate in a typical indoor environment. Product Warranty is void if used outside of the following circumstances:
• 100V –240V AC,50/60 Hz
• 16 °to 29 °C (60 °to 85 °F)
• 10 –80%RH (without condensation)
• 0 –1828m (0 –6000 feet) above sea level
• The ambient operating environment should be free of airborne smoke, grease, oil and other contaminates that can effect the operation or performance of the projector.
(d) The warranty will be void if you repair or modify the 3M Digital Projector or you otherwise damaged the product due to misuse, neglect, mishandling or other abuse.

LIMITATION OF LIABILITY

THE FOREGOING WARRANTY IS MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, AND 3M SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTIBILITY AND FITNESS. 3M SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, DIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL, ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THIS PRODUCT.

Important: The above warranty shall be void if the customer fails to operate product in accordance with 3M's written instructions. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

FCC STATEMENT - CLASS B: This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual may cause interference to radio communications. It has been tested and found to comply with the limits for a Class "B" computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of the FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a residential installation.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
* Reorient or relocate the receiving antenna.
* Increase the separation between the equipment and receiver.
* Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
* Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
INSTRUCTIONS TO USERS: This equipment complies with the requirements of FCC equipment provided that the following conditions are met. The cables may have to be used with the core set to the projector side. Use the cables which are included with the projector or specified.
Note: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

EEC STATEMENT: This machine was tested against the 89/336/EEC (European Economic Community) for EMC (Electro Magnetic Compatibility) and fulfills these requirements.

Video Signal Cables: Double shielded coaxial cables (FCC shield cable) must be used and the outer shield must be connected to the ground. If normal coaxial cables are used, the cable must be enclosed in metal pipes or in a similar way to reduce the interference noise radiation.

Video Inputs: The input signal amplitude must not exceed the specified level.

PATENTS, TRADEMARKS & COPY RIGHTS

IBM is a registered trademark of **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** and **Apple Powerbook** are registered trademarks of **Apple Computer, Inc. Microsoft** and **Windows 95** & **Windows 98** are registered trademarks, and **Windows** and **Windows for Workgroups** are trademarks of the **Microsoft Corporation. Toshiba** is a registered trademark of **Toshiba Corporation. Kensington** is a trademark of **Kensington Corporation.** All other products are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Mesures de sécurité

FRANÇAIS

Lisez, assimilez et respectez les mesures de sécurité contenues dans le “Guide de sécurité du Produit” et dans le “Guide de l’Opérateur” avant d’utiliser le X20 Projecteur multimédia. Le personnel préposé à l’ entretien doit aussi lire et assimiler les mesures de sécurité contenues dans le “Manuel d’entretien”. Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter par la suite.

UTILISATION

Le projecteur multimédia X20 de 3M™ a été conçu, construit et testé pour une utilisation en salle, avec des lampes de marque 3M, du matériel de suspension plafonnière de marque 3M et des tensions locales nominales. Ce projecteur n'est pas destinée à une utilisation domestique. L’utilisation du projecteur avec d’ autres lampes de remplacement, en plein air ou avec des tensions différentes, n’a pas été testée et risque d’endommager le projecteur ou l’équipement périphérique et/ou de créer des conditions d’utilisation potentiellement dangereuses.

Explications concernant les expressions et symboles relatifs aux signaux dans Labels et instructions relatifs à la sécurité

AVERTISSEMENT: Indique une situation de danger potentiel, susceptible de provoquer la mort ou de graves blessures si elle n’est pas évitée.

PRUDENCE: Indique une situation de danger potentiel, susceptible de provoquer des blessures plus ou moins graves si elle n’est pas évitée.

Avertissement : Présence de tensions dangereuses

Avertissement : Haute température

Avertissement : Haute pression

Attention: Consultez les Mesures de sécurité des Guides

 © 3M 2006

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour réduire tout risque d'étouffement:**
  - Éloigner la batterie et le support de la batterie de la présence des enfants et animaux domestiques.
- **Pour réduire tout risque d'exposition à la tension dangereuse:**
  - Débrancher le cordon d'alimentation quand le projecteur n'est pas en service, pendant le remplacement de la lampe et durant le nettoyage.
  - N'enlever aucune vis autres que celles indiquées dans les instructions pour le remplacement de la lampe.
  - Ne pas ranger ou opérer ce projecteur dans des endroits humides.
  - Ne pas modifier ce projecteur.
  - Ne pas essayer d'effectuer le service de ce projecteur – il ne contient aucune pièce utile pour l'utilisateur autre que la cartouche de la lampe, à l'intérieur du projecteur. Entrer en contact avec un fournisseur de service autorisé par 3M pour faire effectuer le service.
  - Ne pas laisser l'eau ou autres liquides pénétrer dans le projecteur.
- **Pour réduire une éventuelle contamination de l'environnement due au mercure de la lampe de projection, prendre les précautions suivantes :**
  - Se débarrasser de la cartouche de la lampe selon les règlements fédéraux applicables, de l'État et les règlements locaux.
  - Eliminez les lampes de projection conformément aux règlements locaux sur l' élimination des déchets dangereux relatifs au mercure.
    Aux Etats-Unis, contacter l'Electronic Industries Alliance à www.lamprecycle.org
    Au Canada, contacter le 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Pour réduire tout risque d'exposition à la tension dangereuse et/ou d'incendie:**
  - Remplacer le cordon d'alimentation s'il est endommagé.
  - Entrer en contact avec un fournisseur de service autorisé par 3M si le projecteur est endommagé.
  - Utiliser un câble de rallonge mis à la masse ayant une spécification équivalente au moins à celle du projecteur.
  - Connecter le projecteur à une sortie de mise à la masse.
- **Pour réduire tout risque de tension dangereuse, d'impact, de déclenchement et d'exposition intense à la lumière:**
  - Ne pas utiliser le projecteur sans surveillance en présence des enfants.
- **Pour réduire tout risque de contact avec la surface brûlante de la cartouche de la lampe:**
  - Débrancher le projecteur de la prise électrique et laisser la lampe se refroidir pendant 45 minutes avant de la remplacer.
- **Pour réduire tout risque de rupture de la lampe:**
  - Toujours manipuler le module fragile de la lampe avec soin.
  - Enlever le projecteur du plafond ou du support du mur avant de remplacer la lampe.
  - Prendre soin lorsque l'on remplace le module de la lampe en cas de sa rupture.
  - De petites particules de verre et un peu de mercure peuvent être présents.
  - Aérer l'emplacement où la rupture de la lampe s'est produite.
  - Porter des lunettes et gants de protection lorsque l'on élimine les débris de la lampe.
  - Rassembler soigneusement les débris de la lampe dans un récipient fermé et se débarrasser du récipient et du module de la lampe dont la date de service a expiré, en observant correctement les règlements locaux.
  - Laver ses mains soigneusement après avoir manipulé les débris de la lampe.
  - Remplacer le module de la lampe quand le message de rechange de la lampe apparaît.
  - Ne jamais remplacer le module de la lampe par un module utilisé précédemment.

⚠PRUDENCE

- **Pour réduire tout risque d'explosion et/ou de fuite des substances chimiques des batteries:**
  - Utiliser seulement avec des batteries de type AA ou équivalent.
  - Orienter les bornes plus (+) et moins (-) des bornes des batteries selon les indications qui se trouvent sur la télécommande.
  - Ne pas laisser la batterie à l'extérieur pendant une période prolongée.
  - Ne pas chauffer, démonter, court-circuiter, recharger ou exposer la batterie à la feu ou haute température
  - Ne pas transporter avec négligence les batteries dans sa poche ou son sac.
  - Éviter tout contact avec les yeux et la peau au cas où la batterie présente une fuite.
  - Ne pas mélanger les batteries vieilles avec celles neuves.
- **Pour réduire tout risque d'impact d'un projecteur en chute:**
  - Utiliser seulement le kit du matériel de support au mur/plafond de la marque 3M™ si le support au mur ou au plafond est nécessaire.
  - L'installation du kit de support au mur/plafond de la marque 3M™doit être effectuée seulement par un personnel qualifié.
  - Respecter rigoureusement la méthode d'installation appropriée conformément aux instructions d'installation lorsque l'on monte le kit de support au mur/plafond de la marque 3M™.
  - Toujours utiliser l'appareil sur une surface plate, solide et horizontale.
- **Pour réduire tout risque de lumière visible intense:**
  - Éviter de regarder directement dans l'objectif du projecteur pendant que la lampe est allumée.
- **Pour réduire tout risque de déclenchement inattendu et/ou d'impact:**
  - Placer le cordon d'alimentation et celui des données de sorte que l'on ne marche pas dessus.

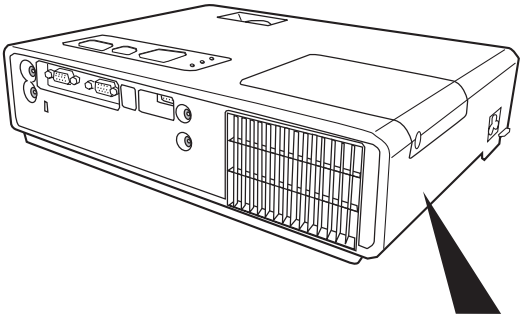
 © 3M 2006

Note importante

1. Toujours ouvrir l'obturateur de l'objectif ou enlever le capuchon de l'objectif quand la lampe de projection est allumée.
2. Pour éviter tout défaut prématuré de la lampe, ne pas modifier la position de montage du projecteur (montage plafond→bureau ou montage bureau→plafond) et ne pas continuer à utiliser cette même lampe.
3. Pour éviter de réduire la durée de service de la lampe, ne pas toucher la lampe de projection avec les doigts exposés.
4. Pour éviter de détériorer la qualité de l'image, ne pas toucher l'objectif de projection ou autres composants optiques internes.
5. Ne pas utiliser de détergents, produits chimiques ou liquides de vaporisation pour nettoyer cette appareil, autres que ceux mentionnés dans le Guide de L'opérateur.
6. Pour une durée de service maximum de la lampe, ne pas cogner ou laisser tomber, manipuler incorrectement ou rayer le verre de la lampe. En outre, ne pas installer une lampe vieille ou usée.
7. Maintenir le filtre à air bien propre. Se référer aux instructions de nettoyage contenues dans le Guide de L'opérateur.
8. Maintenir toutes les ouvertures de ventilation exemptes d'obstructions.
9. Dans certains pays, la tension secteur n'est pas stable. Ce projecteur est conçu pour fonctionner sans risque sur une largeur de bande de 100 à 120 volts/220 à 240 volts (50 à 60 hertz) ±10%, mais pourrait ne pas fonctionner normalement si une baisse de l'alimentation ou des montées subites de ±10 volts se produisent. Dans ces localités à grands risques, il est recommandé d'installer une unité de stabilisation de l'alimentation.
10. Ne pas bloquer les ouvertures de prise ou d'échappement à l'air libre. Ceci causera une surchauffe du projecteur et une interruption de son fonctionnement.
11. Ne pas placer le projecteur à la lumière directe du soleil ou l'approcher d'un objet chaud tel que radiateur.
12. Pour éviter d'endommager le projecteur, toujours saisir le projecteur toutes les fois que l'on utilise les ajusteurs de pied pour ajuster les pieds de l'élévateur.
13. Utiliser le câble accessoire ou un câble de type spécifié pour le raccordement. Certains câbles doivent être utilisés avec groupe de noyau. Un câble trop long peut causer une certaine dégradation de l'image. Consultez dans ce cas votre revendeur pour avoir plus de détails. Pour les câbles qui présentent un noyau seulement à une extrémité, connectez le noyau au projecteur.
14. S'assurer de bien connecter les dispositifs au port correct. Un raccordement incorrect peut avoir comme conséquence un défaut de fonctionnement et/ou des dommages au dispositif et/ou au projecteur.
15. Ne pas placer le projecteur dans une position latérale/frontale/arrière vers le haut, sauf au cas où l'on effectue la maintenance du filtre à air.

Autocollants de sécurité sur le produit

FRANÇAIS



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES), TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND, HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED., REFER TO USER'S GUIDE., LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS, EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES, CONSULTER LE MODE D'EMPLOI, RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDOSE ABZIEHEN, VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN, ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN, LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

Lampe

Fonctionnement de la lampe:

Les symptômes suivants peuvent indiquer qu'une lampe a besoin d'être remplacée :
• Le voyant LAMPE devient rouge.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour réduire une éventuelle contamination de l'environnement due au mercure de la lampe de projection, prendre les précautions suivantes :**
  - Se débarrasser de la cartouche de la lampe selon les règlements fédéraux applicables, de l'État et les règlements locaux.
  - Eliminez les lampes de projection conformément aux règlements locaux sur l' élimination des déchets dangereux relatifs au mercure.
    Aux Etats-Unis, contacter l'Electronic Industries Alliance à www.lamprecycle.org
    Au Canada, contacter le 1-800-362-77 (3M Canada)

Affichage des heures de fonctionnement de la lampe

Pour déterminer les heures de fonctionnement de la lampe, suivez ces étapes :

1. Lorsque le projecteur est en marche, appuyer sur le touche MENU de la télécommande. Sélectionner le "OPT." en utilisant le touche ▼, et appuyant sur le touche ► ou sur le touche ENTER. Sélectionner le "TEMPS LAMPE." en uitilisant le touche ▼.
2. La durée de fonctionnement de la lampe s'affiche.
   Le temps lampe est le temps compté à partir de la dernière remise à zéro de l'horloge de lampe.

√ Remarque

Ne réinitialisez le temps lampe que lorsque vous avez remplacé la lampe. De cette façon, vous aurez une information correcte sur cette lampe.

Remise à zéro des heures de fonctionnement de la lampe

(1) Appuyer sur la touche MENU pour afficher un menu.
Attendez que MENU COURT se soit affiché pour passer à l'étape suivante (2).
(2) Mettez vous sur "Vers Menu Détaillé..." dans le menu, à l'aide de la touche▼/▲, puis appuyer sur la touche ►.
(3) Mettez vous sur "OPT. " dans la colonne de gauche du menu à l'aide de la touche ▼/▲, puis appuyer sur la touche ►.
(4) Mettez vous sur TEMPS LAMPE à l'aide de la touche▼/▲, puis appuyer sur la touche ►. Une boîte de dialogue apparaît.
(5) Appuyer sur la touche ▲ pour sélectionner "REIN."dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le TEMPS LAMPE.

Comment remplacer la lampe

La lampe de verre utilisée dans ce projecteur contient une petite quantité de mercure et fonctionne à haute pression et à température élevée. Elle peut se briser de façon inattendue. Chaque lampe présente une durée de service différente et peut ne pas fonctionner de différentes manières, y compris en cas de rupture avec un coup fort ou simplement en grillant. En cas d'une rupture de la lampe, s'assurer de suivre correctement les instructions données.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour réduire tout risque d'exposition à la tension dangereuse:**
  - Débrancher le cordon du secteur quand le projecteur n'est pas en service, pendant le remplacement de la lampe et durant le nettoyage.
  - N'enlever aucune vis autres que celles indiquées dans les instructions pour le remplacement de la lampe.
  - Ne pas essayer d'effectuer le service de ce projecteur – il ne contient aucune pièce utile pour l'utilisateur autre que la cartouche de la lampe, à l'intérieur du projecteur. Entrer en contact avec un fournisseur de service autorisé par 3M pour faire effectuer le service.
- **Pour réduire tout risque de contact avec la surface chaude de la cartouche de la lampe:**
  - Débrancher le projecteur de la prise de sortie électrique et laisser la lampe se refroidir pendant 45 minutes avant de la remplacer.
- **Pour réduire tout risque de rupture de la lampe:**
  - Toujours manipuler le module fragile de la lampe avec soin.
  - Enlever le projecteur du plafond ou du support du mur avant de remplacer la lampe.Dans le cas d'une rupture de la lampe, de petites particules de verre pourraient tomber quand la porte de la lampe est ouverte ou le projecteur est incliné.
  - Faire bien attention lorsque l'on remplace le module de la lampe en cas de rupture de la lampe - de petites particules de verre et un peu de mercure peuvent être présents.
  - Aérer l'emplacement où la rupture de la lampe s'est produite.
  - Porter des lunettes et gants de protection lorsque l'on enlève les débris de la lampe.
  - Rassembler soigneusement les débris de la lampe dans un récipient fermé et se débarrasser du récipient et du module de la lampe dont la date de service a expiré, en observant correctement les règlements locaux.
  - Laver vos mains soigneusement après avoir manipulé les débris de la lampe.
  - Remplacer le module de la lampe quand le message de rechange de la lampe apparaît.
  - Ne jamais remplacer le module de la lampe par un module utilisé précédemment.
- **Pour réduire une éventuelle contamination de l'environnement due au mercure de la lampe de projection, prendre les précautions suivantes :**
  - Se débarrasser de la cartouche de la lampe selon les règlements fédéraux applicables, de l'État et les règlements locaux.
  - Eliminez les lampes de projection conformément aux règlements locaux sur l' élimination des déchets dangereux relatifs au mercure.
    Aux Etats-Unis, contacter l'Electronic Industries Alliance à www.lamprecycle.org
    Au Canada, contacter le 1-800-362-77 (3M Canada)

Note importante:

Si la lampe se rompt immédiatement après avoir été utilisée pour la première fois, il est possible qu'il y ait des problèmes électriques ailleurs à part la lampe. Si ceci se produit, contactez votre revendeur local ou un technicien.

 © 3M 2006

√ Remarque

Pour obtenir la durée de vie maximale de la lampe, ne frappez pas sur le verre, ne le manipulez pas et ne l'égratignez pas lorsqu'il est chaud. D'aut re part, ne remplacez pas la lampe par une lampe usagée ou précédemment utilisée.

1. **Retirez la porte d'accès de la lampe :** Desserrer la vis du couvercle de la lampe (indiquée par une flèche)(1), puis faire glisser ce couvercle sur le côté pour le retirer. (2)
2. **Vis de retenue :** Utilisez un tournevis pour retirer les vis de retenue du module de la lampe (indiquées par une flèche). (3)

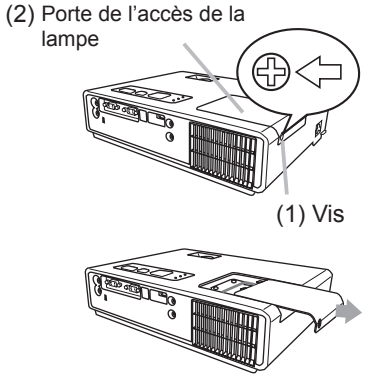
√ Remarque

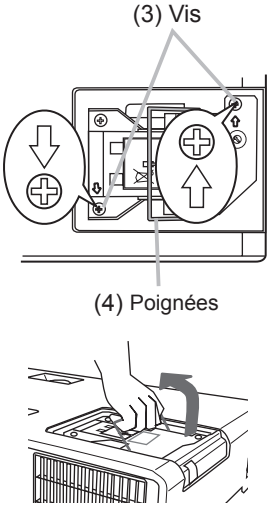
Toutes les vis du module de la lampe doivent êt re dévissées. Ces vis sont des vis incorporés et ne peuvent pas être retirées du module de la lampe ni de la porte d'accès.

3. **Retirez le module de lampe :** Sortez doucement du module de lampe par les poignées. (4)
4. **Insérez le module de lampe :** Insérez le nouveau module de lampe (4) avec précaution. Assurez-vous qu'il est bien installé. Serrez les vis de retenue du module de lampe (3) pour assurer la bonne mise en place du module.
   Lampe optionnelle: 78-6969-9903-2 (Contactez 3M Service Après-Vente.)
   Remettre le couvercle de la lampe(2) en position en le faisant glisser et serrer fermement la vis du couvercle. (1)

√ Remarque

Remettez à zéro les heures de fonctionnement de la lampe. Reportez-vous à la section "Remise à zéro les heures de fonctionnement de la lampe".





FRANÇAIS

Garantie

GARANTIE LIMITÉE

3M garantit ce produit contre tout défaut inhérent à la fabrication et aux matériaux employés, pour une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat, et dans le cadre des conditions limitatives décrites ci-après. Ces restrictions sont une liste de garanties exclues de la liste ci-dessus, ou font l'objet de garanties différentes comme explicité ci-dessous:
(a) La garantie des lampes standard qui font partie de l'équipement du vidéoprojecteur couvre uniquement les pièces; elle est valable pour la première période arrivant à échéance, soit 90 jours ou 180 heures, à compter de la date d'achat du projecteur.
(b) La garantie des panneaux LCD (y compris les polariseurs) est valable pour la première période arrivant à échéance, à compter de la date d'achat du projecteur: soit trois (3) ans ou 2500 heures d'utilisation. Si dans les trois années qui suivent l'achat du projecteur, le panneau LCD demande à être remplacé et qu'il a donc qualité d'être couvert par la garantie, mais que le projecteur a été utilisé plus de 2500 heures, la garantie de 3M portera sur la main d'oeuvre, mais ne couvrira pas le coût des pièces à remplacer.
(c) Les projecteurs numérique 3M sont conçus pour fonctionner à l'intérieur de locaux dans l'environnement type décrit ci-dessous. La garantie ne s'appliquera pas si le projecteur est utilisé dans des conditions différentes:

- CA 100V-240V, 50/60 Hz
- 16° à 29 °C
- Taux hygrométrique: 10-80%RH (absence de condensation)
- 0-1828 m au dessus du niveau de la mer.
- L'environnement d'utilisation ne devra pas contenir de fumées dans l'air, ni être porteur de graisses, huiles ou d'autres contaminants qui pourraient affecter le bon fonctionnement ou les performances du projecteur.

(d) La garantie sera annullée si vous réparez ou modifiez le projecteur numérique 3M vous-même ou s'il a été endommagé à cause de fausses maneouvres, de négligences, d'une mauvaise utilisation ou d'autres traitements inadéquats.

LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ

LA GARANTIE PRÉCÉDENTE EST FAITE AU LIEU ET PLACE DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, ET 3M DÉCLINE EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE CAPACITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN BUT PARTICULIER. 3M N'EST PAS RESPONSABLE POUR TOUS LES DOMMAGES, DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, INHÉRENTS À L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DUS ÀL'INCAPACITÉ D'UTILISER CE PRODUIT.

Remargue: La garantie ci-dessus sera annulée si le client n'utilise pas le produit conformément aux instructions écrites de 3M. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient selon les états.

DÉCLARATION CEE: Cet appareil a été testé pour la norme 89/336/CEE (Communauté économique européenne) concernant la compatibilité électromagnétique EMC et satisfait aux crite`res de cette norme.

Câbles de signal vidéo: Des câbles blindés coaxiaux doubles (câbles blindés FCC) doivent être utilisés et l'enveloppe blindée extérieure doit être connectée à la terre. Si des câbles coaxiaux normaux sont utilisés, ils doivent être protégés dans des tubes métalliques, ou équivalent, pour réduire la propagation des interférences.

Entrées vidéo: L'amplitude du signal d'entrée ne doit pas dépasser le niveau spécifié.

INFORMATIONS SUR LES MARQUES / DROITS D'AUTEUR

IBM est une marque déposée de **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** et **Apple Powerbook** sont des marques déposées de **Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows 95** et **Windows 98** sont des marques déposées et **Windows** et **Windows** pour **Workgroups** sont des marques de **Microsoft Corporation.** Toshiba est une marque déposée de **Toshiba Corporation. Kensington** est une marque de **Kensington Corporation.** Tous les autres produits sont des marques ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Sicherheitsanweisungen

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die in den Handbüchern „Sicherheitsanleitung des Geräts“ und „Bedienungsanleitung “ aufgeführt sind, ehe Sie den Multimediaprojektor X20 verwenden. Für Servicemitarbeiter gilt das Gleiche für das „Wartungshandbuch“. Verwahren Sie alle Unterlagen für später auf.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG

Der 3M™- Multimedia-Projektor X20 ist für den Einsatz in Gebäuden mit 3M- Markenlampen, 3M- Decken montagevorrichtungen und mit örtlichen Nennspannungen konzipiert, gebaut und geprüft. Dieser Projektor ist nicht für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Verwendung von Lampen anderer Hersteller, der Betrieb im Freien oder mit anderen Spannungen wurde nicht geprüft und kannu. U. den Projektor oder die Peripheriegeräte beschädigen und/oder einen potentiell gefährlichen Betriebs-zustand hervorrufen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole in Sicherheitsschildern und Anweisungen	
WARNUNG:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie eintritt, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie eintritt, zu leichten bis mittleren Verletzungen führen kann.
	Warnung: Gefährliche Spannung
	Warnung: Gefährliche hohe Temperatur
	Warnung: Hochdruck
	Achtung: Siehe Sicherheitsanweisungen in den Handbüchern

DEUTSCH

⚠WARNUNG

- **Um die Gefahr von Erstickungen zu vermeiden:**
  - Halten Sie die Batterie und den Batteriehalter außer Reichweite von Kindern und Haustieren.
- **Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung zu vermeiden:**
  - Das Netzkabel bei Nichtverwendung des Projektors, beim Lampenwechsel und bei der Reinigung abtrennen.
  - Keine anderen Schrauben entfernen, als die, die in den Anweisungen zum Lampenwechsel aufgeführt sind.
  - Diesen Projektor nicht in nasser Umgebung lagern oder betreiben.
  - Diesen Projektor nicht modifizieren.
  - Nicht versuchen, selber Wartung am Projektor auszuführen - im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile mit Ausnahme der Lampenpatrone. Zur Wartung wenden Sie sich an einen Vertragskundendienst von 3M.
  - Nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Projektor eindringen lassen.
- **Um die Gefahr von Umweltverschmutzung durch Quecksilber in der Projektionslampe zu vermeiden:**
  - Die Lampenpatrone immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften entsorgen.
  - Entsorgen Sie die Projektionslampe immer entsprechend der örtlichen Vorschriften für Quecksilber.
    In den USA wenden Sie sich an die Electronic Industries Alliance bei www.lamprecycle.org
    In Kanada wenden Sie sich an 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung und/oder Feuer zu vermeiden:**
  - Bei Beschädigung das Netzkabel sofort ersetzen.
  - Wenn der Projektor beschädigt wird, bei einem Vertragskundendienst von 3M einreichen.
  - Verlängerungskabel müssen einen Erdungsleiter haben und mindestens die gleiche Stärke wie der Projektor aufweisen.
  - Schließen Sie diesen Projektor an eine geerdete Steckdose an.
- **Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung, von Stößen, Stürzen und Einwirkung intensiven sichtbaren Lichts zu vermeiden:**
  - Diesen Projektor nicht an Orten mit unbeaufsichtigten Kindern betreiben.
- **Um die Gefahr der Berührung der heißen Oberfläche der Lampenpatrone zu vermeiden:**
  - Vor dem Ersetzen der Lampe schalten Sie den Projektor aus, ziehen das Netzkabel ab und warten dann mindestens 45 Minuten, damit die Lampe ausreichend abkühlt.
- **Um die Gefahr des Berstens der Lampe zu vermeiden:**
  - Immer das empfindliche Lampenmodul sehr vorsichtig handhaben.
  - Den Projektor von der Decken- oder Wandanbringung abnehmen, bevor die Lampe ersetzt wird.
  - Seien Sie beim Ersetzen des Lampenmoduls im Falle eines Lampenbruchs vorsichtig -- es können kleine Glassplitter und kleine Mengen von Quecksilber vorhanden sein.
  - Den Bereich, in dem der Lampenbruch auftrat, gründlich lüften.
  - Beim Beseitigen der Reste einer geborstenen Lampe eine Schutzbrille und Handschuhe tragen.
  - Die Reste der geborstenen Lampe sorgfältig in einem geschlossenen Behälter sammeln und das verbrauchte Lampenmodul unter Beachtung aller gesetzlichen örtlichen Vorschriften entsorgen.
  - Nach der Handhabung der Reste der geborstenen Lampe sorgfältig die Hände waschen.
  - Das Lampenmodul ersetzen, wenn die Meldung zum Lampenwechsel erscheint.
  - Niemals das Lampenmodul durch ein gebrauchtes Modul ersetzen.

 © 3M 2006

⚠VORSICHT

- **Um die Gefahr von Explosionen und/oder Chemikalienaustritt aus einer undichten Batterie zu vermeiden:**
  - Nur Mignonzellen (Typ R06, AA) oder entsprechende verwenden.
  - Richten Sie den Plus- (+) und Minuspol (-) der Batterien entsprechend den Markierungen in der Fernbedienung aus.
  - Lassen Sie die Batterie nicht längere Zeit in der Fernbedienung eingelegt.
  - Nicht erhitzen, zerlegen, kurzschließen, aufladen oder Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.
  - Nicht Batterien locker in einer Kleidungs- oder Handtasche tragen.
  - Augen- und Hautkontakt mit lecken Batterien vermeiden.
  - Nicht gebrauchte und neue Batterien gemischt einlegen.
- **Um die Gefahr von Verletzungen durch einen fallenden Projektor zu vermeiden:**
  - Nur Wand-/Deckenmontageteile der Marke 3M ™ verwenden, wenn Wand- oder Deckenanbringung gewünscht ist.
  - Der Einbau des 3M ™ Wand-/Deckenmontagesatzes muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
  - Immer das richtige Einbauverfahren wie in den Aufstellungsanweisungen beschrieben bei der Montage mit dem 3M ™ Wand-/Deckenmontagesatz beachten.
  - Immer das Gerät auf einer flachen, festen und horizontale Oberfläche betreiben.
- **Um die Gefahr der Einwirkung intensiven sichtbaren Lichts zu vermeiden:**
  - Nicht direkt in das Projektorobjektiv blicken, während die Lampe eingeschaltet ist.
- **Um die Gefahr von Stürzen und/oder Stößen zu vermeiden:**
  - Das Netzkabel und Datenkabel so verlegen, dass man nicht darüber stolpern kann.

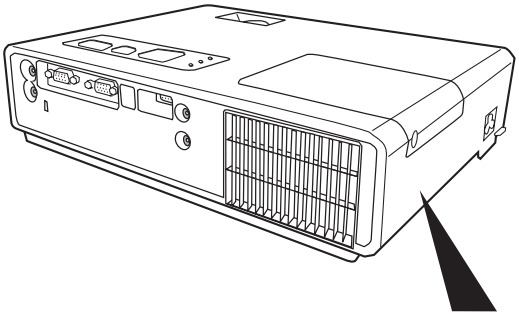
DEUTSCH

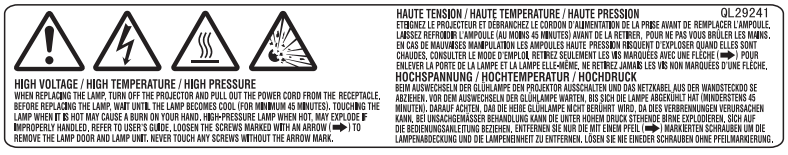
Wichtiger Hinweis

1. Immer den Objektivverschluss öffnen oder den Objektivdeckel abnehmen, wenn die Projektionslampe eingeschaltet ist.
2. Um vorzeitiges Lampenversagen zu vermeiden, nicht die Aufstellungsposition des Projektors ändern (Tisch→Deckenmontage oder Decke→Tischaufstellung) und die gleiche Lampe verwenden.
3. Um Verringerung der Lampenlebensdauer zu vermeiden, nicht die Projektionslampe mit den bloßen Fingern berühren.
4. Um Verringerung der Bildqualität zu vermeiden, nicht das Projektionsobjektiv oder andere interne optische Komponenten berühren.
5. Nicht Lösungsmittel, Chemikalien oder Sprays außer solchen Mitteln die ausdrücklich in der "Benutzerhandbuch" aufgeführt sind, zur Reinigung dieses Geräts verwenden.
6. Für maximale Lampenlebensdauer das Lampenglas nicht ansptoßen, fallenlassen, falsch behandeln oder zerkratzen. Außerdem keine alte oder gebrauchte Lampe einbauen.
7. Den Luftfilter sauber halten. Siehe in der "Benutzerhandbuch" aufgeführte Reinigungsanweisungen.
8. Alle Lüftungsöffnungen frei von Behinderungen halten.
9. In manchen Ländern ist die Netzspannung NICHT stabil. Dieser Projektor ist dafür konstruiert, sicher innerhalb einer Bandbreite von 100 bis 120 Volt /220 bis 240 Volt (50 bis 60 Hz) ±10% zu arbeiten, aber er kann versagen, wenn Spannungsabfälle oder -spitzen von ±10 Volt auftreten. In solchen Hochrisikogebieten wird empfohlen, eine Stabilisierungsstufe zu installieren.
10. Nicht die Lufteinlass- oder -auslassöffnungen verdecken. Dadurch könnte der Projektor sich überhitzen und ausschalten.
11. Den Projektor nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe heißer Gegenstände wie Heizkörpern aufstellen.
12. Um Schäden am Projektor zu vermeiden, immer den Projektor halten, wenn die Nivelliertasten zur Einstellung der Nivellierfüße verwendet werden.
13. Verwenden Sie das Zubehörkabel oder ein Kabel des vorgeschriebenen Typs zum Anschluss. Manche Kabel müssen mit einem Kernsatz verwendet werden. Ein zu langes Kabel kann zu einer gewissen Bildverschlechterung führen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler. Bei Kabeln, die nur an einem Ende einen Ferritkern haben, schließen Sie den Kern an den Projektor an.
14. Sicherstellen, dass Geräte an die richtigen Anschlüsse angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht die Gefahr von Fehlfunktion und/oder Schäden am Gerät und/oder dem Projektor.
15. Den Projektor nicht mit der Seite/Vorderseite/Rückseite nach oben gekippt aufstellen, ausgenommen bei der Wartung des Luftfilters.

 © 3M 2006

Sicherheitsaufkleber




HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE, BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL.29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE, LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BRINE EXPLODIEREN, SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN, ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

Lampe

Lampenbetriebszeit:

Die folgenden Symptome zeigen an, daß die Lampe eventuell ersetzt werden muß:

• Die LAMPEN-Anzeigenleuchte leuchtet rot auf.

DEUTSCH

⚠WARNUNG

- **Um die Gefahr von Umweltverschmutzung durch Quecksilber in der Projektionslampe zu vermeiden:**
  - Die Lampenpatrone immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften entsorgen.
  - Entsorgen Sie die Projektionslampe immer entsprechend der örtlichen Vorschriften für Quecksilber.
    In den USA wenden Sie sich an die Electronic Industries Alliance bei www.lamprecycle.org
    In Kanada wenden Sie sich an 1-800-362-77 (3M Canada)

Anzeigen der Lampenbetriebsstunden

So stellen Sie die Lampenbetriebsstunden fest:

1. Bei eingeschaltetem Projektor die MENU-Taste auf der Fernbedienung drücken. Wählen Sie über die Taste ▼ die option “OPT.”, und drücken Sie dann eine Tasten ► oder ENTER. Wählen Sie über die taste ▼ die option “LAMPENZEIT.”.
2. Die Betriebszeit der Lampe wird angezeigt.
   Die Lampenzeit ist die nach der letzten Rückstellung gezählte Zeit.

√ Hinweis

Setzen Sie die Lampenzeit nur zurück, wenn Sie die Lampe ausgetauscht haben, um eine richtige Anzeige zur Lampe zu erhalten.

Lampenbetriebsstunden zurücksetzen

(1) Drücken Sie die MENU-Taste zur Anzeige eines Menüs. Nur wenn EINF.MENÜ erschienen ist, führen Sie bitte den nächsten Schritt (2) aus.
(2) Weisen Sie auf "Zum erw. Menü gehen..." im Menü mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►.
(3) Weisen Sie auf "OPT." in der linken Spalte im Menü mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►.
(4) Weisen Sie auf "LAMPENZEIT" mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►. Ein Dialog erscheint.
(5) Drücken Sie die Taste ▲, um "RCKST" im Dialog zu wählen. Dadurch wird Rücksetzung der Lampenzeit ausgeführt.

 © 3M 2006

Austausch der Lampe

Das in diesem Projektor verwendete Lampenglas enthält kleine Mengen von Quecksilber, arbeitet unter hohem Druck und bei hohen Temperaturen und kann unerwartet bersten. Jede Lampe hat eine andere Lebensdauer und können auf unterschiedliche Weisen ausfallen, sowohl durch lautes Bersten oder durch einfaches Ausbrennen. Wenn eine Lampe birst, müssen Sie die Anweisungen zur Reinigung beachten.

⚠WARNUNG

- **Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung zu vermeiden:**
  - Das Netzkabel bei Nichtverwendung des Projektors, beim Lampenwechsel und bei der Reinigung abtrennen.
  - Keine anderen Schrauben entfernen, als die, die in den Anweisungen zum Lampenwechsel aufgeführt sind.
  - Nicht versuchen, selber Wartung am Projektor auszuführen - im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile mit Ausnahme der Lampenpatrone. Zur Wartung wenden Sie sich an einen Vertragskundendienst von 3M.
- **Um die Gefahr der Berührung der heißen Oberfläche der Lampenpatrone zu vermeiden:**
  - Vor dem Ersetzen der Lampe schalten Sie den Projektor aus, ziehen das Netzkabel ab und warten dann mindestens 45 Minuten, damit die Lampe ausreichend abkühlt.
- **Um die Gefahr des Berstens der Lampe zu vermeiden:**
  - Immer das empfindliche Lampenmodul sehr vorsichtig handhaben.
  - Den Projektor von der Decken- oder Wandanbringung abnehmen, bevor die Lampe ersetzt wird. Beim Bersten einer Lampe können kleine Glassplitter herausfallen, wenn die Lampenklappe geöffnet oder der Projektor geneigt wird.
  - Seien Sie beim Ersetzen des Lampenmoduls im Falle eines Lampenbruchs vorsichtig -- es können kleine Glassplitter und kleine Mengen von Quecksilber vorhanden sein.
  - Den Bereich, in dem der Lampenbruch auftrat, gründlich lüften.
  - Beim Beseitigen der Reste einer geborstenen Lampe eine Schutzbrille und Handschuhe tragen.
  - Die Reste der geborstenen Lampe sorgfältig in einem geschlossenen Behälter sammeln und das verbrauchte Lampenmodul unter Beachtung aller gesetzlichen örtlichen Vorschriften entsorgen.
  - Nach der Handhabung der Reste der geborstenen Lampe sorgfältig die Hände waschen.
  - Das Lampenmodul ersetzen, wenn die Meldung zum Lampenwechsel erscheint.
  - Niemals das Lampenmodul durch ein gebrauchtes Modul ersetzen.
- **Um die Gefahr von Umweltverschmutzung durch Quecksilber in der Projektionslampe zu vermeiden:**
  - Die Lampenpatrone immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften entsorgen.
  - Entsorgen Sie die Projektionslampe immer entsprechend der örtlichen Vorschriften für Quecksilber.
    In den USA wenden Sie sich an die Electronic Industries Alliance bei www.lamprecycle.org
    In Kanada wenden Sie sich an 1-800-362-77 (3M Canada)

Wichtiger Hinweis:

Wenn die Lampe schon kurz nach der ersten Verwendung birst, ist es möglich, dass neben der Lampe andere elektrische Probleme vorliegen. In diesem Fall wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung.

√ Hinweis

Um die längste Lebensdauer für die Lampe zu erzielen, diese nicht stoßen, bewegen, oder das Lampenglas ankratzen, während sie heiß ist. Ebenso keine alte oder gebrauchte Lampe als Ersatzlampe verwenden.

1. **Die Lampenzugangsklappe entfernen:** Lösen Sie die Lampenabdeckungsschrauben (durch Pfeil markiert)(1) und schieben Sie die Lampenabdeckung zum Abnehmen zur Seite. (2)
2. **Sicherungsschrauben:** Die Sicherungsschrauben des Lampenmoduls mit einem Schraubenzieher lösen (mit Pfeil markiert). (3)

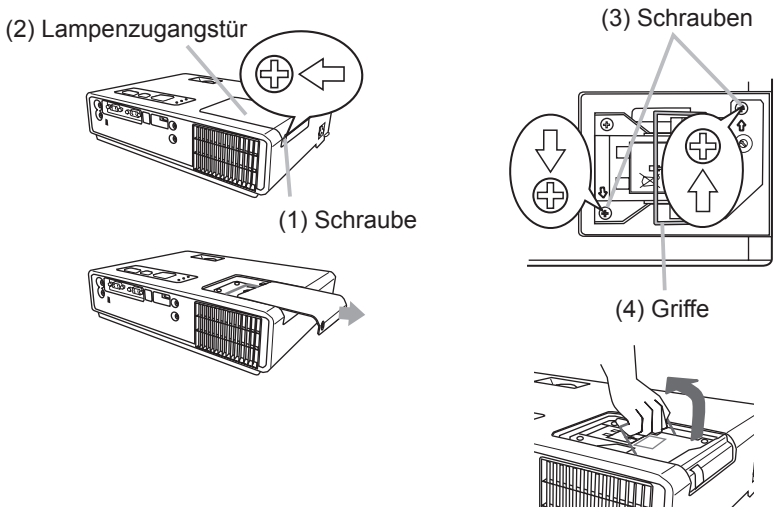
√ Hinweis

Es müssen alle Sicherungsschrauben des Lampenmoduls gelöst werden. Diese Schrauben sind befestigte Schrauben, die nicht vom Lampenmodul oder der Zugangsklappe entfernt wer den können.

3. **Lampenmodul entfernen:** Entnehmen Sie das Lampenmodul vorsichtig mit Hilfe der Griffe. (4)
4. **Lampenmodul einsetzen:** Das neue (4) Lampenmodul vorsichtig einsetzen. Anschließend sicherstellen, daß es richtig sitzt. Die Sicherungsschrauben (3) des Lampenmoduls festziehen, um das Lampenmodul zu befestigen.
   Optionslampe: 78-6969-9903-2 (Verständigen Sie den 3M-Kundendienst.)
   Schieben Sie die Lampenabdeckung(2) wieder in die Position, und ziehen Sie die Lampenabdeckungsschraube fest an. (1)

√ Hinweis

Die Lampenbetriebsstunden zurücksetzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in “Lampenbetriebsstunden zurücksetzen”.



 © 3M 2006

Garantie

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Es wird für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, daß dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist, wobei die folgenden Einschränkungen gelten. Im folgenden werden die Einschränkungen der oben aufgeführten Garantie beziehungsweise andere geltende Garantiebedingungen aufgeführt:
(a) Die Garantie für die als Originalausrüstung in den Projektoren eingebauten Lampen gilt nur für die Teile und gilt für einen Zeitraum von 90 Tagen nach Kaufdatum des Projektors oder für 180 Stunden Lampenverwendung, je nachdem was zuerst eintritt.
(b) Die Garantie für LCD-Tafeln (einschließlich Polarisationsfilter) beträgt entweder 3 Jahre ab Kaufdatum des Projektors oder 2500 Stunden Projektorverwendung, je nachdem was zuerst eintritt. Falls diese LCD-Tafel innerhalb von 3 Jahren nach dem Kaufdatum des Projektors ausgetauscht werden muß und anderweitige Garantieleistungen erfordert, aber der Projektor bereits 2500 Betriebsstunden überschritten hat, deckt die 3M-Garanti die Arbeitskosten, aber nicht die Kosten der ausgetauschten Teile.
(c) 3M Digital-Projektoren sind auf Betrieb in Räumen unter typischen Bedingungen ausgelegt. Die Produktgarantie wird hinfällig, wenn sie außerhalb der folgenden Bedingungen betrieben werden:
• 100 V - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
• 16°C bis 29°C
• 10 - 80% relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
• 0 - 1828 m über dem Meeresspiegel
• Die Betriebsumgebung muß frei von in der Luft getragenem Rauch, Fett, Öl und anderen Verschmutzungen sein, die die Funktion des Projektors beeinträchtigen können.
(d) Die Garantie wird hinfällig, wenn Sie den 3M Digital-Projektor reparieren, modifizieren oder das Produkt anderweitig durch Fehlbedienung, Vernachlässigung, falsche Handhabung oder Mißbrauch beschädigen.

BESCHRÄNKUNGEN DER HAFTUNGSPFLICHT

DIE OBIGEN GEWÄHRLEISTUNGEN GELTEN ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, UND 3M LEHNT JEDE VERANTWORTLICHKEIT IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. 3M ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR UNVORHERSEHBARE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS DER BENUTZUNG ODER DER NICHTBENUTZUNG DIESES PRODUKTS RESULTIEREN.

Hinweis: Die obige Gewährleistung ist ungültig, wenn der Kunde das Produkt nicht gemäß den schriftlichen Anweisungen von 3M bedient. Diese Gewährleistung gibt Ihnen spezielle Rechte; und es kann sein, daß Sie weitere Rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

EEC-ERKLÄRUNG: Dieses Gerät wurde gemäß der Richtlinie 89/336/EEC (Europäische Gemeinschaft) auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft und entspricht diesen Anforderungen.

Videosignalkabel: Doppelt abgeschirmte Koaxialkabel (FCC-Abschirmkabel) müssen verwendet werden und die äussere Abschirmung muss geerdet sein. Werden normale Koaxialkabel verwendet, müssen diese mit Metallrohren oder in ähnlicher Weise umschlossen sein, um die Ausstrahlung von Störungsrauschen zu reduzieren.

Videoeingangsleistung: Die Amplitude des Eingangssignals darf die angegebene Höhe nicht überschreiten.

PATENT- und TRADEMARK/COPYRIGHT-INFORMATION

IBM ist ein eingetragenes Warenzeichen der **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** und **Apple Powerbook** sind eingetragene Warenzeichen der **Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows 95** und **Windows 98** sind eingetragene Warenzeichen, und **Windows** und **Windows for Workgroups** sind Warenzeichen der **Microsoft Corporation. Toshiba** ist ein eingetragenes Warenzeichen der **Toshiba Corporation. Kensington** ist ein Warenzeichen der **Kensington Corporation.** Alle anderen Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer entsprechenden Unternehmen.

Información de seguridad

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad contenida en la "Guía de seguridad del producto" y en la "Guía del operador" antes de utilizar el proyector multimedia X20. El personal de servicio también deberá leer y comprender lainformación de seguridad incluida en el "Manual de servicio". Conserve estas instrucciones para su consulta futura.

UTILIZACIÓN ADECUADA

El Proyector de multimedia X20 de 3M™ fue diseñado, construido y sometido a prueba para su utilización bajo techo, utilizando lámparas de marca 3M, hardware de marca 3M para montaje en el techo y voltajes locales nominales. Este proyector no está diseñado para uso doméstico. La utilización de otras lámparas de reemplazo, el funcionamiento a la intemperie y la utilización de voltajes diferentes no se han sometido a prueba y podrían dañar el proyector o el equipo periférico y/o crear una condición de funcionamiento potencialmente riesgosa.

ESPAÑOL

Explicación de las Palabras y Símbolos de Señal en las Etiquetas de Seguridad e Instrucciones

ADVERTENCIA: Indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

Advertencia: Tensión peligrosa

Advertencia: Alta temperatura peligrosa

Advertencia: Alta presión

Atención: Consulte las instrucciones de seguridad de las guías

 © 3M 2006

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la obstrucción:**
  - Mantenga la pila y el porta-pila apartados de los niños y animales.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso:**
  - Desconecte el cordón de alimentación cuando el proyector no esté en uso, durante el reemplazo de la lámpara, y durante la limpieza.
  - No quite los tornillos que no sean las especificadas en las instrucciones para el reemplazo de la lámpara.
  - No almacene ni opere este proyector en ambientes húmedos.
  - No modifique este proyector.
  - No trate de realizar el servicio del proyector – no hay ninguna pieza reparable por el usuario, excepto el cartucho de lámpara, dentro del proyector. Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M para el servicio.
  - No permita entrada de agua u otros líquidos en el proyector.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso y/o incendio:**
  - Reemplace el cordón de alimentación en caso de estar averiado.
  - Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M si se avería el proyector.
  - Use un cordón de extensión conectado a tierra con un régimen nominal de por lo menos igual que el del proyector.
  - Conecte este proyector a una toma de corriente conectada a tierra.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el voltaje peligroso, impacto, disparo e intensa luz visible:**
  - No use este proyector alrededor de un niño fuera de control.
- **Para reducir el riesgo relacionado con superficie caliente del cartucho de lámpara:**
  - Desconecte el proyector de la toma de corriente eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 45 minutos antes de reemplazar la lámpara.
- **Para reducir el riesgo relacionado con una lámpara rota:**
  - Trate siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.
  - Retire el proyector de la montura de techo o pared antes de reemplazar la lámpara.
  - Tenga cuidado en el reemplazo del módulo de lámpara en caso de una rotura de lámpara – pueden haber pequeñas partículas de vidrio y una pequeña cantidad de mercurio.
  - Ventile el área donde ha ocurrido la rotura de la lámpara.
  - Use gafas y guantes de seguridad en el tratamiento de los desechos de una lámpara rota.
  - Colecte cuidadosamente los desechos de la lámpara rota en un envase cerrado y descarte el envase y el módulo de la lámpara inútil de acuerdo con los reglamentos federal, estatal y local.
  - Lávese completamente las manos después del tratamiento de los desechos de la lámpara rota.
  - Reemplace el módulo de lámpara cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara.
  - Nunca reemplace el módulo de lámpara con el módulo de lámpara previamente usado.

⚠PRECAUCIÓN

- **Para reducir el riesgo relacionado con la explosión y/o fuga de líquido químico de las pilas:**
  - Use sólo la pila del tipo AA o su equivalente.
  - Oriente los terminales positivo (+) y negativo (-) de las pilas de acuerdo a las marcas que hay en el control remoto.
  - No deje la pila en el control remoto durante un período prolongado.
  - No caliente, desarme, cortocircuite, recargue ni exponga la pila al fuego o a alta temperatura.
  - No lleve las pilas sueltas dentro su bolsillo o bolso.
  - Evite el contacto con los ojos y piel de las pilas; éstas pueden causar fuga de líquido dañino.
  - No mezcle las pilas usadas con las nuevas.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el impacto de caída del proyector:**
  - Use sólo el kit de montaje sobre la pared/techo de la marca 3M ™ si se desea montar el proyector sobre la pared o techo.
  - La instalación del kit de montaje sobre la pared/techo de la marca 3M ™ debe realizarse sólo por un personal competente.
  - Siga estrictamente el correcto procedimiento de instalación en la instalación en la instalación del kit de montaje sobre la pared/techo 3M ™.
  - Siempre opere la unidad sobre una superficie plana, firme y horizontal.
- **Para reducir el riesgo relacionado con intensa luz visible:**
  - Evite mirar directamente el lente del proyector cuando la lámpara está encendida.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el disparo y/o impacto:**
  - Coloque el cordón de alimentación y el cable de datos de manera que ellos no sean golpeados.

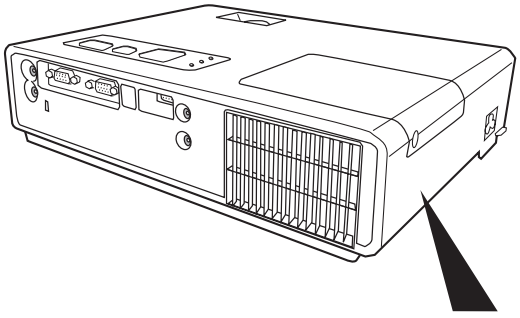
 © 3M 2006

Nota Importante

1. Siempre abra el obturador de lente o retire la tapa de lente cuando la lámpara de proyección esté encendida.
2. Para evitar falla prematura de la lámpara, no cambie la posición de montaje del proyector (montaje sobre mesa →techo o montaje sobre techo→mesa) y continúe usando la misma lámpara.
3. Para evitar acortamiento de la vida útil de la lámpara, no toque la lámpara de proyección con las manos desnudas.
4. Para evitar merma de calidad de la imagen, no toque el lente de proyección u otros componentes ópticos internos.
5. No use detergentes, productos químicos u otros líquidos en aerosol para la limpieza de esta unidad que no sean los especificados en la “Guía del usuario”.
6. Para obtener larga durabilidad de la lámpara, no la golpee ni la deje caer, no la trate bruscamente ni raspe el vidrio de la lámpara. Tampoco instale una lámpara vieja o usada.
7. Mantenga limpio el filtro de aire. Refiérase a las instrucciones de limpieza contenidas en la “Guía del usuario”.
8. Mantenga las aberturas de ventilación libres de cualquier obstrucción.
9. En algunos países, el voltaje de línea NO es estable. El proyector ha sido diseñado para operar con seguridad dentro de una anchura de banda de 100 a 120 voltios/220 a 240 voltios (50 a 60 Hz) ±10%, pero puede fallar si ocurre caída o elevación súbita por ±10 voltios. En las áreas de alto riesgo, se recomienda instalar una unidad estabilizadora de energía.
10. No bloquee los agujeros de entrada y salida de aire. De lo contrario, el proyector podría sobrecalentarse y quedar paralizado.
11. No deje el proyector a la luz directa del sol o cerca de un objeto caliente tal como un calefactor.
12. Para evitar daño al proyector, asegúrese de sostener el proyector cuando use los botones del elevador para ajustar las patas elevadoras.
13. Use el cable accesorio o el cable del tipo señalado para la conexión. Algunos cables tienen que usarse como un juego de núcleo. Un cable demasiado largo puede causar cierto deterioro de la imagen. Para los detalles, sírvase consultar con su concesionario. Para los cables que tienen solamente un núcleo en un extremo, conecte el núcleo al proyector.
14. Asegúrese de conectar los dispositivos al correcto puerto. La incorrecta conexión puede causar mal funcionamiento y / o daño al dispositivo y / o proyector.
15. No coloque el proyector en la posición lateral / frontal / vertical, excepto en el cuidado del filtro.

Etiquetas de seguridad del producto

ESPAÑOL



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA REMPLACER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

 © 3M 2006

Lámpara

Funcionamiento de la lámpara:

Los síntomas siguientes pueden indicar que debe reemplazarse la lámpara:

• El indicador LÁMPARA se enciende de color rojo.

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-362-77 (3M Canada)

ESPAÑOL

Verificación de las horas de operación de la lámpara

Para determinar las horas de operación de la lámpara, realice los pasos siguientes:

1. Con el proyector funcionando, oprima el botón MENU en el control remote. Elija“OPC.” con el botón ▼, y pulse el botón ► o ENTER. Elija “TIMER LAMP” con el botón ▼.
2. Se mostrará el tiempo de operación de la lámpara.
   El tiempo de la lámpara es el contado a partir de la última reposición.

√ Nota

Reponga el tiempo de la lámpara solamente después de haberla reemplazado para obtener la indicación adecuada sobre dicha lámpara.

Restablecer las horas de la lámpara

(1) Presione el botón MENU para hacer que se visualice un menú. Realice el paso siguiente (2) solamente cuando haya aparecido MENU FACIL.

(2) Apunte hacia “Ir al Menú de Detalle …” del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►.

(3) Apunte hacia “OPC.” del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►.

(4) Apunte hacia TIMER LAMP del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►. Aparecerá un diálogo.

(5) Pulse el botón ▲ para seleccionar “REPOS” en el diálogo. Con esto se realizará la reposición del tiempo de la lámpara.

Reemplazo de la Lámpara

La lámpara de vidrio de este proyector contiene una pequeña cantidad de mercurio y opera a alta presión y alta temperatura y puede destrozarse de improviso. Cada lámpara tiene una diferente vida útil y puede fallar de diferente manera, incluyendo una rotura con una fuerte detonación o simple quemadura. En caso de rotura de una lámpara, asegúrese de seguir las instrucciones.

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso:**
  - Desconecte el cordón de alimentación cuando no esté en uso, durante el reemplazo de la lámpara, y durante la limpieza.
  - No quite los tornillos que no sean las especificadas en las instrucciones para el reemplazo de la lámpara.
  - No trate de realizar el servicio del proyector – no hay ninguna pieza reparable por el usuario, excepto el cartucho de lámpara, dentro del proyector. Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M para el servicio.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la superficie caliente del cartucho de lámpara:**
  - Desconecte el proyector de la toma de corriente eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 45 minutos antes de reemplazar la lámpara.
- **Para reducir el riesgo relacionado con una lámpara rota:**
  - Trate siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.
  - Retire el proyector de la montura de techo o pared antes de reemplazar la lámpara. En caso de rotura de una lámpara, las pequeñas partículas de vidrio pueden caer al abrir la puerta de lámpara o al inclinar el proyector.
  - Tenga cuidado en el reemplazo del módulo de lámpara en caso de una rotura de lámpara – pueden haber pequeñas partículas de vidrio y una pequeña cantidad de mercurio.
  - Ventile el área donde ha ocurrido la rotura de la lámpara.
  - Use gafas y guantes de seguridad en el tratamiento de los desechos de una lámpara rota.
  - Colecte cuidadosamente los desechos de la lámpara rota en un envase cerrado y descarte el envase y el módulo de la lámpara inútil de acuerdo con los reglamentos federal, estatal y local.
  - Lávese completamente las manos después del tratamiento de los desechos de la lámpara rota.
  - Reemplace el módulo de lámpara cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara.
  - Nunca reemplace el módulo de lámpara con el módulo de lámpara previamente usado.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-362-77 (3M Canada)

Nota Importante:

Si la lámpara se quema inmediatamente después del uso por primera vez, es posible que existan problemas fuera de la lámpara. Si esto ocurre, sírvase ponerse en contacto con su concesionario local o el representante de servicio.

 © 3M 2006

√ Nota

Para prolongar al máximo la vida de la lámpara, no golpee, maneje o raspe el vidrio de la lámpara cuando est é caliente. Asimismo, no utilice como lámpara de reemplazo una lámpara vieja o utilizada previamente.

1. **Desmonte la compuerta de acceso a la lámpara:** Afloje el tornillo de la cubierta de la lámpara (marcado por la flecha) (1)y después deslice la cubierta de la lámpara hacia un lado para extraerla. (2)
2. **Tornillos de retención:** Utilice un destornillador para soltar los tornillos de retención del módulo de la lámpara (marcados por la flecha). (3).

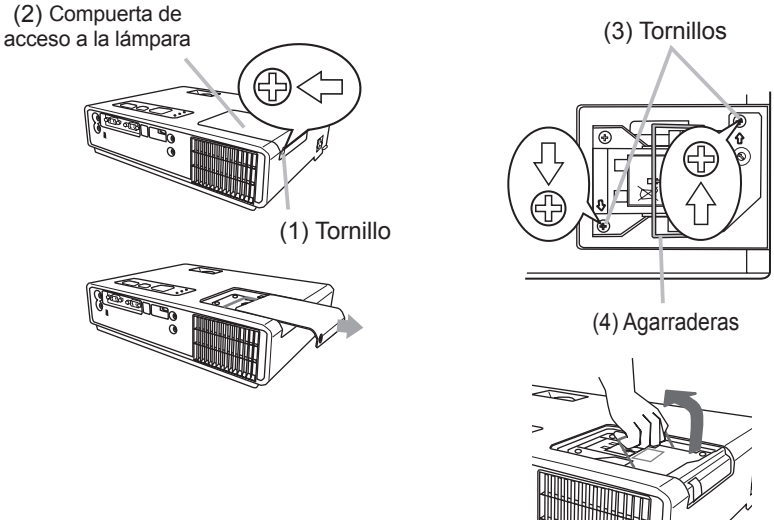
√ Nota

Deben soltarse todos los los tornillos del módulo. Estos son tornillos cautivos que no pueden retirarse del módulo de la lámpara o compuerta de acceso.

3. **Retire el módulo de la lámpara:** Sujete suavemente el módulo de la lámpara por las agarraderas. (4)
4. **Inserte el módulo de la lámpara:** Inserte cuidadosamente (4) el nuevo módulo de la lámpara. Asegúrese de que esté asentado completamente. Atornille los tornillos de retención (3) del módulo de la lámpara para sujetarlo en su lugar.
   Lámpara opcional: 78-6969-9903-2 (Póngase en contacto con 3M Servicio al Cliente.)
   Deslice la tapa de lámpara(2) hasta su lugar y apriete firmemente un tornillo de la cubierta de la lámpara. (1)

√ Nota

Reinicialice el temporizador de horas de operación de la lámpara. Consulte la sección "Restablecer las horas de la lámpara" para obtener detalles.



Garantía

GARANTÍA LIMITADA

Este producto estará libre de defectos en el material y la manufactura durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra, sujeto a las limitaciones siguientes. Las exclusiones siguientes a la garantía listada arriba están sujetas a una garantía diferente como se expone abajo:
(a) La garantía para las lámparas incluidas como equipo original en los proyectores es para piezas solamente y estará en efectividad durante un período de 90 días contados a partir de la fecha de la compra del proyector, o 180 horas de utilización de la lámpara, lo que ocurra primero.
(b) El período de garantía para los paneles LCD (incluyendo los polarizadores) es de tres 3años a partir de la fecha de la compra del proyector, o 2500 horas de utilización del proyector, lo que ocurra primero. Si dentro de 3 años a partir de la fecha de la compra del proyector, el panel LCD requiere ser reemplazado y es elegible para la cobertura de la garantía, pero el proyector ha sobrepasado 2500 horas de utilización, la garantía de 3M cubrirá el coste de la mano de obra, pero no el de las piezas que requieran reemplazo.
(c) Los Proyectores Digitales 3M han sido diseñados para operar en un entorno de interiores típico. La Garantía del Producto se anulará si se utiliza fuera de las circunstancias siguientes:

- 100V-240V CA, 50/60 Hz
- 16° a 29 °C
- 10-80 % de humedad relativa (sin condensación)
- 0-1828 m sobre el nivel del mar
- El entorno ambiental de funcionamiento deberá estar exento de humo, grasa, aceite, y demás contaminantes que puedan afectar la operación o el rendimiento del proyector.

(d) La garantía será anulada si usted repara o modifica el Proyector Digital 3M, o si daña el producto debido al mal uso, negligencia, maltrato, o cualquier otro abuso.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

LA GARANTÍA ANTERIOR REEMPLAZA TODA OTRA GARANTÍA, EXPLEÍCITA O IMPLEICÍTA, Y 3M ESPECEÍFICAMENTE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA RELATIVA A COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN. 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO, DIRECTO, CONSECUENTE O FORTUITO, RESULTANTE DE LA UTILIZACIÓN O DE LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Nota: La garantía anterior será nula si el cliente no utiliza el producto de acuerdo con las instrucciones por escrito de 3M. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

ESTIPULACIÓN EEC: Esta máquina ha sido sometida a prueba y se ha determinado que satisface los requisitos 89/336/ECC (Comunidad Económica Europea) para EMC (compatibilidad electromagnética).

Cables de señales de video: Deben utilizarse cables coaxiales con blindaje doble (cable blindado FCC) y el blindaje exterior debe estar conectado a tierra. Si se utilizan cables coaxiales normales, los cables deben estar contenidos en tubería metálica o en un conducto similar para reducir la radiación de ruido de interferencia.

Entradas de video: La amplitud de las senales de entrada no debe exceder el nivel especificado.

PATENTES, MARCAS COMERCIALES Y DERECHOS DE AUTOR

IBM es una marca comercial registrada de **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** y **Apple Powerbook** son marcas comerciales registradas de **Apple Computer, Inc. Microsoft y Windows 95** y **Windows 98** son marcas comerciales registradas, y tanto **Windows** como **Windows for Workgroups** son marcas comerciales de **Microsoft Corporation. Toshiba** es una marca comercial registrada de **Toshiba Corporation. Kensington** es una marca comercial de **Kensington Corporation.** Todos los demás productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus compañías respectivas.

Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare il proiettore multimediale X20, leggere, comprendere e seguire tutte le informazioni sulla sicurezza contenute nella "Guida di Sicurezza del Prodotto" e nella "Guida dell'operatore". Il personale dell' assistenza deve anche leggere e comprendere le informazioni sulla sicurezza contenute nel "Manuale di assistenza". Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

USO PREVISTO

Il proiettore multimediale X20 della 3M™ è stato progettato, costruito e collaudato per l'uso interno, usando lampade di marca 3M e tensioni locali nominali. Questo proiettore non è inteso per l'uso in ambienti residenziali. Non sono stati collaudati l'uso di altre lampade di sostituzione, di tensioni differenti ed il funzionamento esterno che potrebbero danneggiare il proiettore o i dispositivi periferici e/o creare una condizione di funzionamento potenzialmente pericolosa.

ITALIANO

Spiegazione dei Termini Segnaletici e dei Simboli nelle Etichette di Sicurezza e nelle Istruzioni

AVVERTENZA: Indica una situazione potenzialmente pericolosa la quale, se non evitata, potrebbe provocare la morte o ferite gravi.

CAUTELA: Indica una situazione potenzialmente pericolosa la quale, se non evitata, potrebbe provocare ferite lievi o di moderata entità.

Avvertenza: Voltaggio pericoloso

Avvertenza: Alta temperatura pericolosa

Avvertenza: Alta pressione

Attenzione: Vedere le istruzioni sulla sicurezza contenute nelle Guide

⚠AVVERTENZA

- **Per ridurre i rischi derivanti dal soffocamento da fumo:**
  - Mantenere le batterie ed il portabatterie fuori della portata dei bambini e degli animali.
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'esposizione alle tensioni pericolose:**
  - Scollegare il cavo di alimentazione quando il proiettore non è in uso, durante la sostituzione della lampada e durante la pulizia.
  - Non rimuovere le viti ad eccezione di quelle specificate nelle istruzioni di sostituzione della lampada.
  - Non conservare né utilizzare il proiettore in ambienti umidi.
  - Non apportare modifiche al proiettore.
  - Non tentare di riparare il proiettore; oltre al modulo della lampada al suo interno non vi sono infatti parti che l'utilizzatore possa riparare da sé. Per le riparazioni si raccomanda pertanto di rivolgersi ad un centro di assistenza 3M autorizzato.
  - Evitare che nel proiettore penetrino acqua od altri liquidi.
- **Per ridurre i rischi associati all'inquinamento ambientale a causa della presenza del mercurio nella lampada di proiezione:**
  - Smaltire il modulo della lampada in ottemperanza alle leggi statali, regionali e locali in vigore.
  - Smaltire la lampada di proiezione in un modo conforme alle normative locali sui rifiuti pericolosi al mercurio.
    Negli Stati Uniti, contattare Electronic Industries Alliance presso il sito www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'esposizione alle tensioni pericolose e/o agli incendi:**
  - Qualora si danneggi, sostituire il cavo di alimentazione.
  - Se il proiettore si danneggia si raccomanda di rivolgersi ad un centro di assistenza 3M autorizzato.
  - L'eventuale cavo di prolunga impiegato deve essere provvisto di messa a terra e deve inoltre presentare caratteristiche nominali almeno pari a quelle del proiettore.
  - Collegare il proiettore ad una presa di rete collegata a terra.
- **Per ridurre i rischi derivanti dalle tensioni pericolose, dagli urti, dagli inciampamenti e dalla forte luce visibile:**
  - Non lasciare in funzione l'apparecchio mentre nei dintorni vi sono bambini senza sorveglianza.
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'elevata temperatura della superficie del modulo della lampada:**
  - Prima di sostituire la lampada, scollegare il proiettore dalla presa di rete e lasciarla quindi raffreddare per 45 minuti.
- **Per ridurre i rischi derivanti dalla spaccatura della lampada:**
  - Poiché è fragile, maneggiare sempre con molta cura il modulo contenente la lampada.
  - Prima di sostituire la lampada rimuovere il proiettore dal soffitto o dalla parete.
  - In caso di spaccatura della lampada prestare molta attenzione durante la sostituzione del relativo modulo; potrebbero infatti essere presenti piccoli frammenti di vetro e piccole quantità di mercurio.
  - Ventilare bene la zona in cui si è verificata la spaccatura della lampada.
  - Durante la pulizia e la rimozione dei frammenti di lampada indossare guanti e occhiali di sicurezza.
  - Raccogliere con cautela in un contenitore chiuso tutti i frammenti della lampada e quindi smaltire sia quest'ultimo sia il modulo della lampada stessa in ottemperanza alle leggi dello stato, regionali e locali in vigore.
  - In seguito alla rimozione dei frammenti di lampada lavare accuratamente le mani.
  - Sostituire il modulo della lampada quando appare il corrispondente messaggio di sostituzione.
  - Non sostituire mai il modulo della lampada con uno già utilizzato in precedenza.

 © 3M 2006

⚠ CAUTELA

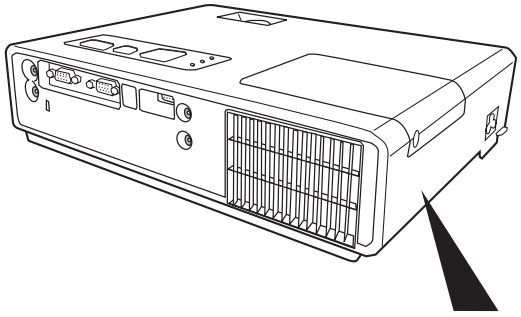
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'esplosione e/o dalla fuoriuscita di sostanze chimiche dalle batterie:**
  - Utilizzare solamente batterie di tipo AA o di tipo equivalente.
  - Orientare le polarità positiva (+) e negativa (-) delle batterie in base alle indicazioni riportate nel telecomando.
  - Non lasciare le batterie nel telecomando se non se ne prevede l'utilizzo per lungo tempo.
  - Non riscaldare, smontare, cortocircuitare né bruciare le batterie.
  - Non trasportare le batterie in tasca o in una borsa lasciandovele sfuse.
  - Qualora dalle batterie fuoriesca del liquido, non lasciarvi andare a contatto gli occhi e la pelle.
  - Non usare contemporaneamente batterie nuove e batterie usate.
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'eventuale caduta del proiettore:**
  - Qualora sia necessario montare il proiettore a soffitto o a parete, fare utilizzo esclusivamente dell'apposito kit di montaggio a soffitto/parete di fornito da 3M ™.
  - L'installazione del kit di montaggio a soffitto/parete di 3M ™ deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
  - Durante l'installazione del kit di montaggio a soffitto/parete di 3M ™ osservare scrupolosamente le procedure d'installazione riportate nelle istruzioni che lo accompagnano.
  - Il proiettore deve essere sempre utilizzato mantenendolo su una superficie piatta, robusta e orizzontale.
- **Per ridurre i rischi derivanti dalla forte luce visibile.**
  - Non guardare mai nell'obiettivo del proiettore mentre la lampada è accesa.
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'inciampamento e/o da urti:**
  - Disporre il cavo di alimentazione e il cavo dei dati in modo che non vi si possa inciampare.

Note importanti

1. Quando la lampada del proiettore è accesa, mantenere sempre aperto l'otturatore dell'obiettivo oppure rimuovere il copriobiettivo.
2. Per evitare la bruciatura prematura della lampada, non cambiare la posizione di installazione del proiettore (da tavolo a soffitto oppure da soffitto a tavolo) utilizzando sempre la stessa lampada.
3. Per evitare di abbreviare la durata della lampada di proiezione, fare attenzione a non toccarla a mani nude.
4. Per evitare di compromettere la qualità delle immagini, non toccare l'obiettivo di proiezione né gli altri componenti ottici interni.
5. Per pulire l'unità non fare uso di detergenti, prodotti chimici od ogni altro liquido spray ad eccezione di quanto riportato nella “Guida dell'operatore”.
6. Per garantire la massima durata alla lampada, non colpirla, non lasciarla cadere, non graffiarne il vetro bensì maneggiarla con molta cura. Evitare inoltre di installare una lampada vecchia o già usata.
7. Mantenere sempre pulito il filtro dell'aria. Consultare al riguardo le istruzioni per la pulizia riportate nella “Guida dell'operatore”.
8. Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da qualsiasi ostacolo.
9. In alcuni paesi la tensione elettrica di linea NON è stabile. Benché questo proiettore sia stato realizzato per funzionare in sicurezza all'interno della gamma di tensione da 100 a 120V / da 220 a 240V (da 50 a 60 Hz) ±10%, in caso di cadute o picchi di tensione di ±10V esso potrebbe guastarsi. In tali situazioni ad alto rischio si raccomanda pertanto di impiegare uno stabilizzatore di tensione.
10. Non ostruire mai le aperture di ventilazione o di scarico dell'aria. In caso contrario il proiettore si surriscalderebbe e, quindi, si spegnerebbe.
11. Non esporre il proiettore alla luce solare diretta né installarlo in prossimità di corpi che irradiano calore quali, ad esempio, i termosifoni.
12. Quando si utilizzano i tasti di sollevamento per regolare l'altezza dei piedini, si raccomanda di mantenere ben fermo il proiettore in modo che non si danneggi.
13. Per il collegamento si raccomanda di utilizzare il cavo per accessori oppure un cavo del tipo designato. Alcuni cavi devono essere utilizzati con il nucleo di ferrite installato. Un cavo eccessivamente lungo potrebbe dar luogo ad un certo degrado delle immagini. Per informazioni in merito si prega di rivolgersi al proprio rivenditore. I cavi provvisti di nucleo di ferrite su un solo lato devono essere collegati in modo che esso si vada a trovare sul lato del proiettore.
14. Accertarsi di collegare le periferiche alla porta corretta. Un collegamento non corretto potrebbe determinare malfunzionamenti e/o il danneggiamento delle periferiche stesse e/o del proiettore.
15. Non appoggiare il proiettore ruotandolo di lato, sul lato frontale o su quello posteriore, ad eccezione del caso in cui si esegue la procedura di manutenzione del filtro dell'aria.

 © 3M 2006

Etichette di sicurezza del prodotto



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DEBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS, EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

ITALIANO

Lampada

Funzionamento della lampada:

I seguenti sintomi possono indicare la necessità di sostituire la lampada:

• la spia LAMPADA si illumina di rosso.

⚠AVVERTENZA

- **Per ridurre i rischi associati all'inquinamento ambientale a causa della presenza del mercurio nella lampada di proiezione:**
  - Smaltire il modulo della lampada in ottemperanza alle leggi statali, regionali e locali in vigore.
  - Smaltire la lampada di proiezione in un modo conforme alle normative locali sui rifiuti pericolosi al mercurio.
    Negli Stati Uniti, contattare Electronic Industries Alliance presso il sito www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)

Visualizzazione delle ore di funzionamento della lampada

Per determinare le ore di funzionamento della lampada, eseguire i passi seguenti:

1. Quando il proiettore é in funzione, premereil pulsant MENU sul telecomando. Scegliere "OPZ." con il tasto ▼, e premere il tasto ► o il tasto ENTER. Scegliere "TEMPO LAMPAD" con il tasto ▼.
2. Viene visualizzato il tempo di funzionamento della lampada.
   Il tempo di funzionamento della lampada è il tempo trascorso dall'ultimo reset.

√ Nota

Al fine di ottenere indicazioni corrette sulla lampada si raccomanda di resettarne il tempo solamente dopo averla sostituita.

Ripristino delle ore della lampada

(1) Premere il tasto MENU in modo da visualizzare il menu. Il successivo passo (2) deve essere eseguito solamente quando appare il MENU FACILE.

(2) Con il tasto ▼/▲ selezionare nel menu "Andare al Menu avanzato..." e premere quindi il tasto ►.

(3) Con il tasto ▼/▲ nella colonna di sinistra del menu selezionare "OPZ. " e premere quindi il tasto ►.

(4) Con il tasto ▼/▲ selezionare "TEMPO LAMPADA" e premere quindi il tasto ►. Appare così una finestra di dialogo.

(5) Premere il tasto ▲ in modo da selezionare "RESET" nella finestra di dialogo. In tal modo si esegue il reset del tempo della lampada.

 © 3M 2006

Sostituzione della lampada

La lampada di vetro impiegata in questo proiettore contiene piccole quantità di mercurio, opera ad alta pressione e temperatura ed inoltre potrebbe frantumarsi. Ogni lampada possiede una durata diversa e può guastarsi in modo diverso, ad esempio frantumandosi a seguito di esplosione oppure semplicemente bruciandosi. In caso di frantumazione si raccomanda di attenersi alle istruzioni di seguito riportate.

⚠ AVVERTENZA

- **Per ridurre i rischi derivanti dall'esposizione alle tensioni pericolose:**
  - Scollegare il cavo di alimentazione quando il proiettore non è in uso, durante la sostituzione della lampada e durante la pulizia.
  - Non rimuovere le viti ad eccezione di quelle specificate nelle istruzioni di sostituzione della lampada.
  - Non tentare di riparare il proiettore; oltre al modulo della lampada, al suo interno non vi sono infatti parti che l'utilizzatore possa riparare da sé. Per le riparazioni si raccomanda pertanto di rivolgersi ad un centro di assistenza 3M autorizzato.
- **Per ridurre i rischi derivanti dall'elevata temperatura della superficie del modulo della lampada:**
  - Prima di sostituire la lampada, scollegare il proiettore dalla presa di rete e lasciarla quindi raffreddare per 45 minuti.
- **Per ridurre i rischi derivanti dalla spaccatura della lampada:**
  - Poiché è fragile, maneggiare sempre con molta cura il modulo contenente la lampada.
  - Prima di sostituire la lampada rimuovere il proiettore dal soffitto o dalla parete. In caso di frantumazione della lampada, all'apertura del coperchio di accesso alla lampada stessa oppure inclinando il proiettore potrebbero fuoriuscire minuscoli frammenti di vetro.
  - In caso di spaccatura della lampada prestare molta attenzione durante la sostituzione del relativo modulo; potrebbero infatti essere presenti piccoli frammenti di vetro e piccole quantità di mercurio.
  - Ventilare bene la zona in cui si è verificata la spaccatura della lampada.
  - Durante la pulizia e la rimozione dei frammenti di lampada indossare guanti e occhiali di sicurezza.
  - Raccogliere con cautela in un contenitore chiuso tutti i frammenti della lampada e quindi smaltire sia quest'ultimo sia il modulo della lampada stessa in ottemperanza alle leggi dello stato, regionali e locali in vigore.
  - In seguito alla rimozione dei frammenti di lampada lavare accuratamente le mani.
  - Sostituire il modulo della lampada quando appare il corrispondente messaggio di sostituzione.
  - Non sostituire mai il modulo della lampada con uno già utilizzato in precedenza.
- **Per ridurre i rischi associati all'inquinamento ambientale a causa della presenza del mercurio nella lampada di proiezione:**
  - Smaltire il modulo della lampada in ottemperanza alle leggi statali, regionali e locali in vigore.
  - Smaltire la lampada di proiezione in un modo conforme alle normative locali sui rifiuti pericolosi al mercurio.
    Negli Stati Uniti, contattare Electronic Industries Alliance presso il sito www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)

Note importanti:

Qualora la lampada dovesse guastarsi immediatamente dopo il primo utilizzo, potrebbe significare che esistono problemi elettrici altrove. All'eventuale verificarsi di questa circostanza si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o servizio di assistenza.

√ Nota

Per una massima durata della lampada, non urtare, toccare o graffiare il vetro della lampada quando è caldo. Inoltre, non riusare una lampada vecchia o usata in precedenza.

1. **Rimuovere la porta d'accesso della lampada:** Allentare la vite del coperchio della lampada (indicato dalla freccia)(1) facendolo quindi scorrere di lato sino a rimuoverlo. (2)
2. **Viti di tenuta:** usare un cacciavite per svitare le viti di tenuta del modulo della lampada (indicato dalla freccia). (3)

√ Nota

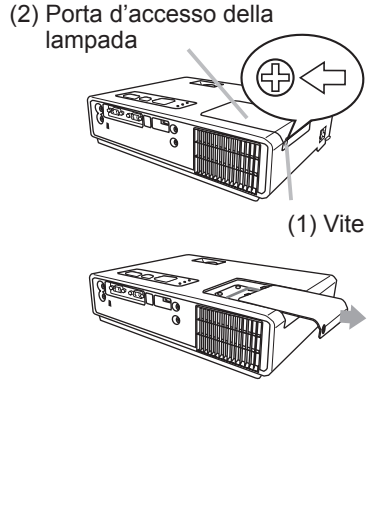
Allentare tutte le viti di tenuta del modulo. Queste sono viti autonome che non possono esser e rimosse dal modulo della lampada o dal porta d'accesso.

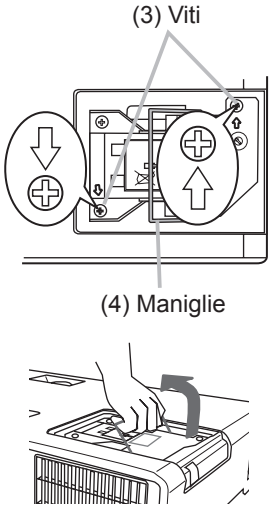
3. **Rimuovere il modulo della lampada:** Afferrare lentamente il modulo della lampada con le maniglie. (4)
4. **Inserire il modulo della lampada:** inserire con cautela (4) il nuovo modulo della lampada. Accertarsi che sia completamente in posizione. Serrare le viti di tenuta (3) del modulo della lampada per fissare la lampada in posizione.
   Lampadina opziorale: 78-6969-9903-2 (Contatti 3M Servizio all'Utente.)
   Fare scorrere il coperchio della lampada(2) in posizione e quindi bloccarlo con la vite. (1)

ITALIANO

√ Nota

Ripristinare le ore di funzionamento della lampada su zero. Fare riferimento alla sezione "Ripristino delle ore della lampada" per ulteriori dettagli.





 © 3M 2006

Garanzia

GARANZIA

Questo prodotto è dichiarato privo di difetti di produzione e nei materiali per un periodo di tre (3) anni dalla data di acquisto, fatte salve le limitazioni di seguito riportate. Quelle che seguono costituiscono le esclusioni alla garanzia qui sopra indicata, oppure sono soggette a diversa garanzia secondo quanto di seguito dichiarato:
(a) La garanzia sulle lampade incluse nel proiettore quale componente originale di fornitura è riferita alle sole parti ed è valida per un periodo di 90 giorni dalla data di acquisto del proiettore ovvero di 180 ore di utilizzo della lampada stessa dipendentemente da quale dei due eventi si verifica per primo.
(b) Il periodo di garanzia dei pannelli LCD (compresi i polarizzatori) è di 3 anni dalla data di acquisto del proiettore ovvero di 2500 ore di utilizzo del proiettore stesso dipendentemente da quale dei due eventi si verifica per primo. Qualora entro 3 anni dalla data di acquisto del proiettore il pannello LCD necessiti di essere sostituito o sia comunque ritenuto idoneo al trattamento di garanzia mentre il proiettore stesso abbia ecceduto le 2500 ore di utilizzo, la garanzia 3M coprirà il costo della mano d'opera ma non quello delle parti per le quali la sostituzione si è resa necessaria.
(c) I Proiettori Digitali 3M sono stati realizzati per operare in normali ambienti interni. La garanzia sul prodotto sarà ritenuta nulla qualora esso sia stato utilizzato al di fuori delle seguenti condizioni:
- Tensione da 100V a 240VCA, 50/60 Hz
- Temperatura da 16° a 29°C
- Umidità relativa dal 10 all'80% (non condensante)
- Altezza da 0 a 1.828m sul livello del mare
- L'ambiente di utilizzo deve essere privo di fumi, sostanze grasse, sostanze oleose ed altre sostanze contaminanti in sospensione nell'aria che possano influenzare negativamente il funzionamento o le prestazioni del proiettore.

(d) La garanzia sarà ritenuta nulla in caso di apporto di riparazione o di modifica al Proiettore Digitale 3M, oppure in caso di danneggiamento dell'apparecchio a causa di un non corretto utilizzo, di negligenza, di maneggio inappropriato o di altro tipo di maltrattamento ancora.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

LA PRECEDENTE GARANZIA È EFFETTUATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE E LA 3M RINUNCIA SPECIFICATAMENTE A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E IDONEITÀ. LA 3M NON SARÀ RESPONSABILE PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI O INCIDENTALI, DERIVANTI DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ DI USARE QUESTO PRODOTTO.

Nota: La suddetta garanzia non sarà valida se il cliente non è in grado di adoperare il prodotto secondo le istruzioni fornite dalla 3M. Tale garanzia offre diritti legali specifici e l'utente potrebbe godere anche di altri diritti che possono variare da uno stato statunitense all'altro.

DICHIARAZIONE EU: Questa macchina è stata collaudata e soddisfa i requisiti 89/336/CEE (Communità Economica Europea) per l'EMC (compatibilità elettromagnetica).

Cavi del segnale video: I cavi coassiali a schermo doppio (cavo a schermo FCC) devono essere usati e lo schermo esterno deve essere collegato a terra. Se vengono usati cavi coassiali normali, questi devono essere racchiusi in tubature di metallo oppure in qualcosa di simile per ridurre la radiazione di disturbo dell'interferenza.

Entrate del video: L'ampiezza del segnale d'entrata non deve superare il livello specificato.

INFORMAZIONI SUI MARCHI DEPOSITATI E SUI DIRITTI D'AUTORE

IBM è un marchio depositato della **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** e **Apple Powerbook** sono marchi depositati della **Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows 95** e **Windows 98** sono marchi depositati e **Windows** e **Windows per Workgroups** sono marchi di fabbrica della **Microsoft Corporation. Toshiba** è un marchio depositato della **Toshiba Corporation. Kensington** è un marchio depositato della **Kensington Corporation.** Tutti gli altri prodotti sono marchi di fabbrica oppure marchi depositati delle rispettive aziende.

Veiligheidsinformatie

Lees de veiligheidsinformatie in de 'Veiligheidsgids op Product' en de 'Bedieningshandleiding' en zorg dat u deze begrijpt voor u de X20 multimediaprojector gaat gebruiken. Personen die belast zijn met het onderhoud dienen ook de veiligheidsinformatie in de 'Onderhoudshandleiding' aandachtig door te lezen. Bewaar deze instructie zodat u deze in de toekomst zonodig opnieuw kunt naslaan.

BEDOELD GEBRUIK

De 3M™ Multimedia Projector X20 is ontworpen, gebouwd en getest voor gebruik binnenshuis met 3M materiaal voor bevestiging aan het plafond en nominale plaatselijke voltages. Deze projector is niet bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het gebruik van andere vervangingslampen, gebruik in de open lucht of met andere voltages is niet getest en kan de projector of hulpapparatuur beschadigen en/of een mogelijk onveilige gebruikssituatie scheppen.

Verklaring van Signaal Woorden en Symbolen in Etiketten en Instructies voor de Veiligheid

WAARSCHUWING: Waarschuwt voor een potentieel gevaarlijke situatie die de dood of ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP: Waarschuwt voor een potentieel gevaarlijke situatie die persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.

Waarschuwing: Gevaarlijk Voltage

Waarschuwing: Gevaarlijke Hoge Temperatuur

Waarschuwing: Hoge Druk

Belangrijk: Zie de Veiligheidsinstructies in de handleidingen

 © 3M 2006

⚠WAARSCHUWING

- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan stikken:**
  - Houd de batterij en batterijhouder buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan hoogspanning:**
  - Maak het netsnoer los als de projector niet wordt gebruikt, gedurende vervanging van de lamp, en tijdens schoonmaken.
  - Verwijder niet andere schroeven dan aangegeven in de lampvervanging instructies.
  - Sla deze projector niet op en bedien deze niet op vochtige plekken.
  - Pas deze projector niet aan.
  - Probeer niet de projector zelf te onderhouden –er zijn geen onderdelen in de projector die door de gebruiker kunnen worden onderhouden, behalve de lampcartridge. Neem contact op met uw 3M geauthoriseerde leverancier voor onderhoud.
  - Laat niet water of andere vloeibare substanties de projector ingaan.
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan milieuvervuiling door het kwik in de projectielamp:**
  - Gooi de lampcartridge weg overeenkomstig de landelijke, gemeentelijke en locale milieuweten.
  - Voer de projectielamp af volgens de lokaal geldende voorschriften voor chemisch afval met betrekking tot kwik.
    In de V.S., neem contact op met Electronic Industries Alliance op www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan hoogspanning en/of vuur:**
  - Vervang het netsnoer bij beschadiging.
  - Neem contact op met uw geauthoriseerde 3M leverancier als de projector is beschadigd.
  - Gebruik een geaard verlengingssnoer met een waarde tenminste gelijk aan dat van de projector.
  - Verbind deze projector aan een geaard stopcontact.
- **Om het risico van blootstelling aan gevaarlijke spanning, botsing, struikelen, en sterk licht te reduceren**
  - Gebruik deze projector niet in de buurt van kinderen zonder supervisie.
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan de hete bovenkant van de lampcartridge:**
  - Haal de stekker van de projector uit het stopcontact en laat de lamp gedurende 45 minuten afkoelen voordat u de lamp vervangt.
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan een gebroken lamp:**
  - Hanteer altijd de breekbare lampmodule voorzichtig.
  - Haal de projector van het plafond-of muurfixatie af voordat u de lamp vervangt.
  - Wees voorzichtig bij het vervangen van een lampmodule met een gebroken lamp – kleine glasdeeltjes and kleine hoeveelheden kwik kunnen aanwezig zijn.
  - Ventileer de plek waar de lampbreuk gebeurde.
  - Zet een veiligheidsbril op en doe handschoenen aan bij het opruimen van lampafval.
  - Verzamel voorzichtig het afval van de gebroken lamp in een gesloten container en gooi deze container en de vervallen lampmodule weg overeenkomstig de landelijke, gemeentelijke en locale milieuweten.
  - Was je handen grondig na de behandeling van het afval van een gebroken lamp.
  - Vervang de lampmodule als de lampvervangsmelding verschijnt.
  - Vervang nooit een lampmodule door een eerder gebruikte lampmodule.

⚠ LET OP

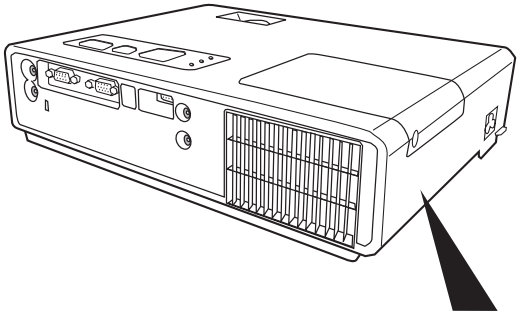
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan explosie, en/of chemicalien van een lekkende batterijen:**
  - Gebruik alleen het batterij-type AA of gelijkwaardig.
  - Plaats de batterij volgens de plus (+) en minus (-) uiteinden van de batterijen volgens de markeringen in de afstandsbediening.
  - Laat de batterij niet in de afstandsbediening zitten gedurende een langere periode.
  - Verhit de batterij niet, demonteer hem niet, maak geen kortsluiting, laad hem niet op, en stel hem niet bloot aan vuur of hoge temperatuur.
  - Neem batterijen niet los in uw zak of tas mee.
  - Vermijd oog-en huidcontact als de batterij lekt
  - Gebruik niet gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar.
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan de gevolgen van een vallende projector:**
  - Gebruik alleen de 3M ™-merk muur/plafond fixatie hardware kit als muur-of plafondfixatie is gewenst.
  - Installatie van de 3M ™ muur/plafond kit moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
  - Volg de juiste installatie-procedure strict zoals is aangegeven in de installatie-instructies bij installatie van de 3M ™ muur/plafond kit.
  - Plaats de unit altijd op een vlak, stevig, en horizontaal oppervlak.
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan sterk licht:**
  - Vermijd het direct kijken in de lens van de projector terwijl de lamp aan is.
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan struikelen en/of botsing:**
  - Positioneer de netsnoer en data-kabel op zo'n manier dat er niet over kan worden gestruikeld.

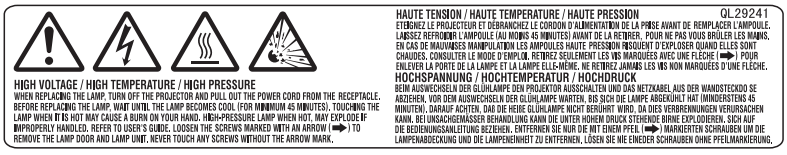
 © 3M 2006

Belangrijke Note

1. Open altijd de lensklep of verwijder het lenskapje als de projectielamp aan is.
2. Om voortijdige lampstoring te vermijden, verander niet de fixatiepositie van de projector (tafel→plafondfixatie of plafond→tafelfixatie) terwijl u dezelfde lamp gebruikt.
3. Om een kortere levensduur van de lamp te vermijden, raak de projectielamp niet met de vingers aan.
4. Om een lagere beeldkwaliteit te voorkomen, raak de projectielens of andere interne optische componenten niet aan.
5. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, chemicalien, of andere spuitmiddelen om deze unit schoon te maken, anders dan vermeld in de “Gebruiksaanwijzing”.
6. Voor een maximale levensduur van de lamp, sla er niet op en laat hem niet vallen, hanteer hem niet onzorgvuldig, en bekras het lampglas niet. Ook, installeer geen oude of gebruikte lamp.
7. Houd het luchtfilter schoon. Raadpleeg de schoonmaakinstructies in de “Gebruiksaanwijzing”
8. Houd alle ventilatie-openingen vrij van obstructies.
9. In bepaalde landen, is de netspanning NIET stabiel. Deze projector is ontworpen om veilig gebruikt te kunnen worden in een bandwijdte van 100 tot 120 volt/220 tot 240 volt (50 tot 60 Hz) ± 10%, maar zou kunnen falen als de voeding verdwijnt of een verandering van ±10 volt plaatsvindt. In deze hoge-risico gebieden, wordt het aanbevolen om een voedingstabilisatoreenheid te installeren.
10. Blokeer niet de ingaande en uitgaande luchtventilatoren. Dit zal veroorzaken dat de projector oververhit raakt en zal stoppen.
11. Plaats niet de projector in direct zonlicht of bij een heet object zoals een verwarming.
12. Om beschadiging van de projector te voorkomen, houd altijd de projector vast bij gebruik van de elevator-knoppen om de afstelvoetjes aan te passen.
13. Gebruik de hulpstuk-kabel of een aangeduid type kabel voor de verbinding. Sommige kabels moeten worden gebruikt met de een kern set. Een te lange kabel kan verslechtering van het beeld veroorzaken. Gelieve te overleggen met uw levereancier voor details. Voor kabels met een kern aan slechts een kant, verbind de kern aan de projector.
14. Let erop dat u apparaten aan de juiste poort verbindt. Onjuiste verbinding zou kunnen resulteren in slecht functioneren en/of beschadiging aan het apparaat en/of projector.
15. Plaats de projector niet in de zijkant/voorkant/achterkant-omhoog positie, behalve bij verzorging van het luchtfilter.

Veiligheidslabels




HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL.29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS, EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLECHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLECHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN, VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

 © 3M 2006

Lamp

Werking van de lamp:

De volgende symptomen kunnen er erop wijzen dat de lamp vervangen dient te worden:

• De LAMP-indicator licht rood op.

⚠WAARSCHUWING

- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan milieuvervuiling door het kwik in de projectielamp:**
  - Gooi de lampcartridge weg overeenkomstig de landelijke, gemeentelijke en locale milieuweten.
  - Voer de projectielamp af volgens de lokaal geldende voorschriften voor chemisch afval met betrekking tot kwik.
    In de V.S., neem contact op met Electronic Industries Alliance op www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)

Weergave werkingsuren van de lamp

Om weer te geven hoe lang de lamp gebruikt is, volgt u deze stappen:

1. Terwijl de projector draait, druk op de MENU-Knop op de afstandsbediening. Selecteer “OPT.” door gebruik te maken van de ▼ knop, en druk op de knop ► of de ENTER-knop. Selecteer “LAMPTIJD” door gebruik te maken van de ▼ knop.
2. Er wordt weergegeven hoe lang de lamp in gebruik is geweest. De lamptijd is de tijd berekend na de laatste reset.

NEDERLANDS

√ Opmerking

Gelieve de lamptijd alleen te resetten als u de lamp heeft vervangen, voor een juiste indicatie over de lamp.

De lampuren opnieuw instellen

(1) Druk op de MENU-knop om het menu weer te geven. Gelieve alleen als het SNELMENU is verschenen, de volgende stap (2) uit te voeren.

(2) Wijs naar “Ga Naar Geavanceerd Menu...” in het menu met de ▼/▲ knop, druk vervolgens op de ► knop.

(3) Wijs naar “OPT. ” in de linker kolom van het menu met de▼/▲ knop, druk vervolgens op de ► knop.

(4) Wijs naar “LAMPTIJD” met de ▼/▲ knop, druk vervolgens op de ► knop. Een dialoog zal verschijnen.

(5) Druk op de ▲ knop om “RESET” te selecteren in de dialoog. Het voert het resetten van de LAMPTIJD uit.

Vervanging Lamp

De glazen lamp gebruikt in deze projector bevat kleine hoeveelheden kwik en werkt onder een hoge druk en bij een hoge temperatuur en zou onverwachts kunnen springen. Elke lamp heeft een andere levensduur en kan op verschillende manieren falen, inclusief een breuk met een luide knal of simpelweg kapotbranden. In het geval van een lampbreuk, volg de volgende instructies.

⚠WAARSCHUWING

- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan hoogspanning:**
  - Maak het netsnoer los als de projector niet wordt gebruikt, gedurende vervanging van de lamp, en tijdens schoonmaken.
  - Verwijder niet andere schroeven dan aangegeven in de lampvervanging instructies.
  - Probeer niet de projector zelf te onderhouden –er zijn geen onderdelen in de projector die door de gebruiker kunnnen worden onderhouden, behalve de lampcartridge. Neem contact op met uw 3M geauthoriseerde leverancier voor onderhoud.
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan de hete bovenkant van de lamp cartridge:**
  - Haal de stekker van de projector uit het stopcontact en laat de lamp gedurende 45 minuten afkoelen voordat u de lamp vervangt.
- **Om het risico te reduceren van blootstelling aan een gebroken lamp:**
  - Hanteer altijd de breekbare lampmodule voorzichtig.
  - Haal de projector van het plafond-of muurfixatie af voordat u de lamp vervangt. Bij een lampbreuk zouden kleine glasdeeltjes uit de projector kunnen vallen als het lampdeurtje wordt geopend of de projector gekanteld.
  - Wees voorzichtig bij het vervangen van een lampmodule met een gebroken lamp – kleine glasdeeltjes and kleine hoeveelheden kwik kunnen aanwezig zijn.
  - Ventileer de plek waar de lampbreuk gebeurde.
  - Zet een veiligheidsbril op en doe handschoenen aan bij het opruimen van lampafval.
  - Verzamel voorzichtig het afval van de gebroken lamp in een gesloten container en gooi deze container weg en de vervallen lampmodule overeenkomstig de landelijke, gemeentelijke en locale milieuweten.
  - Was je handen grondig na de behandeling van het afval van een gebroken lamp.
  - Vervang de lampmodule als de lampvervangsmelding verschijnt.
  - Vervang nooit een lampmodule door een eerder gebruikte lampmodule.
- **Om het risico te reduceren gerelateerd aan milieuvervuiling door het kwik in de projectielamp:**
  - Gooi de lampcartridge weg overeenkomstig de landelijke, gemeentelijke en locale milieuweten.
  - Voer de projectielamp af volgens de lokaal geldende voorschriften voor chemisch afval met betrekking tot kwik.
    In de V.S., neem contact op met Electronic Industries Alliance op www.lamprecycle.org
    In Canada, neem contact op met 1-800-362-77 (3M Canada)

NEDERLANDS

Belangrijke Note:

Als de lamp snel stuk gaat na het eerste keer gebruiken, is het mogelijk dat er electrische problemen zijn anders dan de lamp. Als dit gebeurt, neem contact op met uw leverancier of uw onderhoudsbedrijf.

√ Opmerking

Om de maximale levensduur van de lamp te behouden, moet u het lampglas niet hanter en of krassen of schokken doen ondergaan als het heet is. Gebruik ook geen oude, eerder gebruikte lamp als reservelamp.

1. **Verwijder de deur die toegang geeft tot de lamp:** Maak de schroef (gemarkeerd met pijl)(1) van de lampdeksel los en schuif de lampdeksel naar de zijkant om het te verwijderen. (2)
2. **Borgschroeven:** Gebruik een schroevendraaier om de borgschroeven van de lampmodule los te schroeven (gemarkeerd met pijl). (3)

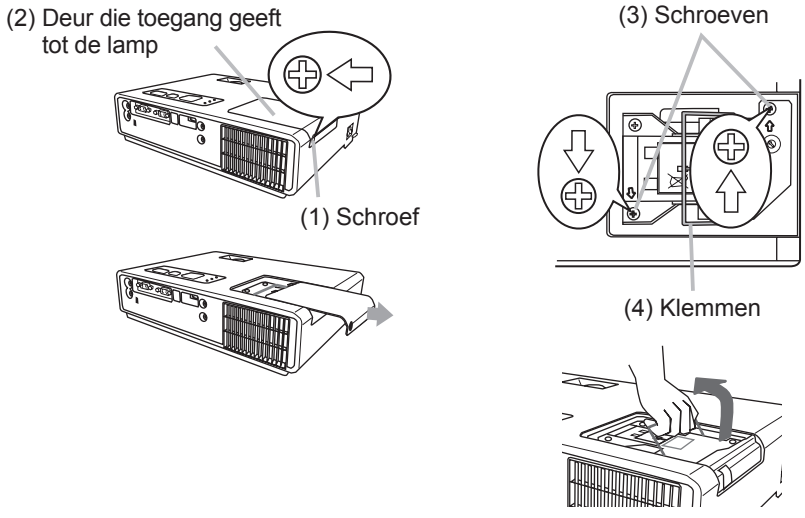
√ Opmerking

Alle schroeven van de lampmodule moeten worden losgeschroefd. Dit zijn onafhankelijke schroeven die niet van de lampmodule of het toegangsdeurtje kunnen wor den verwijderd.

3. **Verwijder de lampmodule:** Haal de lampmodule er via de klemmen voorzichtig uit. (4)
4. **De lampmodule inbrengen:** De nieuwe lampmodule voorzichtig inbrengen (4). Let er op dat hij volledig in zijn plaats zit. Draai met de borgschroeven (3) de lampmodule stevig vast.
   Optionele lamp: 78-6969-9903-2 (Contact opnemen met de Klantenservice van 3M.)
   Schuif de lampdeksel(2) terug op zijn plaats en maak de schroef van de lampdeksel goed vast. (1)

√ Opmerking

De werkuren van de lamp opnieuw instellen. Zie Sectie “De lampuren opnieuw instellen” voor details



Garantie

BEPERKTE GARANTIE

Dit product zal geen gebreken vertonen in materiaal en fabricage voor een periode van (3) drie jaar na de datum van aankoop, onderworpen aan de volgende beperkingen. De volgende punten zijn uitsluitingen van de bovenstaande garantie of zijn onderworpen aan een andere garantie zoals hieronder aangegeven:
(a) De garantie voor lampen, die bijgesloten zijn als originele uitrusting in de projectoren, is alleen voor onderdelen en geldt voor een periode van 90 dagen na de datum van aankoop van de projector of 180 branduren van de lamp, wat het eerst wordt bereikt.
(b)De garantieperiode voor LCD-panelen (inclusief polarizers) is of 3 jaar na de datum van aankoop van de projector of na 2500 gebruiksuren van de projector, wat het eerst wordt bereikt. Als binnen 3 jaar na de datum van aankoop van de projector het LCD-paneel dient te worden vervangen en verder valt het onder de garantiedekking, maar de projector heeft 2500 gebruiksuren overschreden, dan zal de 3M garantie het arbeidsloon dekken, maar niet de kosten voor de onderdelen die moeten worden vervangen.
(c) 3M Multimedia Projectoren zijn ontworpen om te gebruiken in een typische binnenhuisomgeving. Garantie is ongeldig indien niet gebruikt conform de volgende omstandigheden:
- 100V-240V AC, 50/60 Hz
- 16° tot 29 °C
- 10-80 % RH (zonder condensering)
- 0-1828 m boven zee-niveau
- De omgevende gebruiksomgeving dient vrij te zijn van in de lucht aanwezige rook, vet, olie en andere verontreinigingen die invloed kunnen hebben op de bediening of prestaties van de projector.

(d)De garantie is ongeldig als u zelf de 3M Multimedia Projector repareert of aanpassingen uivoert, of op een andere manier het product beschadigt door foutief gebruik, verwaarlozing, foutieve bediening of andere mishandelingen.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

DE BOVENSTAANDE GARANTIE WORDT GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE ANDERE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIES EN 3M VERWERPT IN HET BIJZONDER ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID. 3M IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SCHADE, DIRECT, VOLGEND OF BIJKOMEND, DIE ONTSTAAT DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT OF HET NIET IN STAAT ZIJN OM DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN.

Opmerking: De bovenstaande garantie vervalt als de klant het product niet gebruikt overeenkomstig de schriftelijke instructies van 3M. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook nog andere rechten hebben die in iedere staat anders zijn.

EU-VERKLARING: Deze apparatuur is getest volgens voorschrift 89/336/EEG (Europese Unie) op EMC (Elektromagnetische compatibiliteit) en voldoet aan deze eisen.

Videosignaalkabels: Dubbele coaxiaalkabels met afscherming (FCC-afschermkabels) moeten worden gebruikt en de buitenafscherming moet met de aarde verbonden zijn. Als normale coaxiaalkabels worden gebruikt, moet de kabel in een metalen pijp worden gesloten of op een gelijkwaardige manier worden beschermd om de storende geluidsuitstraling te verminderen.

Video-invoeraansluitingen: De amplitude van het invoersignaal mag het opgegeven niveau niet overschrijden.

HANDELSMERKEN EN COPYRIGHT

IBM is een gedeponeerd handelsmerk van **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** en **Apple Powerbook** zijn gedeponeerde handelsmerken van **Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows 95** en **Windows 98** zijn gedeponeerde handelsmerken, en **Windows** en **Windows for Workgroups** zijn handelsmerken van **Microsoft Corporation. Toshiba** is een gedeponeerd handelsmerk van **Toshiba Corporation. Kensington** is een handelsmerk van **Kensington Corporation.** Alle andere producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve bedrijven.

Informações sobre Segurança

Antes de utilizar o Projector Multimédia X20, leia, compreenda e siga todas as informações sobre segurança constantes no "Guia da Segurança de Produto" e no "Guia do Operador". O pessoal de assistência deve igualmente ler e compreender as informações sobre segurança contidas no "Manual de Assistência". Guarde as presentes instruções para consulta futura.

FINALIDADE DE USO

O Projetor Multimídia 3M™ X20 foi projetado, construído e testado para uso em recintos fechados, utilizando lâmpadas da marca 3M, componentes de suporte de teto da marca 3M e voltagens nominais do local. O projetor não tem como finalidade o uso doméstico. O emprego de outras lâmpadas na hora da troca, a operação ao ar livre ou voltagens diferentes não foram testados e podem danificar o projetor e o equipamento periférico, além de criar condições de operação potencialmente perigosas.

Explicação de Avisos e Símbolos em Etiquetas ou Instruções de Segurança

ADVERTÊNCIA: Indica uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, pode provocar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, pode provocar ferimentos menores ou moderados.

Advertência: Voltagem Perigosa

Advertência: Alta Temperatura Perigosa

Advertência: Alta Pressão

Atenção: Consulte as Instruções de Segurança nos Guias

PORTUGUÊS

⚠ADVERTÊNCIA

- **Para reduzir o risco associado com sufocação:**
  - Mantenha as pilhas e suporte das pilhas afastadas de crianças e animais domésticos.
- **Para reduzir o risco associado com a exposição a voltagem perigosa:**
  - Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente quando o projector não estiver a ser utilizado, durante a substituição da lâmpada e durante a limpeza.
  - Não remova quaisquer outros parafusos senão aqueles especificados nas instruções para a substituição da lâmpada.
  - Não guarde ou coloque este projector em funcionamento em ambientes húmidos.
  - Não modifique este projector.
  - Não tente executar qualquer manutenção no interior do projector –não existem dentro do projector, partes de utilidade para o usuário que não seja o cartuxo da lâmpada. Contacte um representante 3M autorizado para lhe prestar o serviço de assistência.
  - Não permita que água ou outros líquidos entrem no projector.
- **Para reduzir o risco associado com a contaminação ambiental devido ao mercúrio na lâmpada de projecção:**
  - Descarte-se do cartuxo da lâmpada de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais aplicáveis.
  - Descarte a lâmpada de projecção de modo que cumpra os regulamentos locais relativos a resíduos de mercúrio perigosos.
    Nos E.U.A., contacte a Electronic Industries Alliance em www.lamprecycle.org
    No Canada, contacte 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Para reduzir o risco associado com exposição a voltagem perigosa e/ou fogo:**
  - Substitua o cabo de alimentação se estiver danificado.
  - Contacte um representante 3M autorizado para lhe prestar o serviço de assistência se o projector ficar danificado.
  - Utilize uma extensão com ligação terra cuja classificação seja no mínimo igual à do projector.
  - Conecte este projector a uma tomada com ligação terra.
- **Para reduzir o risco associado com voltagem perigosa, impacto, tropeções e luz visível intensa:**
  - Não utilize este projector próximo de crianças desacompanhadas.
- **Para reduzir o risco associado com a superfície quente do cartuxo da lâmpada:**
  - Desligue o projector da tomada eléctrica e deixe que a lâmpada arrefeça durante 45 minutos antes de substituir a lâmpada.
- **Para reduzir o risco associado com uma lâmpada partida:**
  - Manuseie sempre com cuidado o modulo frágil da lâmpada.
  - Retire o projector do suporte do tecto ou da parede antes de substituir a lâmpada.
  - Tenha cuidado ao substituir o modulo da lâmpada na eventualidade da lâmpada estar partida – poderão existir pequenos pedaços de vidro assim como pequenas quantidades de mercúrio.
  - Ventile a área onde ocorreu a ruptura da lâmpada.
  - Utilize óculos e luvas de protecção quando limpar os pedaços da lâmpada partida.
  - Recolha cuidadosamente os restos da lâmpada partida para dentro dum recipiente fechado e descarte-se do recipiente e módulo expirado da lâmpada de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais.
  - Lave muito bem as mãos depois do manuseamento dos pedaços da lâmpada partida.
  - Substitua o modulo da lâmpada quando surgir a mensagem para trocar a lâmpada.
  - Nunca substitua o modulo da lâmpada por um módulo de lâmpada previamente usado.

 © 3M 2006

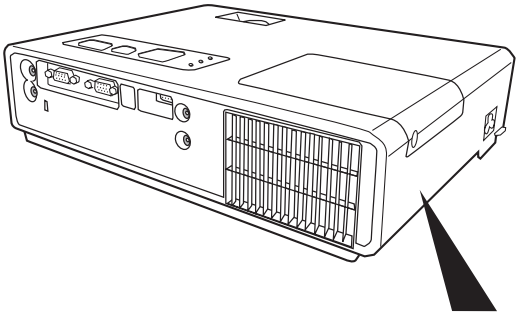
⚠PRECAUÇÃO

- **Para reduzir o risco de explosão e/ou derrame de productos químicos das pilhas:**
  - Utilize exclusivamente pilhas do tipo AA ou equivalente.
  - Alinhe os terminais mais (+) e menos (-) das pilhas de acordo com as marcas indicadas no controlo remoto.
  - Não deixe as pilhas no controlo remoto por um período de tempo alargado.
  - Não aqueça, desmonte, coloque em curto circuito, recarregue, ou exponha ao fogo ou alta temperatura
  - Não transporte pilhas soltas no seu bolso ou mala.
  - Evite o contacto com os olhos ou pele na eventualidade da pilha poder derramar
  - Não misture pilhas usadas e novas.
- **Para reduzir o risco associado com impacto ou queda do projector:**
  - Utilize somente o kit de suporte da marca 3M ™ para montagem na parede/ tecto se for desejada a instalação no tecto ou parede.
  - A instalação do kit 3M ™ para parede/tecto, deve ser realizada somente por pessoal qualificado.
  - Adira rigorosamente aos procedimentos para uma instalação adequada, conforme estabelecido nas instruções de instalação do kit 3M ™ para parede/tecto.
  - Coloque sempre a unidade a funcionar numa superfície plana, robusta e horizontal.
- **Para reduzir o risco associado com luz visível intensa:**
  - Evite olhar directamente para a lente do projector enquanto a lâmpada estiver acesa.
- **Para reduzir o risco associado com tropeções e/ou impacto:**
  - Posicione o cabo de alimentação e o cabo de dados de forma a que não se tropece neles.

Nota Importante

1. Abra sempre o obturador da lente ou remova a tampa da lente quando a lâmpada de projecção estiver ligada.
2. Para evitar falha prematura da lente, não altere a posição de montagem do projector (superfície horizontal→montagem no tecto ou tecto→montagem superfície horizontal) e continue a utilizar a mesma lâmpada.
3. Para evitar a redução do tempo de vida útil da lâmpada não toque a lâmpada do projector com as mãos nuas.
4. Para evitar a redução da qualidade da imagem, não toque a lente de projecção ou outros componentes ópticos internos.
5. Não utilize detergentes, químicos ou quaisquer outros vaporizadores líquidos para limpar esta unidade que não sejam os referidos no “Guia da operador”.
6. Para maximizar o tempo de vida útil da lâmpada não a golpeie ou deixe cair, não manuseie incorrectamente ou risque o vidro da lâmpada. Também não instale uma lâmpada velha ou usada.
7. Mantenha o filtro de ar limpo. Reporte-se às instruções de limpeza contidas no “Guia da operador”.
8. Mantenha todos os orifícios de ventilação livres de quaisquer obstruções.
9. Nalguns países, a linha de voltagem NÃO é estável. Este projector está concebido para funcionar de forma segura dentro de um comprimento de banda de 100 a 120 volts /220 a 240 volts (50 a 60 Hz) ±10%, mas pode falhar se a potência cair ou se ocorrerem aumentos súbitos de tensão de ±10 volts. Nestas áreas de alto risco, recomenda-se a utilização de uma unidade estabilizadora de corrente.
10. Não bloqueie os orifícios de entrada e saída de ventilação. Isto provocará o sobreaquecimento do projector e fará com que este se desligue.
11. Não coloque o projector exposto à luz solar directa ou próximo de um objecto quente tal como um aquecedor.
12. Para evitar danificar o projector, segure sempre o projector sempre que utilizar os botões elevator para ajustar os pés do elevador.
13. Para proceder à ligação, use o cabo acessório ou um cabo do tipo designado. Alguns cabos têm que ser utilizados com o núcleo. Um cabo demasiado comprido poderá provocar certa degradação da imagem. Para detalhes por favor consulte o seu representante. Para cabos que dispõem somente de um núcleo numa das extremidades, ligue o núcleo ao projector.
14. Certifique-se de que liga os dispositivos à porta correcta. Uma ligação incorrecta pode dar origem ao funcionamento incorrecto e/ou a danos no dispositivo e/ou projector.
15. Não coloque o projector apoiado na posição lateral/frontal/base virada para cima, excepto para cuidar do filtro de ar.

Etiquetas de Segurança do Produto



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTIACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN, ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

PORTUGUÊS

Lâmpada

Funcionamento da Lâmpada:

Os seguintes sintomas podem indicar que uma lâmpada precisa ser substituída:

• O indicador LAMP acende em vermelho.

⚠ADVERTÊNCIA

- **Para reduzir o risco associado com a contaminação ambiental devido ao mercúrio na lâmpada de projecção:**
  - Descarte-se do cartuxo da lâmpada de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais aplicáveis.
  - Descarte a lâmpada de projecção de modo que cumpra os regulamentos locais relativos a resíduos de mercúrio perigosos.
    Nos E.U.A., contacte a Electronic Industries Alliance em www.lamprecycle.org
    No Canada, contacte 1-800-362-77 (3M Canada)

Exibição do tempo de operação da lâmpada

Para determinar o tempo de operação da lâmpada, siga estes passos:

1. Enquant o projector estiver funcionando, pressione e botão MENU do controle remoto. Escolha "OPÇÃO" utilizando o botão ▼, e prima o botão ► ou botão ENTER.Escolha "TEMPO LÂMP." utilizando o botão ▼.
2. O tempo de operação da lâmpada vai ser mostrado.
   O tempo de operação da lâmpada é o tempo contado a partir do último reajuste do seu temporizador.

PORTUGUÊS

√ Nota

Por favor reajuste o temporizador da lâmpada somente quando a lâmpada tenha sido substituída, para obter uma indicação correcta sobre a lâmpada.

Reinicialização do tempo de vida da lâmpada

(1) Pressione o botão MENU para visualizar um menu. Somente quando o MENU FAC. tiver sido exibido, execute por favor o passo seguinte (2).

(2) Seleccione "Vá para Menu Avançado …" no menu utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►.

(3) Seleccione "OPCAO" na coluna da esquerda do menu utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►.

(4) Seleccione TEMPO LÂMP utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►. Será visualizada uma caixa de diálogo.

(5) Pressione o botão ▲ para seleccionar "REAJUSTE" na caixa de diálogo. Isto executa o reajustamento do temporizador da lâmpada.

Substituição da lâmpada

A lâmpada de vidro utilizada neste projector contem pequenas quantidades de mercúrio e funciona a alta pressão e temperatura podendo despedaçar-se inesperadamente. Cada lâmpada possui um tempo de duração diferente e pode falhar de diversas maneiras, incluindo partir-se com um grande estrondo ou simplesmente fundir-se. Na eventualidade da lâmpada se rebentar, certifique-se de que segue as seguintes instruções.

⚠ADVERTÊNCIA

- **Para reduzir o risco associado com exposição a voltagem perigosa:**
  - Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente quando o projector não estiver a ser utilizado, durante a substituição da lâmpada e durante a limpeza.
  - Não remova quaisquer outros parafusos senão aqueles especificados nas instruções para a substituição da lâmpada.
  - Não tente executar qualquer manutenção no interior do projector –não existem dentro do projector, partes de utilidade para o usuário que não seja o cartuxo da lâmpada. Contacte um representante 3M autorizado para lhe prestar o serviço de assistência.
- **Para reduzir o risco associado com a superfície quente do cartuxo da lâmpada:**
  - Desligue o projector da tomada de corrente e deixe que a lâmpada arrefeça durante 45 minutos antes de substituir a lâmpada.
- **Para reduzir o risco associado com uma lâmpada partida:**
  - Manuseie sempre com cuidado o modulo frágil da lâmpada.
  - Retire o projector do suporte do tecto ou da parede antes de substituir a lâmpada. No caso da lâmpada estar partida, podem cair pequenos pedaços de vidro quando a tampa da lâmpada é aberta ou se o projector for inclinado.
  - Tenha cuidado ao substituir o modulo da lâmpada na eventualidade da lâmpada estar partida – poderão existir pequenos pedaços de vidro assim como pequenas quantidades de mercúrio.
  - Ventile a área onde ocorreu a ruptura da lâmpada.
  - Utilize óculos e luvas de segurança quando limpar os pedaços da lâmpada partida.
  - Recolha cuidadosamente os restos da lâmpada partida para dentro dum recipiente fechado e descarte-se do recipiente e módulo expirado da lâmpada de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais.
  - Lave muito bem as mãos depois do manuseamento dos pedaços da lâmpada partida.
  - Substitua o modulo da lâmpada quando a mensagem de substituição da lâmpada aparecer.
  - Nunca substitua o modulo da lâmpada por um módulo de lâmpada previamente usado.
- **Para reduzir o risco associado com a contaminação ambiental devido ao mercúrio na lâmpada de projecção:**
  - Descarte-se do cartuxo da lâmpada de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais aplicáveis.
  - Descarte a lâmpada de projecção de modo que cumpra os regulamentos locais relativos a resíduos de mercúrio perigosos.
    Nos E.U.A., contacte a Electronic Industries Alliance em www.lamprecycle.org
    No Canada, contacte 1-800-362-77 (3M Canada)

Nota importante:

Se a lâmpada se partir pouco tempo depois da sua utilização inicial, é possível que existam problemas eléctricos noutros locais que não a lâmpada. Se isto acontecer, contacte o seu distribuidor local ou representante de assistência.

√ Nota

Para maximizar a vida útil da lâmpada, nao segure o vidro da lâmpada, ou deixe que se choque ou se arranhe quando estiver quente. Além disso, não utilize lâmpadas velhas ou já usadas.

1. **Retire a porta de acesso da lâmpada:** Desaperte o parafuso (marcado pela seta)(1) da tampa da lâmpada e depois desloque a tampa para o lado para a remover. (2)
2. **Parafusos de retenção:** Use uma chave de fenda para desaparafusar os parafusos de retenção (marcados pela seta) (3) do módulo da lâmpada.

√ Nota

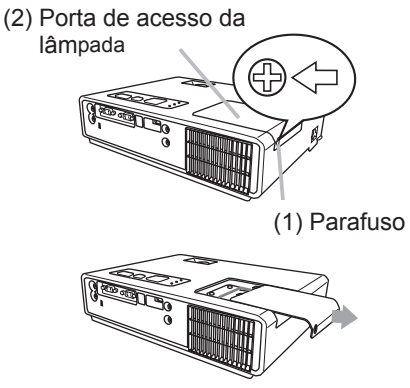
Todos os parafusos do módulo da lâmpada devem ser desapertados. Estes parafusos são do tipo de propulsão própria que não podem ser retirados do módulo da lâmpada ou da porta de acesso.

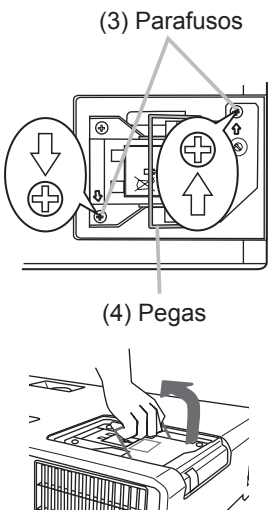
3. **Retire o módulo da lâmpada:** Lentamente, segure o módulo da lâmpada pelas pegas. (4)
4. **Inserção do módulo da lâmpada:** Insira cuidadosamente (4) o novo módulo da lâmpada. Certifique-se de que ele está completamente assentado. Aperte os parafusos de retenção do módulo da lâmpada (3) para prender o módulo da lâmpada.
   Lâmpada opcional: 78-6969-9903-2 (Contate 3M Atendimento ao Consumidor.)
   Desloque a tampa da lâmpada(2) para a colocar de volta no lugar e aperte-a firmemente com o parafuso. (1)

√ Nota

Reinicialize o tempo de operação da lâmpada. Para detalhes, consulte "Reinicialização do tempo de vida da lâmpada".

PORTUGUÊS





 © 3M 2006

Garantia

LIMITES DA GARANTIA

Este produto ficará livre contra defeitos de material e fabricação por um período de três (3) anos a partir da data da sua compra, ficando sujeito às seguintes limitações. O que se seguem são as exclusões à garantia acima indicada ou, estão sujeitas a uma garantia diferente conforme estabelecido adiante em baixo:
(a) A garantia para as lâmpadas que estão incluídas como equipamento original nos projectores diz respeito unicamente às partes, e é efectiva por um período de 90 dias após a data da compra do projector ou 180 horas de utilização da lâmpada, seja qual for a que ocorra primeiro.
(b) O período de garantia para os painéis LCD (incluindo polarizadores) é de quer 3 anos a partir da data da compra do projector ou 2500 horas de utilização, seja qual for o que ocorrer primeiro. Se no período de 3 anos desde a data da compra do projector, o painel LCD requerer substituição e está desta forma elegível para a cobertura pela garantia, mas o projector excedeu as 2500 horas de utilização, a garantia 3M cobrirá o custo da mão de obra, mas não o custo das partes que requerem substituição.
(c) Os Projectores Digitais da 3M estão concebidos para operar num ambiente de interior típico. A Garantia do Produto é nula se utilizada fora das seguintes circunstâncias:
• 100 V – 240 V AC, 50/60 Hz
• 16° a 29 °C
• 10-80 % RH (sem condensação)
• 0-1828 m acima do nível do mar
• O ambiente de funcionamento deve ser livre atmosferas enfumaçadas, gordura, óleo e outros contaminantes que possam afectar a operação ou desempenho do projector.
(d) A garantia será nula se você reparar ou modificar o Projector Digital da 3M ou de outra forma danificar a produto devido a maltrato, negligência, mau manuseamento ou outros abusos.

LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE

A GARANTIA PRECEDENTE É FEITA EM LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, E A 3M NEGA ESPECIFICAMENTE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDADE E AJUSTES, A 3M NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUAISQUER DANOS, DIRETOS, EM CONSEQÜÊNCIA, OU INCIDENTAIS, QUE OCORRAM DURANTE O USO OU NA INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

Nota: A garantia acima deve ser anulada se o cliente não conseguir operar o produto de acordo com as instruções escritas da 3M. Esta garantia oferece direitos legais específicos e o usuário pode ter outros direitos que variam de estado a estado.

INSTRUÇÕES AOS USUÁRIOS: Este aparelho foi testado quanto a 89/336/EEC (Comunidade Econômica Européia) para EMC (Compatibilidade Eletromagnética) e preenche estes requisitos.

Cabos para sinal de vídeo: Cabos coaxiais duplamente armados (cabo armado FCC) devem ser usados e a camada externa de proteção deve estar conectada à terra. Se forem usados cabos coaxiais normais, eles devem estar dentro de tubos de metal, ou de forma qu reduzam a interferência da radiação de ruídos.

Entradas de vídeo: O sinal de amplitude de entrada não deve exceder o nível especificado.

PATENTES, MARCAS REGISTRADAS E DIREITOS AUTORAIS

IBM é uma marca comercial registrada da **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** e **Apple Powerbook** são marcas comerciais registradas da **Apple Computer, Inc. Microsoft** e **Windows 95** e **Windows 98** são marcas comerciais registradas e **Windows** e **Windows for Workgroups** são marcadas registradas da **Microsoft Corporation. Toshiba** é uma marca registrada da **Toshiba Corporation. Kensington** é uma marca registrada da **Kensington Corporation**. Todos os outros produtos são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

Säkerhetsinformation

Läs, förstå och följ all säkerhetsinformation som står i ”Bruksanvisning för produktsäkerhet” och i ”Bruksanvisningen” innan du använder modell X20 Multimedial projektor. Servicepersonalen måste också läsa och förstå säkerhetsinformationen som står i ”Servicehandboken”. Spar dessa instruktioner för framtida referens.

AVSEDD ANVÄNDNING

3M™ Multimediaprojektor X20 har utformats, byggts och testats för användning inomhus, med lampor och hårdvara för takmontering som har tillverkats av 3M och vid nominell lokal spänning. Projektorn är inte avsedd för hemmabruk. Andra ersättningslampor, användning utomhus och annan spänning har inte testats och det kan hända att sådan anvåndning skadar projektorn eller kringutrustning och/eller ger upphov till potentiellt farliga användningsförhållanden.

Förklaring av Signalord och symboler på Säkerhetsetiketter och Instruktioner

VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödliga eller allvarliga skador.
OBS:	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lättare eller mindre allvarliga skador.

Varning: Farlig spänning

Varning: Farlig hög temperatur

Varning: Högt tryck

Kännedom: Se Säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningarna

SVENSKA

 © 3M 2006

⚠VARNING

- **För att minska risken kopplad till kvävning:**
  - Förvara batterier och batterihållare oåtkomligt för barn och husdjur.
- **För att minska risken kopplad till utsättning för farlig spänning:**
  - Dra ut strömkabeln när projektorn inte används, under lampbyte och vid rengöring.
  - Ta inte bort andra skruvar än de som angivits i instruktionerna för lampbyte.
  - Förvara eller använd inte denna projektor i våta utrymmen.
  - Modifiera inte denna projektor.
  - Försök inte serva denna projektor - det finns inga delar, förutom lampmodulen, inuti projektorn som kan servas. Kontakta en av 3M auktoriserad serviceinrättning för service.
  - Se till att inte vatten eller andra vätskor kommer in i projektorn.
- **För att minska risken kopplad till miljöförorening på grund av kvicksilver i projektorlampan:**
  - Gör dig av med lampan i enlighet med tillämpliga nationella, statliga och lokala föreskrifter.
  - Gör dig av med projektorlampan på ett sätt som motsvarar de lokala normerna för farligt kvicksilveravfall.
    I USA kontakta Electronic Industries Alliance på www.lamprecycle.org
    I Kanada kontakta 1-800-362-77 (3M Canada)
- **För att minska risken kopplad till utsättning för farlig spänning och/eller eld:**
  - Byt strömkabel om den är skadad.
  - Kontakta en av 3M auktoriserad serviceinrättning om projektorn skadas.
  - Använd en jordad förlängningssladd som minst motsvara kraven för projektorn.
  - Anslut denna projektor till ett jordat uttag.
- **För att minska risken kopplad till farlig spänning, stöt, snubblande och starkt synligt ljus:**
  - Använd inte denna projektor i närheten av barn utan tillsyn.
- **För att minska risken kopplad till höga yttemperaturer på projektorlampan:**
  - Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låt lampan svalna i 45 minuter innan byte av lampa.
- **För att minska risken kopplad till en brusten lampa:**
  - Handha alltid den ömtåliga lampmodulen försiktigt.
  - Ta bort projektorn från tak- eller väggmontering innan byte av lampa.
  - Var försiktig då du byter lampmodulen om lampan har brustit - det kan förekomma små glaspartiklar och små mängder av kvicksilver.
  - Ventilera utrymmet där lampan har brustit.
  - Använd skyddsglasögon och handskar vid rengöring av spillror från en brusten lampa.
  - Samla försiktigt upp de spillrorna från den brustna lampan i en stängd behållare och gör dig av med behållaren samt den trasiga lampmodulen i enlighet med nationella, statliga och lokala föreskrifter.
  - Tvätta händerna noggrant efter handhavande av spillror från en brusten lampa.
  - Byt ut lampmodulen när meddelandet för lampbyte visas.
  - Byt aldrig ut lampmodulen med en tidigare använd lampmodul.

⚠ OBS

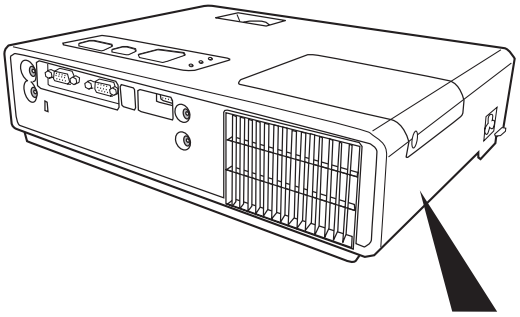
- **För att minska risken kopplad till explosion och/eller kemiskt läckage av batterier:**
  - Använd bara batterier av typ AA eller motsvarande.
  - Var noga med att ställa in plus (+) och minus (-) terminalerna på batterierna enligt markeringarna på fjärrkontrollen.
  - Låt inte batterierna sitta i fjärrkontrollen under lång tid.
  - Värm inte, ta inte isär, kortslut, ladda eller utsätt batterierna för eld eller hög temperatur.
  - Bär inte batterierna löst i fickan eller väskan.
  - Undvik kontakt med ögon och hud om batterierna läcker.
  - Blanda inte gamla och nya batterier.
- **För att minska risken kopplad till effekten av att projektorn faller:**
  - Använd bara monteringssats av märket 3M ™ för vägg- eller takmontering.
  - Installation av 3M ™ vägg- eller takmonteringssatsen får bara utföras av kvalificerad personal
  - Håll dig strikt till korrekt installationsprocedur som beskrivs i installationsinstruktionerna då du installerar 3M ™ vägg- eller takmonteringssats.
  - Använd alltid projektorn på en plan, stabil och horisontal yta.
- **För att minska risken kopplad till starkt synligt ljus:**
  - Undvik att titta direkt på projektorobjektivet då lampan lyser.
- **För att minska risken kopplad till snubblande och/eller stöt:**
  - Placera strömkabel och datakabel så att man inte snubblar över dem.

 © 3M 2006

Viktiga anmärkningar

1. Öppna alltid linsens slutare, eller ta av linsskyddet när projektionslampan är på.
2. Undvik att lampan går sönder innan användningstiden är slut genom att inte ändra projektorns monteringsläge (skrivbord→takmontering eller tak→skrivbordsmontering) och fortsätt att använda samma lampa.
3. För att undvika en kortare varaktighet av lampan, ska du inte röra projektorlampan med bara fingrar.
4. För att undvika en minskning av bildkvaliteten, ska du inte röra projektorobjektiven eller andra invändiga optiska komponenter.
5. Använd inte rengöringsmedel, kemiska produkter eller sprayer för att rengöra enheten, utom de produkter som nämns i ”Snabbuide”.
6. För att lampan ska vara maximalt länge, ska du inte utsätta den för slag eller låta den falla, handha den vårdslöst eller skrapa lampglaset. Dessutom ska du aldrig installera en gammal eller använd lampa.
7. Håll luftfiltret rent. Se rengöringsinstruktionerna som står i ”Snabbuide”.
8. Håll alla ventilationsöppningar fria från hinder.
9. I vissa länder kan nätspänningen vara INSTABIL. Projektorn är konstruerad för säker drift inom ett spänningsområde på 100 till 120volt / 220 till 240volt (50 till 60Hz) ±10 % men kan upphöra att fungera vid spänningsfall eller spänningstoppar på ±10 volt. I högriskområden som dessa rekommenderar vi att en linjeutjämnare används.
10. Blockera inte intags- eller utblåsventilerna. Detta medför att projektorn överhettas och stängs av.
11. Placera inte projektorn i direkt solljus eller nära heta föremål som ett element.
12. För att förebygga skada på projektorn, håll alltid i projektorn när du använder höjdjusteringsknapparna för att justera höjdjusteringsfötterna.
13. Använd medföljande kabel eller anvisad kabel för anslutning. En del kablar måste användas med kärna. En allt för lång kabel kan orsaka viss bildförsämring. Kontakta din återförsäljare för detaljer. För kablar med kärna bara i ena änden, anslut änden med kärna till projektorn.
14. Se till att du ansluter apparaterna till rätt port. Felaktig anslutning kan resultera i tekniskt fel och/eller skada på apparaten och/eller projektorn.
15. Placera inte projektorn med sidan/fronten/baksidan upp, utom vid underhåll av luftfiltret.

Produktsäkerhetsetiketter



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES), TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDOSE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDESTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

SVENSKA

 © 3M 2006

Lampan

Lampfunktion:

Följande symptom kan innebära att lampan behöver bytas ut:

• LAMP-indikatorn är röd.

⚠ VARNING

- **För att minska risken kopplad till miljöförorening på grund av kvicksilver i projektorlampan:**
  - Gör dig av med lampan i enlighet med tillämpliga nationella, statliga och lokala föreskrifter.
  - Gör dig av med projektorlampan på ett sätt som motsvarar de lokala normerna för farligt kvicksilveravfall.
    I USA kontakta Electronic Industries Alliance på www.lamprecycle.org
    I Kanada kontakta 1-800-362-77 (3M Canada)

Visa lampans användningstid

Så här avgör du hur länge lampan har använts:

1. Tryck in knappen MENU på fjärrkontrollen i tre sekunder medan projektorn är på Välj "ALTERNATIV" på menyn med hjälp av knappen ▼ och tryck därefter på knappen ► eller ENTER. Välj "LAMPTIMER" med hjälp av knappen ▼.
2. Lampans användningstid visas.
   Lamptid är den tid som räknas efter senaste återställning.

√ Obs!

Återställ endast lamptiden när du har bytt lampan för att säkerställa lämpliga indikationer om lampan.

SVENSKA

Återställa antalet lamptimmar

(1) Tryck på MENU-knappen för att visa en meny. Utför endast nästa steg (2) om ENKEL MENY visas.

(2) Peka på "Gå till Detaljerad meny..." i menyn med ▼/▲-knappen, tryck sedan på ► -knappen.

(3) Peka på "OPTION" i den vänstra kolumnen i menyn med▼/▲knappen, tryck sedan på ►-knappen.

(4) Peka på LAMPTID med ▼/▲-knappen, tryck sedan på ►-knappen. En dialog kommer att visas.

(5) Tryck på ▲–knappen för att välja "ÅTERSTÄLL" i dialogen. Detta utför återställning av lamptiden.

Ersättning av lampa

Glaslampan använd i denna projektor innehåller små mängder kvicksilver och arbetar under högt tryck och vid hög temperatur och kan plötsligt splittras. Varje lampa har olika livslängd och kan fallera på olika sätt, inklusive att brista med en ljudlig smäll eller helt enkelt brinna ut. Om lampan brister se till att följa anvisningarna.

⚠VARNING

- **För att minska risken kopplad till utsättning för farlig spänning:**
  - Dra ut strömkabeln när projektorn inte används, under lampbyte och vid rengöring.
  - Ta inte bort andra skruvar än de som angivits i instruktionerna för lampbyte.
  - Försök inte serva denna projektor - det finns inga delar, förutom lampmodulen, inuti projektorn som kan servas. Kontakta en av 3M auktoriserad serviceinrättning för service.
- **För att minska risken kopplad till höga yttemperaturer på projektorlampan:**
  - Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låt lampan svalna i 45 minuter innan byte av lampa.
- **För att minska risken kopplad till en brusten lampa:**
  - Handha alltid den ömtåliga lampmodulen försiktigt.
  - Ta bort projektorn från tak- eller väggmontering innan byte av lampa. Om lampan har brustit kan små glaspartiklar falla ut när lampdörren öppnas eller då projektorn lutas.
  - Var försiktig då du byter lampmodulen om lampan har brustit - det kan förekomma små glaspartiklar och små mängder av kvicksilver.
  - Ventilera utrymmet där lampan har brustit.
  - Använd skyddsglasögon och handskar vid rengöring av spillror från en brusten lampa.
  - Samla försiktigt upp de spillrorna från den brustna lampan i en stängd behållare och gör dig av med behållaren samt den trasiga lampmodulen i enlighet med nationella, statliga och lokala föreskrifter.
  - Tvätta händerna noggrant efter handhavande av spillror från en brusten lampa.
  - Byt ut lampmodulen när meddelandet för lampbyte visas.
  - Byt aldrig ut lampmodulen med en tidigare använd lampmodul.
- **För att minska risken kopplad till miljöförorening på grund av kvicksilver i projektorlampan:**
  - Gör dig av med lampan i enlighet med tillämpliga nationella, statliga och lokala föreskrifter.
  - Gör dig av med projektorlampan på ett sätt som motsvarar de lokala normerna för farligt kvicksilveravfall.
    I USA kontakta Electronic Industries Alliance på www.lamprecycle.org
    I Kanada kontakta 1-800-362-77 (3M Canada)

SVENSKA

Viktiga anmärkningar:

Om lampan går sönder strax efter det att den används första gången är det troligt att det finns elektriska fel någon annan stans förutom lampan. Om detta händer kontakta din lokala återförsäljare eller service representant.

√ **Obs!**

För att lampans hela livslängd ska kunna utnyttjas, bör du inte röra, skrapa eller utsätta lampglaset för slag när detta är varmt. Du bör även undvika återanvändning av en gammal lampa.

1. **Ta bort luckan till lampan:** Lossa skruven (markerad med pil)(1) på lampluckan och skjut sedan lampluckan åt sidan för att avlägsna det. (2)
2. **Skruvar:** Lossa skruvarna som håller fast lampmodulen meåd en skruvmeåjsel (markerade med pilar).(3)

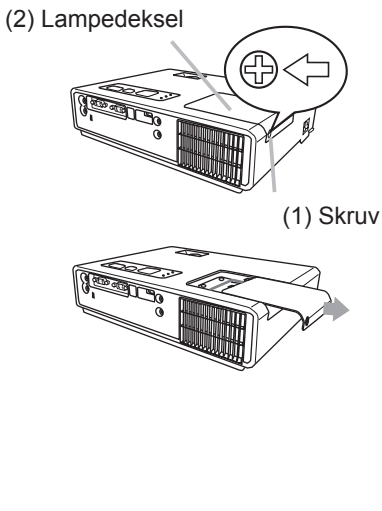
√ **Obs!**

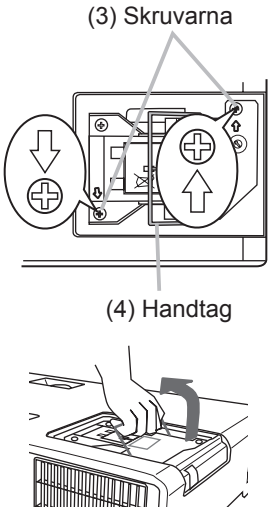
Samtliga skruvar till lampmodulen måste avlägsnas. Skruvarna sitter kvar i lampmodulen eller luckan efter det att du har lossat dem.

3. Ta bort lampmodulen: Lyft försiktigt lampmodulen i handtagen. (4)
4. Sätt i lampmodulen: Sätt försiktigt i den nya lampmodulen (4). Se till att den sitter i helt och hållet. Dra åt skruvarna på lampmodulen (3) så att lampmodulen sitter fast ordentligt.
   Extra lampa : 78-6969-9903-2 (Kontakta 3M Kundtjänst.)
   Skjut tillbaka lampluckan(2) på plats och fäst skruven till lampluckan ordentligt. (1)

√ **Obs!**

Återställ användningstiden för lampan. Ytterligare upplysningar finns i “Återställa antalet lamptimmar”.





SVENSKA

Garanti

BEGRÄNSAD GARANTI

Denna produkt är felfri avseende material och utförande för en tre (3) års period från datum för inköp med följande begränsningar. Följande är undantag från ovanstående garanti eller föremål för annan garanti som anges nedan:
(a) Garantin för lampor som ingår i originalutrustningen för projektorn gäller endast för delar och gäller i 90 dagar efter datum för inköp av projektorn eller 180 timmars lampanvändande, det som inträffar först.
(b) Garantiperioden för LCD-paneler (inklusive polarisatorer) är antingen 3 år från datum för inköp av projektorn eller 2500 timmars användande av projektorn, det som inträffar först. Om, inom 3 år från datum för inköp av projektorn, LCD-panelen behöver bytas och är på annat sätt kvalificerad för att täckas av garantin men projektorn har överskridit 2500 timmars användande, kommer 3M garantin att täcka arbetskostnaden men inte kostnaden för delar som behövs bytas.
(c) 3M Data-/videoprojektorer är designade för att användas i en typisk inomhusmiljö. Produktgarantin gäller inte vid användning utanför följande förhållanden:
• 100V-240V AC,50/60 Hz
• 16° till 29 °C
• 10-80%RH (utan kondensation)
• 0-1828 m ovan havsytan
• Den omgivande miljön vid användning skall hållas fri från luftburen rök, fett, olja och andra föroreningar som kan påverka användandet av eller prestanda för projektorn.
(d) Garantin gäller inte om du reparerar eller modifierar 3M Data-/videoprojektorn eller om du på annat sätt skadar produkten p.g.a. felaktigt, handhavande, försummelse eller annat missbruk.

ANSVARSBEGRÄNSNING

OVANSTÅENDE GARANTI GÄLLER ISTÄLLET FÖR ALLA ANDRA UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, OCH 3M FRÅNSÄGER SIG I SYNNERHET EVENTUELLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ANGÅENDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. 3M ÄR INTE ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA DIREKTA, INDIREKTA ELLER FÖLJDSKADOR SOM KAN UPPSTÅ VID ANVÖNDNINGEN ELLER OFÖRMÅGAN ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

Obs!: Ovanstående garanti gäller inte om kunden använder produkten på annnat sätt än vad som anges i 3M:s skriftliga anvisningar. Garantin ger dig specifika juridiska raÅNttigheter, och eventuellt har du andra raÅNttigheter, som kan variera mellan olika länder.

EEC-FÖRKLARING: Denna apparat har EMC-testats (elektromagnetisk kompatibilitet) och uppfyller de krav som uppställts i 89/336/EEC (Europeiska ekonomiska gemenskapen).

Videosignalkablar: Dubbelskärmade koaxialkablar (FCC-skärmkabel) måste användas och det yttre höljet måste vara jordat. Om vanliga koaxialkablar används måste kabeln vara innesluten i metallrör eller liknande för att minska radiostörningarna.

Videoingångsignaler: Ingångssignalens amplitud får inte överstiga den specificerade nivån.

SVENSKA

VARUMÄRKES-/UPPHOVSRÄTTSINFORMATION

IBM är ett inregistrerat varumärke som tillhör **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** och **Apple Powerbook** är inregistrerade varumärken som tillhör **Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows 95** och **Windows 98** är inregistrerade varumärken och **Windows** och **Windows för Workgroups** är varumärken som tillhör **Microsoft Corporation**. **Toshiba** är ett inregistrerat varumärke som tillhör **Toshiba Corporation. Kensington** är ett varumärke som tillhör **Kensington Corporation**. Alla andra produkter är varumärken eller inregistrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

安 全 信 息

在使用 X20 多媒体投影机之前，请阅读、理解并遵守“产品安全指南”和“操作者指南”中的所有安全信息。维修人员还必须阅读、理解“维修手册”中的安全信息。请保存这些说明书以备将来参考。

适用范围

3M™ 多媒体投影机 X20 是为室内使用而设计，制造和测试的，使用 3M 灯泡， 3M 顶棚安装硬件及当地标准电压。本投影机不适用于家庭。
使用其它代用灯泡，不同的电压或在户外使用未经测试，可能会因此损害本投影机或外围设备，以及 / 或者造成潜在的不安全操作环境。

安全标志和安全说明中提示文字及符号的解释

警　告： 表示潜在的危险情况，如果不加以消除，可能会引起死亡或严重的伤害。

小　心： 表明潜在的危险情况，如果不加以消除，可能会引起轻度或中等程度伤害。

警　告: 危险电压

警　告: 危险高温

警　告: 高压

注　意: 请参阅指南中的安全条文

⚠ 警　　告

- **为减少与窒息有关的各种危险:**
  - 使电池和电池盒远离儿童和宠物。
- **为减少与危险电压有关的各种危险:**
  - 在投影机不用、更换灯泡或清洁投影机时，请断开电源线。
  - 请勿取下任何在更换灯泡操作说明中未提到的螺丝。
  - 请勿在潮湿的地方放置或使用投影机。
  - 请勿随意改装投影机。
  - 请勿尝试维修或保养投影机 – 不同于灯泡，在投影机内部没有任何用户可自行维修或保养的部件。如需维修或保养，请与 3M 授权的用户服务中心联系。
  - 请勿让水或其他液体进入投影机。
- **为减少因投影灯泡内的汞造成的与环境污染有关的危险 :**
  - 投影灯泡的处理应符合国家、省和当地有关有害废弃物处理的法规。
  - 投影灯泡的处理应符合当地有关有害废弃物处理的法规。
    在美国，请通过 www.lamprecycle.org 与 Electronic Industries Alliance 联系
    在加拿大，请与 1-800-362-77 (3M Canada) 联系
- **为减少与危险电压和 / 或火灾有关的各种危险:**
  - 如果电源线损坏，请更换电源线。
  - 如果投影机损坏，请与 3M 授权的用户服务中心联系。
  - 如果电源线需要加长，应使用额定电流至少等于投影机额定电流的电源线。
  - 请将电源插头插入接地的电源插座。
- **为减少与危险电压、冲击碰撞、突然断电和强光有关的各种危险:**
  - 当周围有无人看管的儿童时，切勿使用投影机。
- **为减少与投影灯泡产生的炽热表面温度有关的危险:**
  - 请在更换灯泡前，先从电气插座上拔下电源线，并至少让灯泡冷却 45 分钟。
- **为减少与碎灯泡有关的危险:**
  - 请务必小心地处理易碎的灯泡组件。
  - 在更换灯泡前，务必将投影机从天花板或墙壁上取下。
  - 如果灯泡破碎，在更换灯泡组件时务必小心　可能会出现细小的玻璃碎片和少量的汞。
  - 灯泡破碎的地方注意保持通风。
  - 在清理破碎的灯泡碎片时，请佩戴护目镜和安全手套。
  - 请仔细地把破碎的灯泡碎片收集到密闭容器中，该容器和废旧灯泡组件的处理应符合国家、省和当地有关有害废弃物处理的法规。
  - 在处理完破碎的灯泡碎片后，请彻底清洗双手。
  - 当出现更换新灯泡的信息时，请更换灯泡组件。
  - 在更换灯泡组件时，请勿使用旧的灯泡组件。

 © 3M 2006

⚠ 小　　心

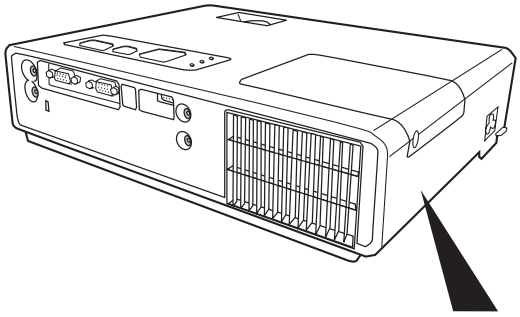
- **为减少与爆炸和 / 或电池的化学泄漏有关的危险:**
  - 请您仅使用 AA 型或与其相当的电池。
  - 使用时应注意电池正（+）、负（-）极的方向，应与遥控器上的标记一致。
  - 遥控器长期不用时，请将电池从遥控器中取出。
  - 请勿将电池加热、分解、短路、充电或曝露于火源或高温环境。
  - 请勿将电池随意地放在口袋或钱包中携带。
  - 在电池泄漏的情况下，请避免眼睛和皮肤与其接触。
  - 新旧电池切勿混用。
- **为减少与投影机掉下产生的冲击有关的危险:**
  - 如果想在墙上或天花板上安装时，请只使用 3M 商标的墙壁 / 天花板安装硬件套件。
  - 3M 墙壁 / 天花板套件的安装必须由有资格的人员来做。
  - 安装 3M 墙壁 / 天花板套件时，必须按照安装说明的描述，严格遵守正确的安装步骤。
  - 务必保证投影机在一个平坦、稳固的水平表面上工作。
- **为减少与强光有关的危险:**
  - 当投影灯亮着时，请勿用眼睛直视投影灯镜头。
- **为减少与突然断电和 / 或冲击碰撞有关的各种危险:**
  - 请将电源线和数据线放置到适当的位置，以防外人绊断它们。

重要注意事项

1. 当投影机的灯泡亮着时，请务必打开镜头快门或移开镜头盖。
2. 为避免灯泡过早失效，请不要改变本投影机的安装位置（桌面→天花板安装，或天花板→桌面安装），并继续使用同种型号灯泡。
3. 避免降低灯泡的使用寿命，请勿用裸露的手指触摸投影灯泡。
4. 为避免降低图像质量，请勿触摸投影镜头或其它内部光学元件。
5. 除“**用户的指南**”**中所规定的清洁用品外，请勿使用清洗剂、化学药品或任何其他喷雾**液体清洁本机。
6. 为延长灯泡的使用寿命，请勿使灯泡受冲击或跌落、不正确地处理灯泡、或使灯泡擦伤。
7. 请保持空气过滤器清洁。请参阅“用户的指南”中的清洁说明。
8. 请保持所有的通风口畅通。
9. 在某些国家，线路电压不太稳定。本投影机设计成可在 100~120 伏 /220~240 伏（50~60 赫兹）± 10% 的范围内进行安全操作。但是，如果电源掉落或脉冲超过 ± 10 伏，那么操作可能失败。在这些地区，建议安装稳压设备。
10. 请勿阻塞通风口或废气排气孔，否则会引起投影机过热和停机。
11. 请勿将投影机放置于日光直射下或靠近热源，如加热器。
12. 无论何时使用调校钮来调节投影机的脚撑，请务必握紧投影机以防损坏。
13. 使用附送的电缆或指定类型的电缆进行连接。某些电缆必须和铁芯装置一起使用。电缆过长可能导致图像失真。有关详情，请与经销商联系。对于只在一端有铁芯的电缆，请将有铁芯的一端与投影机连接。
14. 与其它设备连接时，务必保证连接的端口正确。不正确的连接将导致设备和 / 或投影机故障和 / 或损坏。
15. 除了维护空气过滤器时，请勿将投影机侧面 / 前面 / 后面向上放置。

 © 3M 2006

产 品 安 全 标 签



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE, LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL.29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES, CONSULTER LE MODE D'EMPLOI, RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD. DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN, SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN, ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

灯　　泡

灯泡操作：

以下现象说明灯泡可能需要更换：

•LAMP（灯泡）指示灯呈红色。

⚠警　　告
• **为减少因投影灯泡内的汞造成的与环境污染有关的危险：** - 投影灯泡的处理应符合国家、省和当地有关有害废弃物处理的法规。 - 投影灯泡的处理应符合当地有关有害废弃物处理的法规。 在美国，请通过 www.lamprecycle.org 与 Electronic Industries Alliance 联系 在加拿大，请与 1-800-362-77（3M Canada）联系

显示灯泡使用时间

请按以下步骤确灯泡使用时间：

1. 投影仪运行时，按下遥控器上的 MENU 按钮。使用 ▼ 按钮选择 “OPTION”（选项），并按下 ► 按钮或 ENTER 按钮。使用 ▼ 按钮选择 “LAMP TIMER”（灯泡计时器）。
2. 将显示灯泡使用时间。
   灯泡使用时间是在最后一次复位后所计时的时间。

√ 注意

请仅在更换灯泡后复位灯泡使用时间，以获得有关灯泡的正确信息。

复位灯泡计时器

(1) 按 MENU 按钮显示菜单。请仅在简易菜单出现之后，才执行下一步操作（2）。

(2) 用 ▼/▲ 按钮对准 “进入高级菜单……”，然后按 ► 按钮。

(3) 用 ▼/▲ 按钮对准菜单左栏中的 “选项”，然后按 ► 按钮。

(4) 用 ▼/▲ 按钮对准 “灯泡使用时间”，然后按 按钮。对话框出现。

(5) 按 ▲ 按钮选择对话框上的 “复位”。它会复位灯泡使用时间。

中文

© 3M 2006

更换灯泡

投影机使用的玻璃灯泡含有少量汞，在高压和高温下可能会意外地破碎。每只灯泡都有其各自不同的使用寿命，并且可能以不同的方式坏掉，例如砰的一声灯泡破裂，或仅仅灯泡熄灭。在灯泡破裂的情况下，请务必按照下述操作说明操作。

⚠ 警　　告

- **为减少与危险电压有关的各种危险:**
  - 在投影机不用、更换灯泡或清洁投影机时，请断开电源线。
  - 请勿取下任何在更换灯泡操作说明中未提到的螺丝。
  - 请勿尝试维修或保养投影机　不同于灯泡，在投影机内部没有任何用户可自行维修或保养的部件。如需维修或保养，请与 3M 授权的用户服务中心联系。
- **为减少与投影灯泡产生的炽热表面温度有关的危险:**
  - 请在更换灯泡前，先从电气插座上拔下电源线，并至少让灯泡冷却 45 分钟。
- **为减少与碎灯泡有关的危险:**
  - 请务必小心地处理易碎的灯泡组件。
  - 在更换灯泡前，务必将投影机从天花板或墙壁上取下。如果更换的是只破碎的灯泡，在灯罩打开或投影灯倾斜的情况下，细小的玻璃碎片可能会掉出来。
  - 如果灯泡破碎，在更换灯泡组件时务必小心　可能会出现细小的玻璃碎片和少量的汞。
  - 灯泡破碎的地方注意保持通风。
  - 在清理破碎的灯泡碎片时，请佩戴护目镜和安全手套。
  - 请仔细地把破碎的灯泡碎片收集到密闭容器中，该容器和废旧灯泡组件的处理应符合国家、省和当地有关有害废弃物处理的法规。
  - 在处理完破碎的灯泡碎片后，请彻底清洗双手。
  - 当出现信息提示您更换灯泡时，请更换灯泡组件。
  - 在更换灯泡组件时，请勿使用旧的灯泡组件。
- **为减少因投影灯泡内的汞造成的与环境污染有关的危险 :**
  - 投影灯泡的处理应符合国家、省和当地有关有害废弃物处理的法规。
  - 投影灯泡的处理应符合当地有关有害废弃物处理的法规。
    在美国，请通过 www.lamprecycle.org 与 Electronic Industries Alliance 联系
    在加拿大，请与 1-800-362-77 (3M Canada) 联系

重要注意事项:

如果灯泡在首次使用后不久爆裂,可能在灯泡之外的地方有电气问题。如果发生这样的情况,请联络您当地的经销商或维修代表。

√ 注意

为达到最长的灯泡使用寿命，当灯泡发热时，请不要撞击，搬移或划伤灯泡玻璃。此外，更换灯泡时，请不要使用旧的或使用过的灯泡。

1. **移去灯盖：**松开灯罩的螺丝（如箭头所示）(1)，然后将灯罩推向一侧将其取下。(2)
2. **固定螺丝：**使用螺丝起子拧开灯泡组件上的固定螺丝（箭头标记）(3)。

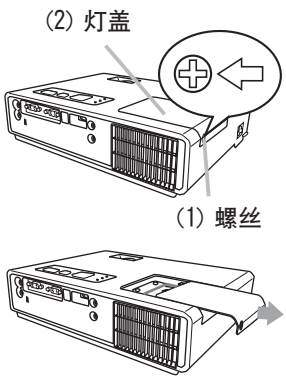
√ 注意

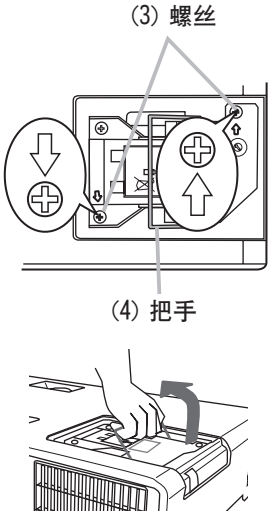
必须松开所有灯泡组件的螺丝。这些螺丝是整套装在一起的，不能从灯泡组件或灯盖上移去。

3. **移去灯泡组件：**用手慢慢取出灯泡组件。(4)
4. **插入灯泡组件：**小心地插入新灯泡组件 (4)。确保其完全到位。拧紧灯泡组件的固定螺丝 (3)，将灯泡组件固定在适当的位置上。
   可选灯泡：78-6969-9903-2 （请与 3M 用户服务中心联系）
   将灯罩 (2) 推回原位并拧紧灯罩的螺丝。(1)

√ 注意

请复位灯泡使用时间。详见 “复位灯泡计时器”。





中文

 © 3M 2006

保　　证

保修期

自顾客购买本产品之日起的三年时间以内，本公司对于在以下限制条款内列出的本产品的材料及工艺方面的缺陷承担保修责任。下列各项为除以上列出的保修条款以外的条款，或者是根据其他不同的保修条款（如下所述）列出的条款:

(a) 投影机本身附带的原始设备的灯泡仅作为部件进行保修，并且其保修期自顾客购买本投影机之日起 90 天以内或自灯泡使用之时起 180 小时以内有效（以先发生者为准）。

(b) LCD 显示屏（包括偏光板）的保修期自顾客购买本投影机之日起 3 年以内或自投影机使用之时起 2500 小时以内有效（以先发生者为准）。自顾客购买本投影机之日起 3 年以内，如需替换处于保修期内的 LCD 显示屏，在投影机使用时间已经超过 2500 小时的情况下，3M 将负责支付维修人员的费用，但不负责支付所替换部件的费用。

(c) 3M Digital Projector 的设计适用于在典型的室内环境里进行操作。如果将其用于下列情况以外的环境中，产品保修条款则无效:

- AC 100V - 240V, 50/60 Hz
- 16 ° - 29 ° C (60 ° - 85 ° F)
- 10-80 % RH（不凝结）
- 0-1828 m (0-6000 英尺）高于海平面
- 其周围的操作环境中应不含空气传播的烟尘，油脂，油类及其他可能影响到投影机操作或性能的污染物。

(d) 如果用户自行维修或修改 3M Digital Projector，或者由于用户错误使用、疏忽、误操作或其他滥用而导致产品被损伤，产品保修条款则无效。

保证范围

所作的担保包括所有其它明确的或隐含的担保，同时 3M 对任何隐含的销售及合理的保证上述作出特定的赔偿。产品在使用过程中，由于人为因素，直接，间接或意外使产品遭受损伤的，或由于没有能力操作而对本产品造成损伤的，3M 不承担责任。

注意 ： 若顾客不能按照 3M 的书面指南进行操作，那么上述担保将无效。本担保赋予用户特定的法律权利，用户拥有其它的权利，这些权利因国家的差异而起变化。

EEC 声明 ：本机根据 EMC（电磁兼容）的 89/336/EEC（欧洲经济共同体）进行测试，并满足这些要求。

视频信号电缆 ：必须使用双屏蔽同轴电缆（FCC 屏蔽电缆），且外围屏蔽须接地。若使用一般的同轴电缆，电缆必须包在金属套管内或以类似方法减小噪音辐射的干扰。

视频输入 ：输入信号幅度不能超出特定的电平范围。

专利权，商标及版权

IBM 是 International Business Machines Corporation 的注册商标。Apple Macintosh 及 Apple Powerbook 是 Apple Computer, Inc. 的注册商标。Microsoft 及 Windows95&Windows98 是注册商标，Windows 及 Workgroups for Windows 是 Microsoft Corporation 的商标。Toshiba 是 Toshiba Corporation 的注册商标。Kensington 是 Kensington Corporation 的商标。所有其它产品是它们各自公司的商标或注册商标。

안전 정보

X20 를 사용하시기 전에 “조작 가이드”와 “제품 안전 가이드”내에 포함된 모든 안전 정보를 읽고 이해해서 따라주십시오.
멀티미디어 프로젝터 서비스과의 사원도 “서비스 메뉴얼”에 포함된 안전 정보를 읽고 이해해야합니다. 나중에 참고할 수 있도록 본 지침서를 잘 보관하십시오.

사용 목적

3M™ 멀티미디어 프로젝터 X20 는 3M 램프, 3M 천정 장착 부속과 일반 전압을 사용할 수 있도록 설계, 제작되어 실내용으로 사용되도록 테스트를 거친 제품입니다. 본 프로젝터는 가전용 제품이 아닙니다. 지정 제품 외 다른 교체용 램프를 사용하거나 옥외 사용, 비규정 전압에 대해서는 테스트를 거치지 않았으며 이러한 용도를 사용하는 경우, 프로젝트 또는 주변 장치가 손상되거나 위험한 상황을 유발할 수 있는 작동 상태에 놓일 수 있습니다.

안전 라벨과 지시의 신호 용어와 심볼의 설명

경고 : 피하지 않으면 잠재적인 위험 상황으로인해서 사망이나 심각한 부상을 입을 가능성이 있음을 가리킵니다.

주의 : 피하지 않으면 잠재적인 위험 상황으로인해서 가벼운 부상을 입을 가능성이 있음을 가리킵니다.

경고 : 위험 전압

경고 : 위험 고온

경고 : 고압

주목 : 가이드의 안전 지침을 참조

한국어

 © 3M 2006

⚠경고

- **질식에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 배터리와 배터리 홀더는 어린이나 애완동물의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오 .
- **위험한 전압에 노출되는 것과 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 프로젝터를 사용하지 않을 때 , 램프 교환시 그리고 청소를 할 때에는 전원 코드를 뽑아두십시오 .
  - 램프 교환 설명에서 지정된 것 이외의 나사는 제거하지 마십시오 .
  - 젖은 곳에서 본 프로젝터를 조작하거나 보관하지 마십시오 .
  - 본 프로젝터를 개조하지 마십시오 .
  - 프로젝터를 보수 점검하려하지 마십시오 – 램프 카트리지 이외에 사용자가 프로젝터 내부에 보수 점검할 수 있는 부품은 없습니다 . 보수 점검을 위해서는 3M 인증의 서비스 제공자에 연락해 주십시오 .
  - 물이나 기타 액체가 프로젝터에 들어가지 않도록 하십시오 .
- **영사 램프내의 수은으로 인한 환경 오염에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 적용할 수 있는 연방 , 주 그리고 지역 규정에따라서 램프 카트리지를 폐기해 주십시오 .
  - 영사 램프는 지역의 위험 수은 폐기물 법령에 따라서 버려주십시오 .
    미국에서는 www.lamprecycle.org 에서 Electronic Industries Alliance 에 연락해 주십시오
    캐나다에서는 1-800-362-77 (3M Canada) 에 연락해 주십시오
- **위험한 전압 그리고 / 또는 화재에 노출되는 것에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 손상된 경우에는 전원 코드를 교체하십시오 .
  - 프로젝터가 손상된 경우에는 3M 인증의 서비스 제공자에 연락해 주십시오 .
  - 최소한 프로젝터와 같은 레벨의 접지된 연장 코드를 사용하십시오 .
  - 본 프로젝터를 접지된 콘센트에 연결하십시오 .
- **위험한 전압 , 충격 , 전도 그리고 강력한 빛에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 본 프로젝터를 관리되지 않는 어린이들 주위에서 사용하지 마십시오 .
- **램프 카트리지의 뜨거운 표면과 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 전기 소켓으로부터 프로젝터의 코드를 뽑고 램프를 교환하기 전에 45 분간 램프가 냉각되도록 해주십시오 .
- **파열된 램프와 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 깨어지기 쉬운 램프 모듈은 항상 주의해서 취급해 주십시오 .
  - 램프를 교환하기 전에 프로젝터를 천장 또는 벽면 마운트로부터 떼어내 주십시오 .
  - 램프가 파열된 경우 램프 모듈을 교환하는 경우에는 주의하십시오 – 작은 유리 파편과 소량의 수은이 남아있을 수 있습니다 .
  - 램프 파열이 발생한 곳은 환기를 시켜 주십시오 .
  - 파열된 램프 파편을 청소할 때에는 안전 보안경과 장갑을 껴 주십시오 .
  - 닫힌 용기 내의 파열된 램프 파편을 주의해서 모으고 , 용기와 다 쓴 램프 모듈을 연방 , 주 , 그리고 지역 규정에 따라서 폐기해 주십시오 .
  - 파열된 램프 파편을 취급한 후에는 손을 씻어 주십시오 .
  - 램프 교환 메시지가 표시된 경우에는 램프 모듈을 교환해 주십시오 .
  - 램프 모듈은 이전에 사용하던 램프 모듈로 교체하지 마십시오 .

한국어

⚠ 주의

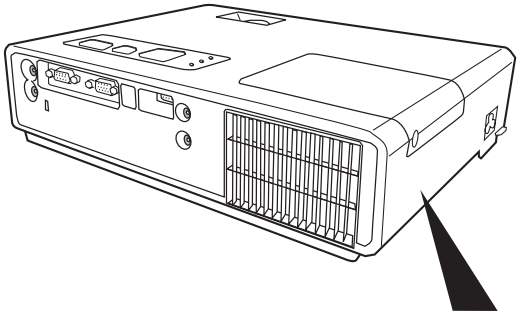
- **폭발 , 그리고 / 또는 배터리의 누액으로인한 화 ㄱ 학물질에 관련된 위험을 줄이기 위해 :**
  - AA 또는 동등한 종류의 배터리만을 사용하십시오 .
  - 배터리의 플러스 (+) 와 마이너스 (–) 단자를 리모컨의 마크에 맞추어서 넣어주십시오 .
  - 장시간 리모컨 내에 배터리를 방치하지 마십시오 .
  - 가열하거나 , 분해하거나 , 쇼트시키거나 , 충전하거나 화기 또는 고온에 노출시키지 마십시오 .
  - 주머니 또는 지갑에 배터리를 넣어서 운반하지 마십시오 .
  - 배터리의 누액이 눈이나 피부에 묻지 않도록 하십시오 .
  - 사용한 배터리와 새 배터리를 혼용하지 마십시오 .
- **낙하하는 물체의 충격에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 벽면 또는 천정 설치가 필요한 경우에는 3M ™ 브랜드의 벽면 / 천정 설치 하드웨어 키트만을 사용하십시오 .
  - 3M ™ 벽면 / 천정 키트는 자격을 가진 직원만이 설치해야합니다 .
  - 3M ™ 벽면 / 천정 키트를 설치할 때에는 설치 설명서에 설명된 적절한 설치 절차에 따라서 단단히 고정해 주십시오 .
  - 기기는 항상 편평하고 , 단단하고 수평인 곳에서 조작해 주십시오 .
- **강한 빛에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 램프가 켜진 동안 프로젝터 렌즈를 직접 보지않도록 하십시오 .
- **걸림 그리고 / 또는 충격에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 전원 코드와 데이터 케이블이 걸리지 않도록 해 주십시오 .

 © 3M 2006

중요 메모

1. 항상 프로젝터 램프가 켜진 때에 렌즈 셔터를 열거나 렌즈 캡을 떼어내 주십시오 .
2. 조기의 램프 에러를 피하기 위해서는 , 프로젝터의 설치 위치 (데스크 탑 → 천정 설치 또는 천정 → 데스크 탑 설치) 를 변경하지 말고 동일한 램프를 계속해서 사용해 주십시오 .
3. 램프 수명의 단축을 피하기 위해서는 , 맨 손으로 투사 램프를 만지지 마십시오 .
4. 이미지의 화질이 떨어지는 것을 방지하기위해서는 , 투사 렌즈 또는 기타 내부 광학 부품을 만지지 마십시오 .
5. "취급절명저" 에 언급되지 않은 중성세제 , 화학약품 또는 기타 스프레이 액체를 사용해서 기기를 청소하지 마십시오 .
6. 램프 수명을 최대로하기위해서는 , 램프 유리를 때리거나 떨어뜨리거나 , 부적절하게 취급하거나 긁지 마십시오 . 또한 , 오래되었거나 사용하던 램프를 설치하지 마십시오 .
7. 에어 필터를 청결하게 유지하십시오 . **"취급절명저" 에 포함된 청소 설명을** 참조하십시오 .
8. 모든 환기구는 장애물이 없도록 해 주십시오 .
9. 일부 국가에서는 , 선형 전압이 안정되어있지 않습니다 . 본 프로젝터는 100 에서 120 볼트 /220 에서 240 볼트 (50 에서 60 Hz) ±10% 의 밴드폭에서 안정되게 작동하도록 고안되었지만 , 정전 또는 ±10 볼트 이상 올라가면 에러가 날 수 있습니다 . 이런 위험이 있는 지역에서는 , 전원 안정기를 설치할 것을 권장합니다 .
10. 환기구를 막지 마십시오 . 이것은 프로젝터의 과열과 셧다운의 원인이 됩니다 .
11. 프로젝터를 직사광선이나 히터와같은 뜨거운 물체 근처에 두지 마십시오 .
12. 프로젝터의 손상을 방지하기위해서는 , 항상 엘리베이터 발을 조정하기위한 조정발 버튼을 사용해서 프로젝터를 잡아 주십시오 .
13. 접속에는 부속의 케이블이나 지정된 종류의 케이블을 사용하십시오 . 일부 케이블은 코어 세트와 함께 사용해야합니다 . 너무 긴 케이블은 화질이 떨어지게하는 원인이 될 수 있습니다 . 자세한 내용에 관해서는 대리점에 문의하십시오 . 끝 부분에만 코어가 있는 케이블에 대해서는 프로젝터에 코어를 연결하십시오 .
14. 올바른 포트에 디바이스를 연결하도록 하십시오 . 올바르지 않은 연결은 오작동 그리고 / 또는 디바이스와 / 또는 프로젝터에 손상을 줄 수 있습니다 .
15. 에어 필터를 제외하고 측면 / 정면 / 후면이 위로오도록 프로젝터를 설치하지 마십시오 .

상품 안전 라벨



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE

WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.

HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION QL29241

ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS, EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.

HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

한국어

 © 3M 2006

램프

램프 조작 :

다음 징후가 나타나면 램프를 교체해야 할 필요가 있습니다 :

• 램프 표시기에 빨간색 불이 켜진 경우

⚠ 경고

- **영사 램프내의 수은으로 인한 환경 오염에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 적용할 수 있는 연방 , 주 그리고 지역 규정에따라서 램프 카트리지를 폐기해 주십시오 .
  - 영사 램프는 지역의 위험 수은 폐기물 법령에 따라서 버려주십시오 . 미국에서는 www.lamprecycle.org 에서 Electronic Industries Alliance 에 연락해 주십시오
    캐나다에서는 1-800-362-77 (3M Canada) 에 연락해 주십시오

램프 작동 시간 표시

램프 작동 시간을 확인려면 다음 단계를 수행하십시오 .

1. 프로젝터가 실행 중인 동안 리모콘의 MENU 버튼을 3 초 간 누르십시오 . ▼버튼을 사용하여 “OPTION” 을 선택하고 ▶ 버튼 또는 ENTER 버튼을누르십시오 . ▼버튼을 사용하여 “LAMP TIMER” 를 선택하십시오 .
2. 램프 작동 시간이 표시됩니다 .
   램프 작동 시간은 마지막 초기화 후의 시간입니다 .

√ 참고

램프에 대한 적절한 표시를 위해서 , 램프를 교환한 때에만 램프사용시간을 초기화하십시오 .

램프 사용시간 초기와

(1) MENU 버튼을 눌러서 메뉴를 표시하십시오 . 간단 메뉴가 나타난 때에만 , 다음 단계 (2) 를 실행해 주십시오 .

(2) ▲ / ▼ 버튼을 사용해서 메뉴에서 “상세 메뉴로… “를 가리킨 후 , ▶ 버튼을 누르십시오 .

(3) ▲ / ▼ 버튼을 사용해서 메뉴의 좌측 열에서 “기타 “를 가리킨 후 , ▶ 버튼을 누르십시오 .

(4) ▲ / ▼ 버튼을 사용해서 “램프사용시간“을 가리킨 후 , ▶ 버튼을 누르십시오 . 대화창이 나타납니다 .

(5) ▲버튼을 눌러서 대화창에서 “초기화” 를 선택하십시오 . 이것은 램프사용시간의 초기화를 실행합니다 .

램프 교환하기

본 프로젝터에 사용되는 유리 램프는 소량의 수은을 포함하고 있으며, 고압과 고온에서 작동함으로해서 예상치못하게 파열될 수가 있습니다. 각각의 램프는 각기 다른 수명을 가지고 있으며, 큰 소리로 파열되거나 단순히 타버리는 것을 포함해, 각각 다른 방식으로 못쓰게 됩니다. 램프가 파열된 경우에는, 반드시 지시사항에 따라 주십시오.

⚠ 경고

- **위험한 전압에 노출되는 것과 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 프로젝터를 사용하지 않을 때, 램프 교환과 청소중에는 전원 코드를 뽑아주십시오.
  - 램프 교환 지시에서 지정된 것 이외의 나사는 제거하지 마십시오.
  - 프로젝터를 보수 점검하려하지 마십시오 – 램프 카트리지 이외에 사용자가 프로젝터 내부에 보수 점검할 수 있는 부품은 없습니다. 보수 점검을 위해서는 3M 인증의 서비스 제공자에 연락해 주십시오.
- **램프 카트리지의 뜨거운 표면과 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 전기 콘센트로부터 프로젝터의 코드를 뽑고 램프를 교환하기 전에 45 분동안 램프가 냉각되도록 하십시오.
- **파열된 램프와 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 깨어지기 쉬운 램프 모듈은 항상 주의해서 취급해 주십시오.
  - 램프를 교환하기 전에 프로젝터를 천장 또는 벽면 마운트로부터 떼어내 주십시오. 램프가 파열된 경우에는, 램프 도어를 열 때나 프로젝터를 기울인 때에 작은 유리 파편이 떨어질 수 있습니다.
  - 램프가 파열된 경우 램프 모듈을 교환하는 경우에는 주의하십시오 – 작은 유리 파편과 소량의 수은이 남아있을 수 있습니다.
  - 램프 파열이 발생한 곳은 환기를 시켜 주십시오.
  - 파열된 램프 파편을 청소할 때에는 안전 보안경과 장갑을 껴 주십시오.
  - 닫힌 용기 내의 파열된 램프 파편을 주의해서 모으고, 용기와 다 쓴 램프 모듈을 연방, 주, 그리고 지역 규정에 따라서 폐기해 주십시오.
  - 파열된 램프 파편을 취급한 후에는 손을 씻어 주십시오.
  - 램프 교환 메시지가 표시된 경우에는 램프 모듈을 교환해 주십시오.
  - 램프 모듈은 이전에 사용하던 램프 모듈로 교체하지 마십시오.
- **영사 램프내의 수은으로 인한 환경 오염에 관련된 위험을 줄이기 위해서 :**
  - 적용할 수 있는 연방, 주 그리고 지역 규정에따라서 램프 카트리지를 폐기해 주십시오.
  - 영사 램프는 지역의 위험 수은 폐기물 법령에 따라서 버려주십시오. 미국에서는 www.lamprecycle.org 에서 Electronic Industries Alliance 에 연락해 주십시오
    캐나다에서는 1-800-362-77 (3M Canada) 에 연락해 주십시오

중요한 알림 :

처음 사용한 직후에 램프가 파열한 경우에는, 램프 주위의 어딘가에 전기적인 문제가 있을 가능성이 있습니다. 이런 경우에는, 지역 대리점 또는 서비스 대리점에 연락해 주십시오.

 © 3M 2006

√ 참고

램프 수명을 최대화하려면 램프가 가열되어 있는 동안 충격을 가하거나 손으로 만지거나 긁지 마십시오 .

또한 오래되거나 이전에 사용한 적이 있는 램프로 교체하여 사용하지 마십시오 .

1. **램프 덮개 제거 :** 램프 덮개 나사 (화살표 표시)(1) 를 푼 후 램프 덮개를 측면으로 슬라이드 시켜서 제거하십시오 .(2)
2. **고정 나사 :** 램프 모듈 고정 나사를 풀기 위해 드라이버를 사용하십시오 (화살표로 표시한 것). (3)

√ 참고

램프 모듈의 모든 나사가 풀어져야 합니다 . 나사가 모두 이탈 방지 나사이므로 램프 모듈 또는 덮개에서 완전히 분리되지는 않습니다 .

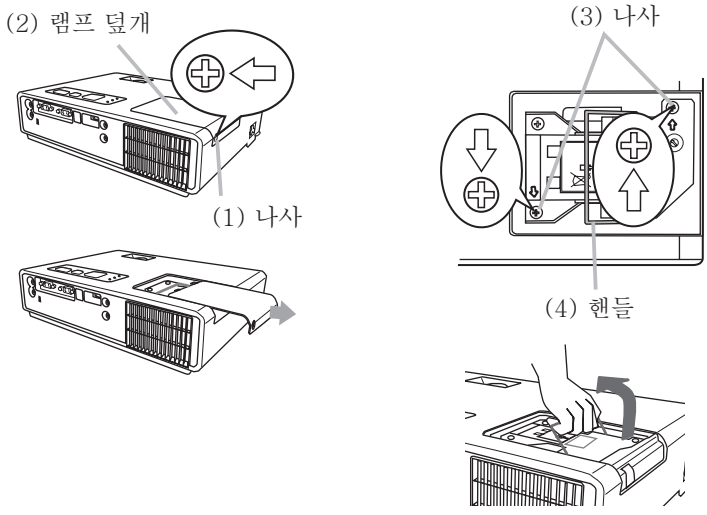
3. **램프 모듈 제거 :** 핸들로 램프 모듈 천천히 집어 올립니다 .(4)
4. **램프 모듈 끼우기 :** (4) 새 램프 모듈을 조심스럽게 끼우십시오 . 완전히 끼워졌는지 확인하십시오 . 램프 모듈고정 나사 (3) 를 조여 램프 모듈을 제 위치에 고정시키십시오 .

   보조 램프 : 78-6969-9903-2 (3M 고객 지원 센터로 문의)

   램프덮개 (2) 를 제자리로 되밀어넣고 램프 덮개 나사를 단단히 조여주십시오 .(1)

√ 참고

램프 작동 시간을 재설정하십시오 . 자세한 내용은 “램프 사용시간 초기화” 를 참조하십시오 .



한국어

보증 사항

보증의 제한

본 제품은 다음과같은 제한에 관해서 , 구입일로부터 삼 (3) 년의 기간동안 부품 및 제조상의 결함에 대해 보증을 합니다 . 다음은 상기의 보증사항에 제외되거나 아래에 명시한 다른 보증을 합니다 :
(a) 프로젝터에 원래의 기기로서 포함된 램프에 대한 보증은 부품에 대한 것일 뿐이며 프로젝터의 구입일로부터 90 일 또는 램프 사용 180 시간 중 먼저 발생한 것에 대해서 유효합니다 .
(b)LCD 패널 (폴라라이저 포함) 에 대한 보증 기간은 프로젝터의 구입일로부터 3 년 또는 프로젝터 사용 2500 시간 중에 먼저 발생하는 것입니다 . 프로젝터 구입일로부터 3 년내인 경우 , 보증은 받지만 LCD 패널을 교환할 필요가 있으며 , 2500 시간이상 사용한 프로젝터는 , 3M 이 인건비를 보증하지만 교환에 필요한 부품비는 보증하지 않습니다 .
(c) 3M Digital Projector 는 전형적인 실내 환경에서 작동하도록 만들어졌습니다 . 다음과같은 환경의 실외에서 사용하면 보증이 무효로됩니다 :

- 100V−240V AC,50/60 Hz
- 16° C 에서 29 ° C (60 ° F 에서 85 ° F)
- 10−80%RH (응결 없을 것)
- 해발 0−1828m (0−6000 피트)
- 주위의 작동 환경은 공기중에 프로젝터의 조작과 성능에 영향을 줄 수있는 매연 , 그리스 오일 , 그리고 기타 오염물이 없어야 합니다 .

(d) 여러분이 3M Digital Projector 를 수리하거나 개조하는 경우 , 또는 오용 , 무시 , 올바르지 않은 취급 또는 기타 남용으로인해 제품에 손상을 준 경우에 보증은 무효로됩니다 .

책임의 제한

전술한 보증 사항은 다른 모든 명시적 , 암시적 보증 사항을 대신하며 3M 은 특히 상업성 및 적합성에 대한 모든 암시적 보증을 부 인합니다 . 3M 은 본 제품의 작동 불능이나 사용으로 인해 발생된 모든 직간접 , 우연적인 피해에 대해 책임을 지지 않습니다 .

참고 : 위의 보증은 고객이 3M 의 서면 지침에 따라 제품을 작동하지 않은 경우 무효화됩니다 . 이 보증은 사용자에게 특정 법적 권한을 부여하며 사용자는 국가별로 다른 기타 권한을 소유할 수 있습니다 .

EEC 규정 : 이 장비는 EMC(Electro Magnetic Compatibility) 에 대한 89/336/EEC 규정에 의거 테스트하였으며 다음과 같은 요건을 충족합니다 .

비디오 신호 케이블 : 이중 실드 동축 케이블 (FCC 절연 케이블) 이 사용되어야 하며 외부 실드는 반드시 접지되어야 합니다 . 일반 동축 케이블을 사용할 경우에는 해당 케이블을 금속 파이프 등으로 봉하여 간섭 소음 방출을 줄일 수 있도록 해야 합니다 .

비디오 입력 : 입력 신호 진폭이 지정 수준을 초과해서는 안됩니다 .

한국어

특허 , 상표 및 저작권

IBM 은 International Business Machines Corporation 의 등록상표이고 Apple Macintosh 및 Apple Powerbook 은 Apple Computer Inc. 의 등록상표입니다 . Microsoft, Windows 95 및 Windows 98 은 Microsoft Corporation 의 등록 상표이고 Windows 및 Windows for Workgroups 은 Microsoft Corporation 의 상표입니다 . Toshiba 는 Toshiba Corporation 의 등록상표이고 Kensington 은 Kensington Corporation 의 상표입니다 . 모든 기타 제품은 각 회사의 상표 또는 등록상표입니다 .

Tietoja turvallisuutta varten

Ennen kuin aloitat X20 multimediaprojektorin käytön, pyydämme lukemaan ”Laitteen turvaohjeissa” ja ”Käyttäjän ohjekirjassa" olevat turvallisuutta varten olevat tiedot niin, että ne tulevat varmasti ymmärretyiksi ja noudattamaan niitä. Huoltohenkilökunnan on myös luettava ja ymmärrettävä ”Huolto-ohjeissa” olevat turvatiedot. Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Tarkoitettu käyttötapa

3M™ multimediaprojektori X20 on suunniteltu, valmistettu ja testattu sisätiloissa tapahtuvaan käyttöön käytettäessä 3M merkin lamppuja, 3M merkin asennustarvikkeita kattoasennuksessa ja nimellistä paikallisjännitettä. Tätä projektoria ei ole tarkoitettu kotikäyttöön eikä lasten käytettäväksi. Muiden lamppujen käyttöä vaihtolamppuina, käyttöä ulkotiloissa tai erilaisia jännitteitä ei ole testattu ja on mahdollista, että tällainen käyttö vahingoittaa projektoria tai oheislaitteita ja/tai aiheuttaa käyttöolosuhteet, joissa käyttö ei ole turvallista.

Turvakylteissä ja ohjeissa olevien sanojen ja tunnuksien selitys	
VAROITUS:	Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa aiheuttaa kuolemantuottamuksen tai vakavia vammoja, jos sitä ei poisteta.
HUOMAUTUS:	Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa aiheuttaa vähäisiä tai kohtalaisia vammoja
	Varoitus: Vaarallinen jännite
	Varoitus: Vaarallisen korkea lämpötila
	Varoitus: Korkea paine
	Huomio: Katso oppaissa olevia turvallisuutta varten olevia tietoja

SUOMI

⚠ VAROITUS

- **Tukehtumisvaaran välttämiseksi:**
  - Pidä paristo ja paristonpidin poissa lasten ja lemmikkien saatavilta.
- **Vaaralliselle jännitteelle altistumisvaaran välttämiseksi:**
  - Irrota verkkojohto, kun projektoria ei käytetä, lampun vaihdon ajaksi ja puhdistettaessa.
  - Älä irrota muita ruuveja kuin ne, jotka on osoitettu irrotettaviksi lampun vaihto-ohjeissa.
  - Älä säilytä ja käytä tätä projektoria märässä paikassa.
  - Älä muuta tämän projektorin rakennetta.
  - Älä yritä huoltaa projektoria itse – projektorin sisällä ei ole muita käyttäjän itse huollettavissa olevia osia kuin lamppu. Jos huoltoa tarvitaan, pyydämme ottamaan yhteyden valtuutettuun 3M-huoltoon.
  - Älä päästä vettä tai muuta nestettä projektoriin.
- **Projektorilampussa olevan elohopean ympäristölle aiheuttaman saastuttamisvaaran vähentämiseksi:**
  - Hävitä lamppu paikallisten säännösten mukaisesti.
  - Tässä laitteessa oleva lamppu sisältää elohopeaa. Projektorilamppu on hävitettävä paikkakunnalla elohopeaa sisältäville tuotteille annettujen säännösten mukaisesti. USA:ssa pyydämme ottamaan yhteyttä Electronic Industries Alliance'iin osoitteessa www.lamprecycle.org
    Kanadassa pyydämme ottamaan yhteyttä numeroon 1-800-362-77 (3M Canada)
- **Vaaralliselle jännitteelle altistumisvaaran ja/tai tulipalovaaran välttämiseksi:**
  - Vaihda verkkojohto, jos se on vahingoittunut.
  - Jos projektori vahingoittuu, ota yhteys valtuutettuun 3M-huoltoon.
  - Käytä maadoitettua jatkojohtoa, jonka arvo on ainakin sama kuin projektorin.
  - Liitä tämä projektori maadoitettuun pistorasiaan.
- **Vaaralliselle jännitteelle altistumisvaaran, kolhujen, kaatumisen ja voimakkaan näkyvän valon aiheuttamien vaarojen välttämiseksi:**
  - Älä käytä tätä projektoria paikassa, jossa on lapsia ilman, että aikuinen valvoo heitä.
- **Lampun kuumenemisvaaran välttämiseksi:**
  - Irrota projektori verkkopistorasiasta ja anna lampun jäähtyä 45 minuuttia ennen kuin vaihdat lampun.
- **Lampun rikkoutumisen aiheuttamien vaarojen välttämiseksi:**
  - Käsittele helposti rikki menevää lamppua aina varoen.
  - Ota lamppu pois katosta tai seinältä ennen kuin vaihdat lampun.
  - Ole aina varovainen lamppumoduulin vaihdossa, kun lamppu on mennyt rikki – ympäristössä saattaa olla pieniä lasinsiruja ja vähäisiä määriä elohopeaa.
  - Tuuleta paikka, jossa lamppu rikkoutui.
  - Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja, kun siivoat lasinsiruja.
  - Kerää lasinsirut suljettuun astiaan ja hävitä se ja rikkoutunut lamppumoduuli paikallisten säännösten mukaisesti.
  - Pese kätesi huolellisesti lasinsirujen keräämisen jälkeen.
  - Vaihda lamppumoduuli, kun näkyviin tulee ilmoitus lampun vaihdosta.
  - Älä koskaan vaihda lamppumoduulia jo käytettyyn lamppumoduuliin.

 © 3M 2006

⚠HUOMAUTUS

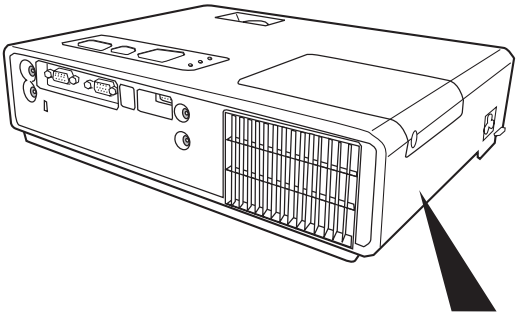
- **Räjähdysvaaran ja/tai paristosta tapahtuvan kemikaalivuotovaaran välttämiseksi:**
  - Käytä ainoastaan AA-tyyppistä paristoa tai vastaavaa.
  - Kohdista pariston plus- (+) ja miinus (-) pää kauko-ohjaimessa olevien merkintöjen mukaisesti.
  - Älä jätä paristoa kauko-ohjaimeen pitkäksi aikaa.
  - Älä kuumenna, pura, oikosulje, lataa tai saata paristoa alttiiksi kuumuudelle.
  - Älä kanna paristoja irrallaan taskussa tai kukkarossa.
  - Vältä kontaktia silmiin tai iholle, sillä paristo saattaa vuotaa.
  - Älä käytä yhdessä uutta ja vanhaa paristoa.
- **Projektorin kolhiintumis- ja putoamisvaaran välttämiseksi:**
  - Jos projektori halutaan asentaa seinälle tai kattoon, käytä aina vain 3M™ merkin seinä/kattoasennustarvikkeita.
  - 3M™ seinä/kattoasennustarvikkeet saa asentaa vain ammattihenkilö.
  - 3M™ seinä/katoasennustarvikkeita asennettaessa on ehdottomasti noudatettava asennusohjeissa kuvattuja toimenpiteitä.
  - Laitetta on aina käytettävä tasaisella, lujalla ja vaakasuoralla pinnalla.
- **Voimakkaan näkyvän valon aiheuttamien vaarojen välttämiseksi:**
  - Vältä katsomasta suoraan projektorin linssiin, kun lamppu palaa.
- **Kompastumis- ja kolhiintumisvaaran välttämiseksi:**
  - Sijoita verkkojohto ja tietokaapeli niin, että niiden päälle ei voi astua.

Tärkeitä huomautuksia

1. Avaa aina linssisuljin tai ota linssin suojus pois, kun projektorin lamppu palaa.
2. Jotta lamppu ei rikkoonnu ennenaikaisesti, älä muuta projektorin asennusasentoa (työpöytä-kattoasennus tai katto-työpöytäasennus) ja jatka saman lampun käyttöä.
3. Jotta lampun käyttöikä ei lyhene, älä kosketa projektorilamppua paljain sormin.
4. Jotta kuvalaatu ei heikkene, älä kosketa projektorilinssiä tai muita sisäisiä optisia osia.
5. Älä käytä tämän laitteen puhdistukseen pesuaineita, kemikaaleja tai suihkeita lukuun ottamatta ”Käyttäjän ohjekirja” mainittuja.
6. Jotta lamppu kestää mahdollisimman pitkään, älä kolhi tai pudota, käsittele väärin tai naarmuta lampun lasia. Älä myöskään asenna vanhaa tai käytettyä lamppua.
7. Pidä ilmasuodatin puhtaana. Katso puhdistusohjeet ”Käyttäjän ohjekirja”.
8. Pidä kaikki ilmanvaihtoaukot esteettöminä.
9. Joissakin maissa linjajännite EI ole vakaa. Tämä projektori on suunniteltu toimimaan turvallisesti 100 – 120 voltin/220 – 240 voltin (50 – 60 Hz) +-10% kaistaleveydellä, mutta toiminta saattaa lakata, jos virta putoaa tai esiintyy +-10 voltin virtaheittelyitä. Alueilla, joilla riski on suuri, on suositeltavaa asentaa virran vakaannuttaja.
10. Älä tuki ilman otto- tai päästöaukkoja. Tämä aiheuttaa projektorin ylikuumenemisen ja virran katkeamisen.
11. Älä sijoita projektoria suoraan auringonpaisteeseen tai kuuman esineen kuten esimerkiksi lämmittimen lähelle.
12. Jotta projektori ei pääse vahingoittumaan, pidä siitä aina kiinni, kun kohotinjalkaa säädetään kohotinpainikkeilla.
13. Käytä liitäntään vakiovarusteisiin kuuluvaa kaapelia tai sille teknisissä tiedoissa osoitettua kaapelia. Joitakin kaapeleita on käytettävä ydin asennettuna. Liian pitkä kaapeli saattaa aiheuttaa kuvalaadun heikkenemistä. Kysy tarkemmat tiedot jälleenmyyjältä. Jos kaapelissa on ydin vain toisessa päässä, liitä ydin projektoriin.
14. Varmista, että liität laitteet oikeisiin portteihin. Virheellinen liitäntä saattaa aiheuttaa virhetoiminnon ja/tai vahingoittaa laitetta ja/tai projektoria.
15. Älä sijoita projektoria sivu/etu/takareuna ylöspäin muulloin kuin ilmasuodatinta huollettaessa.

 © 3M 2006

Laitteen turvakyltit



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE
WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.
HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION
QL29241
ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DEBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLÈCHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLÈCHE.
HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE BIRNE EXPLODIEREN. SICH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

SUOMI

Lamppu

Lampun toiminta:

Seuraavat oireet saattavat olla merkkejä sitä, että lamppu on vaihdettava:

• LAMP-merkkivalo palaa punaisena.

⚠ VAROITUS

- **Projektorilampussa olevan elohopean ympäristölle aiheuttaman saastuttamisvaaran vähentämiseksi:**
  - Hävitä lamppu paikallisten säännösten mukaisesti.
  - Tässä laitteessa oleva lamppu sisältää elohopeaa. Projektorilamppu on hävitettävä paikkakunnalla elohopeaa sisältäville tuotteille annettujen säännösten mukaisesti. USA:ssa pyydämme ottamaan yhteyttä Electronic Industries Alliance'iin osoitteessa www.lamprecycle.org
    Kanadassa pyydämme ottamaan yhteyttä numeroon 1-800-362-77 (3M Canada)

Lampun käyttöajan näyttäminen

Ota lampun käyttöaika selville suorittamalla seuraavat toimenpiteet:

1. Kun projektori toimii, paina painiketta MENU kauko-ohjaimesta.
   Valitse painikkeella ▼ ”VALINNAT” ja paina sitten painiketta ► tai ENTER-painiketta.
   Valitse painikkeella ▼ ”LAMPPU IKÄ”.
2. Lampun käyttöaika tulee näkyviin.
   Lampun käyttöaika on aika, joka on laskettu edellisestä nolauksesta

√ **Huom**

Nollaa lampun käyttöaika jokaisen lampun vaihdon jälkeen, jotta lampusta saadaan näkyviin oikeat tiedot.

Lampun käyttöajan nollaaminen

(1) Ota valikko näkyville painamalla painiketta MENU. Vain kun HELP. VAL. näkyy, suorita seuraava vaihe (2).
(2) Kohdista kohtaan ”Siirry ed. valikkoon...” valikossa painikkeella ▼/▲ ja paina sitten painiketta ►.
(3) Kohdista valikon vasemmassa sarakkeessa olevaan kohtaan ”VALINNAT” painikkeella ▼/▲ ja paina sitten painiketta ►.
(4) Kohdista kohtaan ”LAMPPU IKÄ” painikkeella ▼/▲ ja paina siten painiketta ►. Valintaruutu tulee näkyviin.
(5) alitse painiketta ▲ painamalla ”PALAUTA” valintaruudusta. Lampun käyttöaika nollautuu.

SUOMI

 © 3M 2006

Lampun vaihto

Tässä projektorissa oleva lasilamppu sisältää pieniä määriä elohopeaa ja se toimii kovalla paineella ja suurella lämpötilalla ja saattaa odottamatta särkyä. Kullakin lampulla on erilainen kestoaika ja lamput saattavat rikkoutua eri tavalla, esimerkiksi pamahtaen äänekkäästi tai vain palamalla loppuun. Jos lamppu särkyy, noudata seuraavassa annettuja ohjeita.

⚠ VAROITUS

- **Vaaralliselle jännitteelle altistusvaaran välttämiseksi:**
  - Irrota verkkojohto, kun projektoria ei käytetä, lampun vaihdon ajaksi ja puhdistettaessa.
  - Älä irrota muita ruuveja kuin ne, jotka on osoitettu irrotettaviksi lampun vaihto-ohjeissa.
  - Älä yritä huoltaa projektoria itse – projektorin sisällä ei ole muita käyttäjän itse huollettavissa olevia osia kuin lamppu. Jos huoltoa tarvitaan, pyydämme ottamaan yhteyden valtuutettuun 3M-huoltoon.
- **Lampun kuumenemisen aiheuttamien vaarojen välttämiseksi:**
  - Irrota projektori verkkopistorasiasta ja anna lampun jäähtyä 45 minuuttia ennen kuin vaihdat lampun.
- **Lampun rikkoutumisen aiheuttamien vaarojen välttämiseksi:**
  - Käsittele helposti rikki menevää lamppua aina varoen.
  - Ota projektori pois katosta tai seinältä ennen lampun vaihtamista. Jos lamppu on mennyt rikki, lasinsiruja saattaa pudota, kun lampun luukku avataan tai projektoria kallistetaan.
  - Ole aina varovainen lamppumoduulin vaihdossa, kun lamppu on mennyt rikki – ympäristössä saattaa olla pieniä lasinsiruja ja vähäisiä määriä elohopeaa.
  - Tuuleta paikka, jossa lamppu rikkoutui.
  - Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja, kun siivoat lasinsiruja.
  - Kerää lasinsirut suljettuun astiaan ja hävitä se ja rikkoutunut lamppumoduuli paikallisten säännösten mukaisesti.
  - Pese kätesi huolellisesti lasinsirujen keräämisen jälkeen.
  - Vaihda lamppumoduuli, kun näkyviin tulee ilmoitus lampun vaihdosta.
  - Älä koskaan vaihda lamppumoduulia jo käytettyyn lamppumoduuliin.
- **Projektorilampussa olevan elohopean ympäristölle aiheuttaman saastuttamisvaaran vähentämiseksi:**
  - Hävitä lamppu paikallisten säännösten mukaisesti.
  - Tässä laitteessa oleva lamppu sisältää elohopeaa. Projektorilamppu on hävitettävä paikkakunnalla elohopeaa sisältäville tuotteille annettujen säännösten mukaisesti.
    USA:ssa pyydämme ottamaan yhteyttä Electronic Industries Alliance'iin osoitteessa www.lamprecycle.org
    Kanadassa pyydämme ottamaan yhteyttä numeroon 1-800-362-77 (3M Canada)

Tärkeä huomautus:

Jos lamppu särkyy heti, kun sitä aletaan käyttää, on mahdollista, että on olemassa muita sähköongelmia. Jos näin käy, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään tai huoltoon.

√ Huom

Jotta lamppu kestää mahdollisimman pitkään, älä kolhi tai pudota, käsittele väärin tai naarmuta lampun lasia. Älä myöskään asenna vanhaa tai käytettyä lamppua.

1. **Ota pois lampun käsittelyluukku:** Löysennä lampun luukun ruuvi (merkitty nuolella) (1) ja siirrä sitten lampun luukkua sivulle, jotta se lähtee pois. (2)
2. **Kiinnitysruuvit:** Avaa ruuviavaimella lamppumoduulin kiinnitysruuvit (merkitty nuolella). (3)

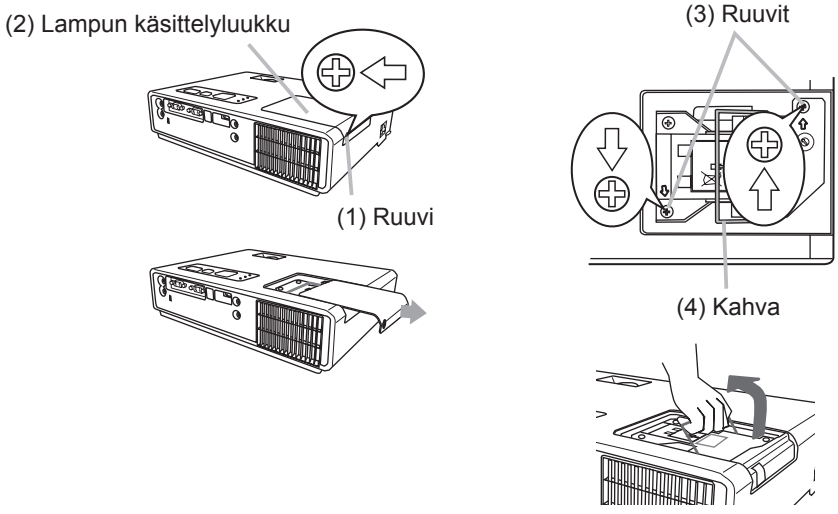
√ Huom

Kaikki lamppumoduulin ruuvit on löysennettävä. Nämä ruuvi ovat itsestään kiinnittyviä ruuveja, joita ei voi ottaa pois lamppumoduulista tai käsittelyluukusta.

3. **Ota lamppumoduuli pois:** Ota lamppumoduuli varovasti kiinni kahvoista. (4)
4. **Aseta lamppumoduuli paikalleen:** Aseta uusi lamppumoduuli varovasti paikalleen (4). Varmista, että se on hyvin paikallaan. Kiristä lamppumoduulin kiinnitysruuvit (3), jotta lamppumoduuli kiinnittyy paikalleen.
   Valinnainen lamppu: 78-6969-9903-2 (Ota yhteys 3M-asiakashuoltoon.)
   Siirrä lampun luukku (2) takaisin paikalleen ja kiinnitä se lujasti ruuvilla. (1)

√ Huom

Nollaa lampun käyttöaika. Katso tarkemmat tiedot kohdasta ”Lampun käyttöajan nollaaminen”.



SUOMI

 © 3M 2006

Takuu

RAJOITETTU TAKUU

Tämä laite on vapaa materiaali- ja valmistusvioista kolmen (3) vuoden ajan ostopäivästä alkaen seuraavin rajoituksin. Seuraavassa on esitetty poikkeukset edellä olevaan takuuseen tai seuraavat seikat kuuluvat erilaisen takuun piiriin alla kuvatulla tavalla:
(a)rojektorien vakiovarusteina toimitettujen lamppujen takuu koskee vain osia ja on voimassa joko 90 päivää ostopäivän jälkeen tai 180 lampun käyttötuntia, riippuen siitä kumpi näistä lukemista tuleekin voimaan ensin.
(b)Nestekideruutupaneelien (polarisoijat mukaan luettuina) takuuaika on joko 3 vuotta projektorin ostopäivästä tai 2500 projektorin käyttötuntia riippuen siitä kumpi näistä täyttyy ensin. Jos projektorin ostopäivästä lukien kolmen vuoden aikana nestekidepaneeli vaatii vaihtoa ja on muuten takuun piirissä, mutta projektorin käyttöaika ylittää 2500 tuntia, 3M takuu korvaa työkulut mutta ei vaihtoon tarvittavien osien hintaa.
(c)3M digitaaliprojektorit on suunniteltu toimimaan tavallisissa sisätiloissa. Tuotetakuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty muissa kuin seuraavissa olosuhteissa:

- 100 V – 240 V vaihtovirtaa, 50/60 Hz
- 16 – 29 C astetta
- 10-80 % suhteellinen kosteus (ilman kondensaatiota)
- 0-1828 m meren tason yläpuolella
- Ympäristössä ei saa olla savua, rasvaa, öljyä tai muita aineita, jotka saattavat vaikuttaa projektorin toimintaan.

(d) Takuu ei ole voimassa, jos 3M projektoria on korjattu tai sen rakennetta muutettu tai se on vahingoittunut muulla tavalla johtuen virheellisestä käytöstä, laiminlyönnistä, väärästä käsittelystä tai muusta väärinkäytöstä.

ASTUURAJOITUS

TÄMÄ TAKUU ON TEHTY KAIKKIEN MUIDEN TAKUIDEN TILALLE, ILMOITETTUJEN TAI VIITATTUJEN, JA 3M ERITYISESTI SANOUTUU IRTI KAIKISTA MAHDOLLISISTA KAUPALLISISTA TAKUISTA. 3M EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, SUORISTA, SEURAAMUKSELLISISTA TAI SATUNNAISISTA, JOTKA AUHEUTUVAT LAITTEEN KÄYTÖSTÄ TAI SIITÄ ETTÄ LAITETTA EI OSATA KÄYTTÄÄ.

Tärkeää: Edellä oleva takuu ei ole voimassa, jos käyttäjä ei käytä laitetta 3M:n antamien kirjallisten ohjeiden mukaisesti. Takuu antaa tietyt lailliset oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla lisäksi muita oikeuksia, jotka ovat erilaiset eri maissa.

EEC-LAUSUNTO: Tämä kone on testattu säännöksen 89/336/EEC (Euroopan talousyhteisö) EMC:n (elektromagneettinen yhteensopivuus) mukaisesti ja se täyttää kakki säännöksen vaatimukset.

Kuvasignaalikaapelit: On käytettävä kaksinkertaisia eristettyjä koaksiaalikaapeleita (FCC eristekaapeli) ja ulkoinen eriste on liitettävä maahan. Jos käytetään tavallisia koaksiaalikaapeleita, kaapelin on oltava suljettu metalliputkeen tai vastaavaan häiriösäteilyn pienentämiseksi..

Kuvatulot: Tulosignaalin amplitudi ei saa ylittää merkittyä tasoa.

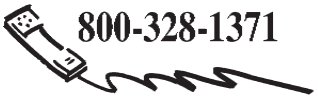
PATENTIT, TAVARAMERKIT & TEKIJÄNOIKEUDET

IBM on **International Business Machines Corporation'in** rekisteröity tavaramerkki. **Apple Macintosh** ja **Apple Powerbook** ovat **Apple Computer**, Inc.'n rekisteröityjä tavaramerkkejä. **Microsoft** ja **Windows 95** & **Windows 98** ovat **Microsoft Corporation'in** rekisteröityjä tavaramerkkejä ja **Windows** ja **Windows for Workgroups** ovat tavaramerkkejä. **Toshiba** on **Toshiba Corporation'in** rekisteröity tavaramerkki. **Kensington** on **Kensington Corporation'in** rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut tuotteet ja tavaramerkit ovat vastaavien yhtiöiden rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Important Notice

All statements, technical information, and recommendations related to 3M's products are based on information believed to be eliable, but the accuracy or completeness is not guaranteed. Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use. Any statements related to the product which are not contained in 3M's current publications, or any contrary statements contained on your purchase order shall have no force or effect unless expressly agreed upon, in writing, by an authorized officer of 3M."

Let us help you make the most of your next presentation. We offer everything from presentation supplies to tips for better meetings. And we're the only transparency manufacturer that offers a recycling program for your used transparencies. For late-breaking news, handy reference and free product samples, call us toll-free in the continental United States and Canada, 24 hours a day, or visit our Internet Website.



http://www.3m.com/meetings
e-mail: meetings@mmm.com

3M Austin Center
Building A145-5N-01
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000

3M Canada
P.O. Box 5757
London, Ontario
N6A 4T1

3M Mexico, S.A. de C.V.
Apartado Postal 14-139
Mexico, D.F. 07000
Mexico

3M Europe
Boulevard de l'Oise
95006 Cerge Pontoise Cedex
France

Litho in China
© 3M 2006
78-6970-9481-7 Rev. A

QR70491